

## **D** IMPRESSUM

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

## **GB** LEGAL NOTICE

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

## **F** INFORMATION LÉGALES

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

## **NL** COLOFON

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkings-apparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

V1\_1211\_01

# eurochron

## **FUNK-WETTERSTATION RADIO CONTROLLED WEATHER STATION STATION METEO RADIO PILOTEE DRAADLOOS WEERSTATION EFWS 600**

Best.-Nr. / Item No. / N° de commande / Bestelnr. 672604

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS  
MODE D'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING**

**(D)** Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 4.

**(GB)** These operating instructions belong with this product. They contain important information for putting it into service and operating it. This should be noted also when this product is passed on to a third party.

Therefore look after these operating instructions for future reference!

A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 45.

**(F)** Ce mode d'emploi appartient à ce produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.

Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!

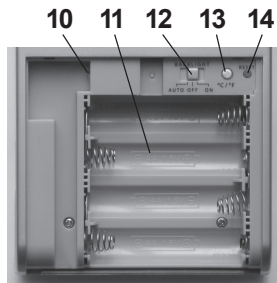
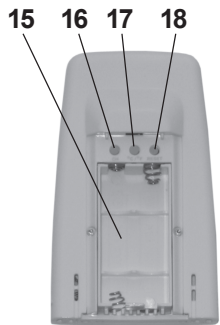
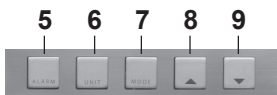
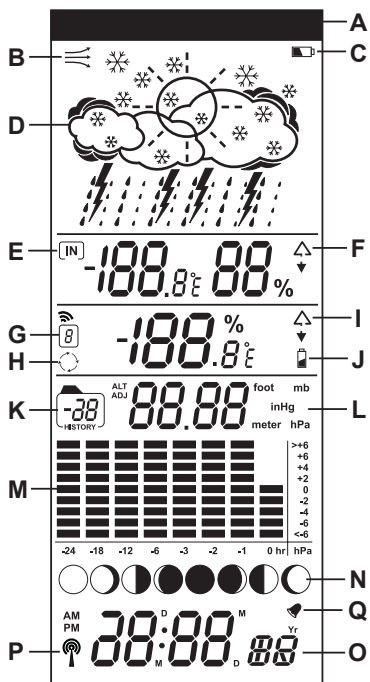
Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu à la table des matières avec mention de la page correspondante à la page 86.

**(NL)** Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belangrijke aanwijzingen in betreffende de hantering en het gebruik. Let hierop, ook als u dit product doorgeeft aan derden.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op pagina 127.





## INHALTSVERZEICHNIS

Seite

1. Einführung .....	6
2. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
3. Lieferumfang .....	8
4. Symbol-Erklärung .....	8
5. Merkmale und Funktionen .....	9
a) Basisstation .....	9
b) Außensensor für Temperatur/Luftfeuchte .....	9
6. Sicherheitshinweise .....	10
7. Batterie- und Akkuhinweise .....	11
8. Bedienelemente .....	13
a) Display der Basisstation .....	13
b) Bedientasten auf der Vorderseite der Basisstation .....	14
c) Bedientasten auf der Rückseite der Basisstation .....	15
d) Batteriefach auf der Rückseite der Basisstation .....	16
e) Bedienelemente auf dem Außensensor .....	17
9. Inbetriebnahme .....	18
a) Inbetriebnahme der Basisstation .....	18
b) Inbetriebnahme des Außensensors .....	19
10. Aufstellung und Montage .....	20
a) Basisstation .....	20
b) Außensensor für Temperatur/Luftfeuchte .....	20
11. DCF-Empfang .....	21
12. Einstellung von Uhr/Datum .....	23
13. Alarm (Weckfunktion) .....	26
a) Alarmzeit ansehen, Alarm ein-/ausschalten und einstellen .....	26
b) Schlummerfunktion („SNOOZE“) .....	27
c) Alarm beenden .....	27

14. Weitere Funktionen .....	28
a) Mondphase .....	28
b) Wettervorhersage .....	28
c) Luftdruck-Tendenzanzeige .....	30
d) Luftdruck-Anzeige, Höhenlage einstellen .....	30
e) Einheit für Luftdruck-Anzeige auswählen .....	31
f) Luftdruck der vergangenen 24 Stunden anzeigen .....	32
g) Anzeigeeinheit für die Temperatur auswählen (°C/°F) .....	32
h) Messwertanzeige der Außensensoren umschalten .....	32
i) Außensensor suchen .....	33
j) Anzeige der MAX-/MIN-Werte für Temperatur/Luftfeuchte .....	34
k) Löschen der MAX-/MIN-Werte .....	34
l) Anzeige von Uhrzeit/Datum umschalten .....	34
m) Hintergrundbeleuchtung des LC-Displays .....	35
n) Reset .....	36
15. Behebung von Störungen .....	37
16. Reichweite .....	38
17. Wartung und Reinigung .....	39
18. Handhabung .....	40
a) Allgemein .....	40
b) Basisstation und Steckernetzteil .....	40
c) Außensensor .....	41
19. Entsorgung .....	42
a) Allgemein .....	42
b) Batterien und Akkus .....	42
20. Technische Daten .....	43
a) Basisstation .....	43
b) Steckernetzteil .....	43
c) Außensensor für Temperatur/Luftfeuchte .....	43
21. Konformitätserklärung (DOC) .....	44

## D 1. EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

### Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: Tel.-Nr.: 0180/5 31 21 11  
Fax-Nr.: 0180/5 31 21 10  
E-Mail: Bitte verwenden Sie unser Formular im Internet  
[www.conrad.de](http://www.conrad.de), unter der Rubrik "Kontakt".  
Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr

Österreich: [www.conrad.at](http://www.conrad.at)  
[www.business.conrad.at](http://www.business.conrad.at)

Schweiz: Tel.-Nr.: 0848/80 12 88  
Fax-Nr.: 0848/80 12 89  
E-Mail: [support@conrad.ch](mailto:support@conrad.ch)  
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

## 21. CONFORMITEITSVERKLARING (DOC)

Hierbij verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de belangrijkste voorwaarden en andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.



De conformiteitsverklaring voor dit product vindt u op [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## 20. TECHNISCHE GEGEVENS

### a) Basisstation

Innentemperatuur: ..... 0 °C bis +50,0 °C (+32,0 °F bis +122,0 °F)

Binnentemperatuur: ..... 0 °C tot +50,0 °C (+32,0 °F tot +122,0 °F)

Resolutie: ..... 0,1 °C (0,2 °F)

Meetbereik

luchtvochtigheid: ..... 25% tot 95% relatieve luchtvochtigheid, niet condensierend

Resolutie: ..... 1%

Batterijen: ..... 4 \* mignon/AA (alkaline aanbevolen)



Enkel geschikt voor een gebruik in droge binnenruimtes!

### b) Stekkervoeding

Ingangsspanning: ..... 230 V/AC, 50 Hz

Uitgangsspanning: ..... 6 V/DC, 300 mA

Stekker: ..... ronde stekker, buiten Ø 3.5 mm, binnen Ø 1.35 mm, binnencontact is plus/+



Enkel geschikt voor een gebruik in droge binnenruimtes!

### c) Buitensensor

Zendfrequentie: ..... 443 MHz

Buitentemperatuur: ..... -50,0 °C tot +70,0 °C (-58,0 °F tot +158,0 °F)

Werktemperatuur: ..... -20,0 °C tot +60,0 °C (-4,0 °F tot +140,0 °F)

Resolutie: ..... 0,1 °C (0,2 °F)

Meetbereik

luchtvochtigheid: ..... 25% tot 95% relatieve luchtvochtigheid

Resolutie: ..... 1%

Batterijen: ..... 2 \* micro/AAA (alkaline aanbevolen)

## 2. BESTIMMINGSGEMASSE VERWENDING

D

Die Wetterstation stellt ein hochwertiges Universal-Wetter-Messsystem dar, das eine große Anzahl von Wetterdaten und Zusatzinformationen verarbeiten und sowohl aktuelle Werte als auch Vorherhersagen anzeigen kann.

Alle relevanten Daten werden gleichzeitig auf dem LC-Display dargestellt, bei Bedarf sind weitere Daten per Tastendruck abrufbar.



Eine Aufstellung mit allen Merkmalen und Eigenschaften des Produkts finden Sie in Kapitel 5.

Die Wettervorhersagen der Basisstation sind nur als Orientierungswerte zu sehen. Sie stellen keine absolut genaue Voraussage dar. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für inkorrekte Anzeigen, Messwerte oder Wettervorhersagen und die Folgen, die sich daraus ergeben können.

Das Produkt ist für den Privatgebrauch vorgesehen; es ist nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit geeignet.

Die Bestandteile dieses Produkts sind kein Spielzeug, sie enthalten zerbrechliche bzw. verschluckbare Glas- und Kleinteile, außerdem Batterien.

Stellen Sie alle Komponenten so auf, dass sie von Kindern nicht erreicht werden können.

Der Betrieb des Produkts erfolgt über Batterien. Der externe Sensor übermittelt seine Daten über Funk im 433 MHz-Band (Reichweite des externen Sensors bis zu 75 m im Freifeld) an die Basisstation.



Eine andere Verwendung als oben beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren.

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, sie enthält viele wichtige Informationen für Aufstellung, Betrieb und Bedienung.

### D 3. LIEFERUMFANG

- Basisstation
- Standfuß für Basisstation
- Steckernetzteil für Stromversorgung der Basisstation
- Außensensor für Temperatur und Luftfeuchte
- Bedienungsanleitung

### 4. SYMBOL-ERKLÄRUNG



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das „Hand“-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

### 19. VERWIJDEREN

#### a) Algemeen



Elektrische en elektronische producten mogen niet via het normale huisvuil verwijderd worden.



Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

#### b) Batterijen en accu's

U bent als consument wettelijk verplicht om alle lege batterijen en accu's in te leveren; het afvoeren van lege batterijen en accu's via het gewone huisvuil is verboden!



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met nevenstaand symbool.

Deze mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. De aanduidingen voor irriterend werkende, zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood (betekenis staat op de batterij/accu, bijv. onder de hiernaast afgebeelde containersymbolen).

Uw lege batterijen en accu's kunt u bij de verzamelpunten van uw gemeente, in onze vestigingen en op alle plaatsen waar batterijen en accu's verkocht worden kosteloos inleveren!

Zo voldoet u aan uw wettelijke verplichtingen en draagt u bovendien een steentje bij ter bescherming van het milieu.

NL

Let erop dat de isolatie van het volledige product niet beschadigd of vernield raakt. Kijk het product vóór elk gebruik op beschadigingen na!



Indien u beschadigingen vaststelt, mag u het product NIET op de netspanning aansluiten! Er bestaat levensgevaar (b.v. als de stekkervoeding beschadigd is).

Breng het product in zo'n geval naar een reparatiedienst. U mag het product niet meer gebruiken.

**NL** De opstelplaats moet zo gekozen worden dat het basisstation veilig staat en niet naar beneden kan vallen. Door het hoge gewicht bestaat het gevaar van verwondingen.

Waardevolle of krasgevoelige meubelopervlakken moeten met geschikte onderleggers tegen beschadigingen beschermd worden vooraleer u het basisstation erop plaatst.

### c) Buitensensor

De buitensensor is geschikt voor een gebruik op een beschutte plek buitenshuis. Vermijd evenwel dat de sensor direct met water bespat wordt (b.v. door een tuinslang of een ander beregeningssysteem). De buitensensor mag niet in of onder water gebruikt worden!



De buitensensor mag enkel gebruikt worden als de transparente afdekking erop geplaatst is.

Monteer de buitensensor zo dat hij recht (verticaal) staat en het LC display naar boven wijst.

Anders kan er water in de buitensensor binnendringen en deze vernielen.

## 5. MERKMALE UND FUNKTIONEN

D

### a) Basisstation

- DCF-Empfang, Anzeige von Uhrzeit/Datum/Wochentag
- Weckfunktion, mit Schlummerfunktion („SNOOZE“)
- Messung und Anzeige von Temperatur (°C oder °F), Luftfeuchte (% rel. H) und Luftdruck
- Temperatur-/Luftfeuchteanzeige für bis zu 5 Außensensoren (manuell umschaltbar oder automatisch)
- MAX-/MIN-Speicher für Temperatur und Luftfeuchte
- Wettervorhersage (basierend auf der Messung des Luftdrucks) über Symbole
- Luftdruck-Tendenzanzeige über Pfeile (steigend, gleichbleibend, fallend)
- Berechnung und Darstellung der aktuellen Mondphase
- Beleuchtung des Displays in unterschiedlichen Farben, automatische Farbwahl je nach Wettervorhersage möglich, Invers-Darstellung
- Integrierter Bewegungssensor (auf IR-Basis), für Aktivierung der Beleuchtung oder der Schlummerfunktion
- Netzteilbetrieb für Dauerbeleuchtung des Displays möglich (Steckernetzteil ist im Lieferumfang); Batterien dienen dann als Backupfunktion bei Stromausfall
- Hochwertiges Design

### b) Außensensor für Temperatur/Luftfeuchte

- Eingebautes LC-Display
- Messung und Anzeige von Temperatur (°C oder °F) und Luftfeuchte (% relative Luftfeuchte)
- Funkkanal wählbar, Anzeige des eingestellten Funkkanals im Display
- Übertragung der Messwerte zur Basisstation per Funk (ca. alle 60 Sekunden)
- Platzierung im Außenbereich möglich (z.B. Wandmontage)

## D 6. SICHERHEITSHINWEISE



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:**

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Öffnen/Zerlegen Sie es nicht! Es sind keinerlei von Ihnen einzustellende oder zu wartende Teile im Inneren. Bei Berührung von elektrischen Bauelementen besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!  
Wartungs-, Einstellungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann/Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Obwohl der Außensensor nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnte dieser dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.
- Die Basisstation und das Steckernetzteil ist nur für trockene Innenräume geeignet. Setzen Sie sie keiner direkten Sonneneinstrahlung, starker Hitze, Kälte, Feuchtigkeit oder Nässe aus.  
Der Außensensor ist für den geschützten Außenbereich geeignet.
- Das Steckernetzteil ist in Schutzklasse II aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es ist nicht für Kinder geeignet. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen. Platzieren Sie das Produkt so, dass es nicht von Kindern erreicht werden kann.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Betreiben Sie das Produkt nur in gemäßigtem Klima, nicht in tropischem Klima.

## 18. HANTERING



Houd rekening met alle veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing!

### a) Algemeen

Het product is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen.

Het product mag niet geopend of gedemonteerd worden (behalve voor de vervanging van de batterijen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing).

Er zijn geen onderdelen in het binnenste van het product die door u onderhouden moeten worden. Als het product toch geopend of gedemonteerd wordt, zal de vergunning (CE) en de garantie vervallen.

Als het product valt (zelfs uit geringe hoogte), zal het beschadigd worden.

### b) Basisstation en stekkervoeding

Vermijd volgende ongunstige omgevingsomstandigheden bij het gebruik van het basisstation:

- nattigheid of te hoge luchtvochtigheid,
- extreme koude of hitte,
- direct zonlicht,
- aanwezigheid van stof, brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen,
- sterke trillingen,
- sterke magneetvelden zoals in de buurt van machines of luidsprekers.

U mag het product nooit onmiddellijk gebruiken nadat het vanuit een koude naar een warme ruimte overgeplaatst werd. Het condensatiewater dat hierbij gevormd wordt kan in bepaalde gevallen het product vernielen. Wacht tot het product op kamertemperatuur gekomen is. Dit kan meerdere uren duren!

Raak de stekkervoeding nooit met vochtige of natte handen aan!



In het andere geval bestaat het gevaar van levensgevaarlijke elektrische schokken!

Let bij het gebruik erop dat het snoer van de stekkervoeding niet gebogen of platgedrukt wordt.



## 17. ONDERHOUD EN REINIGING

U mag het product uitsluitend door een vakman of in een reparatiewerkplaats laten onderhouden en repareren. Er zijn geen onderdelen in het binnenste van het product die door u onderhouden moeten worden. U mag het product nooit openen (behalve voor de vervanging van de batterijen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing). Gebruik voor de reiniging van de buitenkant van het basisstation of de stekkervoeding een schone, droge en zachte doek.

U kunt stof op het basisstation met behulp van een lange, schone en zachte kwast en een stofzuiger zeer eenvoudig verwijderen.



Druk niet te sterk op het display. Dit kan krassen of fouten bij de aanduiding tot gevolg hebben.

Voor het verwijderen van vuil op de buitensensor kunt u een zachte doek gebruiken die lichtjes met lauw water bevochtigd is.



U mag in geen geval agressieve reinigingsproducten (reinigingsalcohol) of andere chemische oplosmiddelen gebruiken daar hierdoor de behuizing aangetast en de werking benadeeld kan worden.

- Wenn das Produkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch könnte das Produkt beschädigt werden. Beim Steckernetzteil besteht zusätzlich Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

Lassen Sie deshalb das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es verwenden bzw. das Steckernetzteil mit der Netzspannung verbinden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten, z.B. Eimer, Vasen oder Pflanzen, in die unmittelbare Nähe des Produkts. Flüssigkeiten könnten ins Gehäuseinnere gelangen und dabei die elektrische Sicherheit beeinträchtigen. Außerdem besteht höchste Gefahr eines Brandes oder eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Schalten Sie in einem solchen Fall die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat abschalten) und ziehen Sie danach das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie brennende Kerzen, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit feuchten oder nassen Händen an, Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- Ziehen Sie das Steckernetzteil nicht am Kabel aus der Netzsteckdose. Fassen Sie es mit einer Hand links und rechts, ziehen Sie es gerade aus der Netzsteckdose heraus (genau entgegengesetzt wie beim Einstecken).
- Knicken Sie das Kabel nicht, stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.
- Sollte das Steckernetzteil Beschädigungen aufweisen, so verwenden Sie es nicht mehr!

Falls es bereits in der Netzsteckdose steckt, schalten Sie zuerst die Steckdose stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten), bevor Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose ziehen. Betreiben Sie das Produkt danach nicht mehr, sondern bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

## D 7. BATTERIE- UND AKKUHINWEISE

- Batterien/Akkus gehören nicht in Kinderhände.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Lassen Sie Batterien/Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Achten Sie darauf, dass Batterien/Akkus nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene wiederaufladbare Akkus.
- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. bei Lagerung) entnehmen Sie die eingelegten Batterien/Akkus, um Schäden durch auslaufende Batterien/Akkus zu vermeiden.
- Wechseln Sie immer den ganzen Satz Batterien/Akkus aus, verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs/Herstellers und des gleichen Ladezustands (keine vollen mit halbvollen oder leeren Batterien/Akkus mischen).
- Mischen Sie niemals Batterien mit Akkus. Verwenden Sie entweder Batterien oder Akkus.



Bitte beachten Sie:

Der Betrieb der Wetterstation und des Außensensors mit Akkus ist grundsätzlich möglich.

Durch die geringere Spannung von Akkus (Akku = 1,2 V, Batterie = 1,5 V) und die geringere Kapazität kommt es jedoch zu einer geringeren Betriebsdauer; ebenso kann sich die Funkreichweite verringern.

Bei niedrigen Außentemperaturen sind Akkus empfindlicher als Batterien.

Wir empfehlen Ihnen deshalb, vorzugsweise hochwertige Alkaline-Batterien zu verwenden, um einen langen und sicheren Betrieb zu ermöglichen.



Für die umweltgerechte Entsorgung von Batterien und Akkus lesen Sie bitte das Kapitel „Entsorgung“.

## 16. REIKWIJDTE

De reikwijdte voor de draadloze overdracht van de signalen tussen de buitensensor en het basisstation bedraagt bij optimale omstandigheden tot en met 75 m. Dit wordt ook vaak "reikwijdte in het vrije veld" genoemd.



Deze ideale positionering (b.v. basisstation en buitensensor op een gladde en vlakke weide zonder bomen en huizen e.d.) vindt men natuurlijk nauwelijks in de praktijk.

Het basisstation wordt normaal gezien in een huis en de buitensensor b.v. buiten naast een raam geplaatst.

De reikwijdte kan soms sterk verminderd worden door:

- Muren en plafonds met gewapend beton
- Gecoate/opgedampte ramen met isolatieglas
- Voertuigen
- Bomen, struiken, aarde, rotsen
- Nabijheid t.o.v. metalen en geleidende voorwerpen (b.v. radiatoren)
- Nabijheid t.o.v. het menselijk lichaam
- Breedbandstoringen b.v. in woongebieden (DECT telefoons, mobiele telefoons, draadloze hoofdtelefoons, draadloze luidsprekers, andere draadloze weerstations, babyfoons, enz.)
- Nabijheid t.o.v. elektrische motoren, transformatoren, voedingen, computers
- Nabijheid t.o.v. slecht afgeschermd of open gebruikte computers of andere elektrische apparaten



Daar de plaatselijke omstandigheden op elke opstelplaats anders zijn, kan er geen bepaalde reikwijdte gewaarborgd worden.

Een gebruik in eengezinshuizen is normaal gezien zonder problemen mogelijk. Als het basisstation geen gegevens van de buitensensor ontvangt (ondanks nieuwe batterijen), verklein dan de afstand tussen de buitensensor en het basisstation of verander de opstelplaats.

## 15. VERHELPEN VAN STORINGEN



Houd rekening met alle veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing!

Probleem	Oplossing
Geen ontvangst	<ul style="list-style-type: none"><li>— De afstand tussen het basisstation en de buitensensor(en) is te groot; slechte draadloze ontvangst door de nabijheid t.o.v. metalen voorwerpen of elektrische/elektronische apparaten. Wijzig de opstelplaats.</li><li>— De batterijen van de buitensensor(en) zijn zwak of leeg. Plaats bij wijze van proef nieuwe batterijen in de buitensensor(en). Meld de sensor(en) daarna weer bij het basisstation aan (zie hoofdstuk 14. i).</li><li>— Een andere zender met dezelfde of een naburige frequentie stoort het signaal van de buitensensor(en). Stel bij de buitensensor(en) een ander kanaal in (zie hoofdstuk 9. b) en 14. i).</li></ul>
De buitensensor(en) worden niet herkend	<ul style="list-style-type: none"><li>— Neem bij de ingebruikname de juiste volgorde in acht (eerst de batterijen in het basisstation en daarna in de buitensensor(en) plaatsen).</li><li>— Meld de sensor(en) opnieuw aan (zie hoofdstuk 14. i). Wacht daarna tot het basisstation een aantal gegevens van de buitensensor(en) ontvangt. Dit kan 1-2 minuten duren!</li><li>— Verklein de afstand tussen de buitensensor(en) en het basisstation.</li></ul>

## 8. BEDIENELEMENTE



Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite am Anfang dieser Bedienungsanleitung.

### a) Display der Basisstation

- A IR-Bewegungsmelder (reagiert auf unterschiedliche Wärme; max. etwa 5-8cm Abstand) für die Aktivierung der Hintergrundbeleuchtung bzw. die Schlummerfunktion
- B Trendanzeige für den Luftdruck (steigend, gleichbleibend, fallend)
- C Batterie-Leer-Symbol für die Batterien der Basisstation
- D Symbole für Wettervorhersage
- E Anzeigebereich für die Innentemperatur und die Innenluftfeuchte
- F MAX-/MIN-Symbole für Innentemperatur/Innenluftfeuchte
- G Anzeigebereich für die Nummer des Außensensors (1-5) und darüber die Empfangsanzeige; rechts davon die abwechselnde Anzeige von Außentemperatur und Außenluftfeuchte
- H Kreissymbol mit Pfeilen für Anzeige der automatischen Kanal-Weiterschaltung; die 5 Kanäle der Außensensoren werden nacheinander automatisch abgefragt und vorhandene Daten angezeigt
- I MAX-/MIN-Symbole für Außentemperatur/Außenluftfeuchte
- J Batterie-Leer-Symbol für die Batterien des jeweiligen Außensensors
- K Anzeigebereich für Historyfunktion; zeigt die Stunde (-1, -2, -3, ..., -24) des gespeicherten Luftdruckwerts
- L Luftdruck-Anzeigebereich (aktueller Luftdruck bzw. bei Historyfunktion der Luftdruck der jeweils angezeigten Stunde, siehe „K“)
- M Luftdruck-Verlaufsanzeige über Balkendiagramm der letzten 24 Stunden
- N Mondphase (kurze Pause bei aktueller Mondphase)
- O Anzeigebereich für Uhrzeit, Datum, Wochentag
- P Symbol für DCF-Empfang
- Q Symbol für eingeschaltete Weckfunktion (Alarm)

## D b) Bedientasten auf der Vorderseite der Basisstation

### 1 Taste mit Uhr-Symbol

- Kurzer Tastendruck: Umschaltung zwischen den verschiedenen Uhr-Anzeigen (Uhrzeit mit Sekunde, Uhrzeit mit Wochentag, Datum)
- Langer Tastendruck (2 Sekunden): Aktivieren der manuellen Uhrzeit-Einstellung, z.B. wenn kein DCF-Empfang möglich ist

### 2 Taste mit Speicher-Symbol

- Kurzer Tastendruck: Anzeige der MAX-Werte, der MIN-Werte und der normalen Anzeige für Temperatur/Luftfeuchte
- Langer Tastendruck (2 Sekunden): Löschen der MAX-/MIN-Speicher



### 3 Taste mit Ordner-Symbol (History-Funktion)

- Kurzer Tastendruck: Anzeigen der Luftdruck-Durchschnittswerte der letzten 24 Stunden
- Langer Tastendruck (2 Sekunden): Aktiviert die Einstellung der Höhenlage für das interne Barometer

### 4 Taste mit Außensensor-Symbol

- Kurzer Tastendruck: Umschalten zwischen den bis zu 5 Außensensoren und Aktivieren der automatischen Anzeige (die Daten der bis zu 5 Außensensoren werden automatisch nacheinander abgefragt und angezeigt)
- Langer Tastendruck (2 Sekunden): Aktiviert den Sensor-Suchmodus beim momentan ausgewählten Sensor, z.B. nach einem Batteriewechsel des Außensensors

- Druk kort op de toets "MODE" (7) om naar de instelling van de displaykleur voor 's nachts over te schakelen.
- Met een korte druk op de toets "UNIT" (6) kunt u tussen de volgende instellingen omschakelen:  
Op het display knippert "A":  
automatische omschakeling tussen normale en inverse weergave 's nachts  
Op het display knippert "B":  
inverse weergave (overdag en 's nachts)  
Op het display knippert "W":  
normale weergave ('s nachts niet afleesbaar, net als elk ander LC display)

-  De inschakeling van de achtergrondverlichting voor het display is afhankelijk van de instelling van de schuifschakelaar "BACKLIGHT" (12) (b.v. via de geïntegreerde IR-sensor).  
Als zoals bovenaan beschreven "W" ingesteld is terwijl de schakelaar "BACKLIGHT" in de positie "OFF" staat, zal het display 's nachts niet afgelezen kunnen worden.
- Met een korte druk op de toets "UNIT" (6) wordt de instelmodus afgesloten.
-  Als er 10 seconden lang geen toets ingedrukt wordt, zal de instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus tevens afgesloten.

### n) Reset

Met een korte druk op de toets "RESET" (14) aan de binnenkant van het batterijvak kunt u het basisstation resetten (b.v. als er na het plaatsen van de batterijen enkel foute aanduidingen op het display verschijnen).

-  Hierbij zullen alle opgeslagen gegevens gewist worden.

U kunt ook alternatief de batterijen uit het basisstation nemen en er weer in plaatsen.

### m) Achtergrondverlichting voor het LC display

Met de schakelaar "BACKLIGHT" (12) in het batterijvak van het basisstation kunt u de functie van de achtergrondverlichting voor het LC display instellen:

- AUTO: de achtergrondverlichting wordt automatisch ca. 5 seconden lang geactiveerd (b.v. na een toetsdruk of als de IR-sensor een beweging registreert). De IR-sensor reageert op warmteverschillen. Houd uw hand maximaal ca. 7-10 cm van het bovenste vlak (A) boven op het display verwijderd.
- OFF: de achtergrondverlichting wordt enkel na een toetsdruk ca. 5 seconden lang geactiveerd.
- ON: als de meegeleverde stekkervoeding aangesloten is, wordt de verlichting permanent ingeschakeld. Bij een stroomuitval (of als de stekkervoeding losgekoppeld wordt) is de functie zoals bij "AUTO".

Bij de basisinstelling zal het display bij donkerte invers weergegeven worden (zwakke achtergrondverlichting voor het display). Dit kan evenwel uitgeschakeld worden.

Een verdere basisinstelling af fabriek is dat de kleur van het display overdag verandert al naar de weersvoorspelling (tevens uitschakelbaar):

- Zon: witte verlichting
- Licht bewolkt en bewolkt: lichtblauwe verlichting
- Regen en onweer: blauwe verlichting

### Ga als volgt te werk om de instelling aan te passen:

- Druk ca. 2 seconden lang op de toets "MODE" (7) tot er een signaaltoon weerklinkt.
- Op het display verschijnt een "C" in het veld met het balkdiagram.
- Met een korte druk op de toets "UNIT" (6) kunt u de displaykleur voor overdag omschakelen tussen:
  - wit
  - lichtblauw
  - blauw
  - automatische kleurkeuze al naar de weersvoorspelling (zie bovenaan)
- Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus afgesloten.

### c) Bedientasten auf der Rückseite der Basisstation

#### 5 Taste „ALARM“

- Kurzer Tastendruck: Umschalten auf Anzeige der Alarmzeit; nochmaliger kurzer Tastendruck schaltet Alarm ein oder aus
- Langer Tastendruck (2 Sekunden): Alarmzeit einstellen (zuerst mit einem kurzen Tastendruck von Anzeige der Uhrzeit auf Anzeige der Alarmzeit umschalten, danach Taste lang drücken, andernfalls keine Funktion!)

#### 6 Taste „UNIT“

- Kurzer Tastendruck: Umschalten zwischen den verschiedenen Einheiten für den Luftdruck (inHg bzw. hPa/mb)
- Kurzer Tastendruck nach dem Aktivieren der Einstellung der Höhenlage (über langen Tastendruck auf die Taste mit dem Ordnersymbol (3) auf der Frontseite: Umschalten zwischen der Einheit „foot“ (Fuß) und „meter“ (Meter)
- Wenn die Höhenlage blinkt, Taste kurz drücken für Verstellung der Höhenlage oder lang drücken für Schnellverstellung

#### 7 Taste „MODE“

- Langer Tastendruck (2 Sekunden): Aktiviert die Einstellung der Hintergrundbeleuchtung für das Display (danach mit der Taste „UNIT“ (6) gewünschte Farbe auswählen)
- Kurzer Tastendruck: Anzeigen der Luftdruck-Durchschnittswerte der letzten 24 Stunden

#### 8 Taste „▲“

- Kurzer Tastendruck: Mondphase eines bestimmten Datums ansehen
- Im Einstellmodus (Uhr, Kalender, Alarm) für Erhöhung des Werts
- Langer Tastendruck (2 Sekunden): DCF-Suche starten

#### 9 Taste „▼“

- Kurzer Tastendruck: Mondphase eines bestimmten Datums ansehen
- Im Einstellmodus (Uhr, Kalender, Alarm) für Verringerung des Werts

## D d) Batteriefach auf der Rückseite der Basisstation

### 10 Buchse für externes Netzteil

Schließen Sie hier das mitgelieferte externe Steckernetzteil an. Das Kabel kann durch einen Kabelkanal nach unten herausgeführt werden.

### 11 Batteriefach

Legen Sie hier vier Batterien vom Typ Mignon/AA polungsrichtig ein.

Die Polarität für Plus/+ und Minus/- ist im Batteriefach angegeben.

### 12 Schiebeschalter „MODE“

Der Schalter dient zur Auswahl der Funktion für die Hintergrundbeleuchtung des LC-Displays:

- AUTO: Die Hintergrundbeleuchtung wird automatisch für ca. 5 Sekunden aktiviert, z.B. bei Tastendruck oder wenn der IR-Sensor eine Bewegung erkannt hat.
- OFF: Die Hintergrundbeleuchtung wird nur bei Tastendruck für 5 Sekunden aktiviert
- ON: Wenn das mitgelieferte Steckernetzteil angeschlossen ist, wird die Beleuchtung dauerhaft eingeschaltet. Bei Stromausfall (oder wenn das Steckernetzteil abgedeckt wird) ist die Funktion wie bei „AUTO“.

### 13 Taste „°C/°F“


Kurzer Tastendruck: Die Temperaturanzeige wird umgeschaltet zwischen °C (Grad Celsius) und °F (Grad Fahrenheit).




### 14 Taste „RESET“

Kurzer Tastendruck (Taste ist sicherheitshalber versenkt angeordnet, zum Betätigen z.B. einen Zahnstocher verwenden): Die Basisstation wird auf die Einstellungen bei Lieferung zurückgesetzt. Ersatzweise können Sie die Batterien kurz entfernen.



## J) MAX/MIN waarden voor temperatuur/luchtvochtigheid weergeven

- Voor elke sensor worden er afzonderlijk maximum- en minimumwaarden opgeslagen.


Kies daarom eerst de gewenste sensor (1 tot 5) door kort op de toets met het buitensensor symbool  (4) te drukken.

-  De automatische omschakeling van de buitensensoren (onder het nummer is er een roterend pijlsymbool (H) zichtbaar) mag niet actief zijn.
- Druk kort op de toets met het geheugen symbool  (2) om tussen het volgende om te schakelen:
  - aanduiding van de MAX waarden
  - aanduiding van de MIN waarden
  - aanduiding van de actuele waarden
- Als er een MAX of MIN waarde weergegeven wordt, kunt u met de toets met het buitensensor symbool  (4) een andere buitensensor kiezen waarvan u de MAX of MIN waarde wilt bekijken.

### k) MAX/MIN waarden wissen

- Activeer eerst met een korte druk op de toets met het geheugen symbool  (2) de aanduiding van de MAX of MIN waarden.
- Wis alle opgeslagen MAX/MIN waarden door ca. 2 seconden lang op de toets met het geheugen symbool  (2) te drukken.


### l) Aanduiding van de tijd/datum omschakelen

Druk kort op de toets met het klok symbool  (1) om tussen het volgende om te schakelen:

- Tijd (uren, minuten, seconden)
- Tijd (uren, minuten) en weekday
- Datum

## i) Buitensensor zoeken


Als de batterijen van de buitensensor vervangen worden, bij een wissel van het kanaal en bij slechte ontvangstomstandigheden kan het gebeuren dat er in het veld voor de meetwaarden van de buitensensor enkel streepjes (" - ") weergegeven worden.


 Het is mogelijk dat het basisstation de radiogestuurde gegevens van de sensoren van uw buurman ontvangt. Dit kan ontvangststoringen bij uw eigen buitensensor tot gevolg hebben. Verander in dit geval het zendkanaal bij de buitensensor en meld deze opnieuw aan.


Bij het over- of onderschrijden van de bereiken voor de temperatuur/luchtvochtigheid (zie "Technische gegevens") zullen er tevens streepjes op het display verschijnen.


Daarom kunt u het zoeken naar een buitensensor ook handmatig opstarten.

— Plaats de batterijen in de buitensensor zoals in hoofdstuk 9. b) beschreven (of druk op de toets "RESET" (18) in het batterijvak van de buitensensor) en stel binnen de volgende 10 seconden met de toets "CH" (16) een kanaal in (1 tot 5). U mag de verschillende kanaalnummers slechts één keer toekennen.

— Kies het ingestelde sensornummer door meermaals kort op de toets met het buitensensor symbool  (4) te drukken.

 Als er onder het nummer een roterend pijlsymbool (H) weergegeven wordt, zal het basisstation de 5 kanalen afzoeken.

— Start het zoeken naar de sensor door ca. twee seconden lang op de toets met het buitensensor symbool  (4) te drukken. Er zal een korte signaaltoon weerklinken en boven het sensornummer (G) zal het ontvangtsymbool knipperen.

 Daar de buitensensor zijn meetgegevens slechts om de minuut verstuurt, kan het een tijdje duren vooraleer er een aanduiding op het basisstation verschijnt.

— Het zoeken naar de sensor duurt ca. 2 minuten.

Om dit voortijdig af te breken moet u gewoon nog een keer langer dan twee seconden op de toets met het buitensensor symbool  (4) drukken tot er een signaaltoon weerklinkt. Het ontvangtsymbool stopt met knipperen.

## e) Bedienelemente auf dem Außensensor

### 15 Batteriefach

Legen Sie hier zwei Batterien vom Typ Micro/AAA polungsrichtig ein (zuerst Batterien in die Basisstation einlegen!).

Die Polarität für Plus/+ und Minus/- ist im Batteriefach angegeben.

### 16 Taste „CH“

Nach dem Einlegen der Batterien in den Außensensor kann in den folgenden 10 Sekunden durch ggf. mehrfaches kurzes Drücken der Taste „CH“ der Sendekanal (1-5) ausgewählt werden.

Grundeinstellung ist bei Lieferung „Kanal 1“.

Eine Veränderung ist nur dann erforderlich, wenn Sie mehr als einen Außensensor betreiben.

### 17 Taste „°C/°F“

Durch kurzen Tastendruck kann die Displayanzeige auf dem Außensensor umgeschaltet werden zwischen °C (Grad Celsius) und °F (Grad Fahrenheit).

### 18 Taste „RESET“

Der Außensensor wird auf die Einstellungen bei Lieferung zurückgesetzt. Ersatzweise können Sie die Batterien kurz entfernen.

Die Taste ist zum Schutz etwas versenkt angeordnet, betätigen Sie sie z.B. mit einem Zahnstocher.

## D 9. INBETRIEBNAHME



Bitte beachten Sie folgende wichtige Informationen:

Legen Sie zuerst Batterien in die Basisstation ein, erst danach in den bzw. die Außensensoren (sofern mehrere verfügbar sind).

Einstellungen an der Basisstation können erst dann erfolgen, wenn die Sensorsuche der Basisstation (ca. 2 Minute) und anschließend die Suche nach dem DCF-Zeitsignal (ca. 10 Minuten) abgeschlossen ist.

Wenn Sie das Produkt bei der Erstinbetriebnahme z.B. in einem Zimmer ausprobieren wollen, so sollten Sie die einzelnen Geräte (Basisstation, Außensensor) nicht direkt nebeneinander legen.

Andernfalls kann es durch Funkinterferenzen zu Empfangsproblemen kommen. Halten Sie einen Abstand von mindestens 1m zwischen den einzelnen Geräten ein.

### a) Inbetriebnahme der Basisstation

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Basisstation, schieben Sie den Batteriefachdeckel nach unten und nehmen Sie ihn ab.
- Legen Sie vier Batterien vom Typ Mignon/AA polungsrichtig in das Batteriefach (1) der Basisstation ein (Plus/+ und Minus/- beachten). Im Batteriefach finden Sie eine entsprechende Abbildung.
- Nach dem Einlegen der Batterien erscheinen für ein paar Sekunden alle verfügbaren Display-Elemente, wie auf der Ausklappseite zu sehen.
- Falls gewünscht, kann das mitgelieferte Netzteil an der Buchse (10) angeschlossen werden (für Dauerbeleuchtung erforderlich).
- Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
- Die Außentemperaturanzeige zeigt „--“ an; links oben über der Sensornummer (G) blinkt die Empfangsanzeige (die Basisstation sucht jetzt nach verfügbaren Außensensoren).



Der Suchmodus ist jetzt etwa für 2 Minuten aktiv. Legen Sie Batterien in den bzw. die Außensensoren ein, wie nachfolgend in Kapitel 9. b) beschrieben. Während dieser Zeit sind keine anderen Einstellungen möglich. Warten Sie, bis die Empfangsanzeige über der Sensornummer (G) nicht mehr blinkt.

### f) Luftdruck van de voorbije 24 uur weergeven

Druk meermaals kort op de toets met het map symbool  (3) om de luchtdruk van de voorbije 24 uur op het display weer te geven.

Links naast de meetwaarde wordt in een kader (K) het bijbehorende uur (-1 tot -24) weergegeven.



Bij de eerste ingebruikname zijn er natuurlijk nog geen meetwaarden beschikbaar voor de voorbije 24 uur. Er worden enkel streepjes weergegeven (“- - -”).

### g) Eenheid voor de temperatuur selecteren (°C/°F)


- Open het batterijvak.
- Druk kort op de toets “°C/°F” (13) om de eenheid voor de temperatuur te selecteren.
- Sluit het batterijvak weer.

### h) Meetwaarden van de buitensensoren omschakelen

Het basisstation kan de meetwaarden van max. 5 buitensensoren ontvangen en weergeven (één buitensensor is meegeleverd).








Elke buitensensor moet op een ander kanaal ingesteld zijn (1...5).

- Druk eventueel meermaals op de toets met het buitensensor symbool  (4) aan de voorkant van het basisstation.
- Op het display verschijnt het nummer van de momenteel geselecteerde buitensensor (G).
- Als er onder het nummer een roterend pijlsymbool (H) weergegeven wordt, zal het basisstation de buitensensoren automatisch omschakelen.





## Ga als volgt te werk:

- U moet in de normale gebruiksmodus zijn (onderaan op het display wordt de tijd weergegeven, in het midden van het display wordt de meetwaarde voor de luchtdruk weergegeven).
- Druk ca. twee seconden lang op het map symbool  (3) aan de voorkant van het weerstation.
- Op het display verschijnt "0" en daarachter de knipperende hoogte-eenheid "meter" (of "foot"). Met een korte druk op de toets "UNIT" (6) kunt u de eenheid kiezen.
-  Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de actuele instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus afgesloten.
- Bevestig de instelling met een korte druk op de map toets  (3).
- Op het display knippert de momentele hoogteligging (bij de levering "0").
- Met de toets "UNIT" (6) kunt u de hoogteligging instellen. Houd de toets langer ingedrukt om de snelmodus te activeren.
-  Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de actuele instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus afgesloten.
- Bevestig de instelling met een korte druk op de map toets  (3).
- De aanduiding op het display schakelt weer om naar de normale aanduiding van de luchtdruk.

## e) Eenheid voor de luchtdruk selecteren

- U moet in de normale gebruiksmodus zijn (onderaan op het display wordt de tijd weergegeven, in het midden van het display wordt de meetwaarde voor de luchtdruk weergegeven).
- Druk kort op de toets "UNIT" (6). De eenheden voor de luchtdruk schakelen om tussen "InHg" en "mb/hPa".

## b) Inbetriebnahme des Außensensors

- Nehmen Sie den Außensensor aus der transparenten Abdeckung nach unten heraus.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Außensensors.
- Legen Sie zwei Batterien vom Typ Micro/AAA polungsrichtig in das Batteriefach (15) des Außensensors ein (Plus/+ und Minus/- beachten). Im Batteriefach finden Sie eine entsprechende Abbildung.
- Es erscheinen kurz alle Displayelemente auf dem integrierten LC-Display des Außensensors, danach erfolgt eine Anzeige für die Temperatur und Luftfeuchte.  
Die LED auf der Vorderseite des Außensensors beginnt zu blinken (für etwa 10 Sekunden).  
Stellen Sie innerhalb dieser 10 Sekunden mit der Taste „CH“ einen anderen Sendekanal ein, falls Sie mehr als einen Außensensor betreiben (1 bis 5 ist möglich, Grundeinstellung ist „1“).
-  Jeder Außensensor muss eine andere Kanalnummer haben, andernfalls funktionieren diese nicht richtig.  
Die ausgewählte Kanalnummer wird vorn im Display des Außensensors angezeigt.  
Wenn Sie nur einen Außensensor betreiben, brauchen Sie keine Einstellung vorzunehmen.  
Falls keine Displayanzeige erscheint, entnehmen Sie die Batterien und legen Sie sie erneut polungsrichtig ein, betätigen Sie die Taste „RESET“ (18).  
Wenn Sie 10 Sekunden lang keine Taste mehr betätigen, wird die Einstellung übernommen und es erfolgt ein Sendevorgang zur Basisstation.
- Die Basisstation sollte nun bei dem ausgewählten Kanal die Außentemperatur anzeigen.
- Wählen Sie am Außensensor die gewünschte Anzeigeeinheit °C (Grad Celsius) bzw. °F (Grad Fahrenheit) über die Taste „°C/°F“ (17) aus.
- Verschließen Sie das Batteriefach des Außensensors.
- Schieben Sie den Außensensor von unten in die transparente Abdeckung.
-  Gehen Sie bei weiteren Außensensoren genauso vor.

## D 10. AUFSTELLUNG UND MONTAGE


Nachdem Sie wie in Kapitel 9 beschrieben die Bestandteile des Systems in Betrieb genommen haben, können Sie nun die Basisstation und den Außensensor an einer dazu geeigneten Stelle platzieren bzw. montieren.

 Achten Sie beim Bohren bzw. Festschrauben darauf, dass Sie keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen beschädigen, Lebensgefahr!

### a) Basisstation

Die Basisstation kann über den Standfuß an einer passenden Stelle aufgestellt werden. Diese muss waagrecht, ausreichend groß, stabil und glatt sein, außerdem außerhalb der Reichweite von Kindern liegen.

Zur Wandmontage steht eine entsprechende Öffnung an der Rückseite der Basisstation zur Verfügung. Dazu ist vorher der Standfuß abzunehmen.

 Der Aufstell- oder Montageort sollte so gewählt werden, dass die Basisstation nicht in der Nähe von Heizkörpern o.ä. liegt. Auch direkte Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden (die Basisstation erwärmt sich, somit wird nicht mehr die Lufttemperatur im Raum gemessen).

Vermeiden Sie Stellen, an denen Zugluft auftritt (Nähe zu Fenstern oder Türen).

### b) Außensensor für Temperatur-/Luftfeuchte

Bringen Sie ihn im geschützten Außenbereich an einer Stelle an, die ganztägig im Schatten liegt. Andernfalls wird durch die Sonneneinstrahlung der Temperaturmesswert unbrauchbar.

Gleiches gilt, wenn Regen oder Schnee auf den Sensor gelangt (der Temperatursensor würde in diesem Fall nicht mehr die Lufttemperatur messen).

Durch das integrierte Display ist es sinnvoll, den Anbringungsort so zu wählen, dass man das Display z.B. durch ein Fenster ablesen kann.

Betreiben Sie den Außensensor nur mit aufgesteckter transparenter Schutzkappe. Montieren Sie den Außensensor so, dass er senkrecht/aufrecht steht und das LC-Display nach oben zeigt.


### c) Tendensaanduiding voor de luchtdruk

Links bovenaan op het display naast de weersymbolen wordt er een tendensaanduiding (B) getoond die de ontwikkeling van de luchtdruk aangeeft:

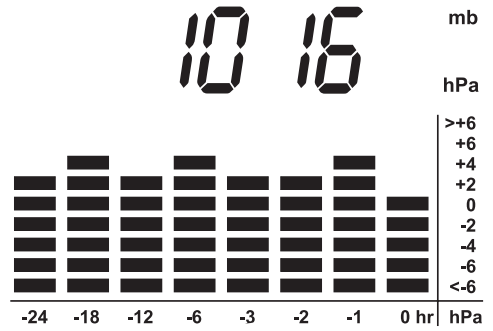


### d) Aanduiding van de luchtdruk en hoogteligging instellen


Het weerstation toont niet alleen de actuele luchtdruk, maar ook de meetwaarden van de voorbije 24 uur. Dit gebeurt met behulp van een grafische verloopaanuiding (M) in de vorm van een balkdiagram.

 Bij de eerste ingebruikname zijn er natuurlijk nog geen meetwaarden beschikbaar van de voorbije 24 uur. Alle balken zijn even hoog.

De actuele meetwaarde voor de luchtdruk wordt op het display weergegeven.



Bij de levering is als hoogteligging "0" meter/voet ingesteld. Opdat de luchtdrukwaarde overeenkomt met de hoogteligging van de opstelplaats, kunt u de hoogteligging instellen (-100 tot 2500 meter of -330 tot 8250 voet).

 De luchtdrukwaarden die u b.v. via de radio of het internet verneemt zijn steeds omgerekend naar het zeeniveau. Opdat het weerstation deze omrekening overneemt, moet u de hoogteligging van de opstelplaats invoeren.

Denk aan het volgende:

De aanduiding toont niet de momentele weersgesteldheid, maar is een voorspelling voor de komende 12 tot 24 uur.

De berekening van de weersvoorspelling enkel op basis van de luchtdruk zorgt voor een maximale nauwkeurigheid van ca. 70%. Het daadwerkelijke weer de volgende dag kan daarom volstrekt anders zijn. Daar de gemeten luchtdruk enkel voor een gebied met een diameter van ca. 50 km geldt, kan het weer ook snel veranderen. Dit geldt vooral voor gebieden in de bergen of het hooggebergte.

U mag dus niet op de weersvoorspelling van het weerstation vertrouwen, maar informeer u ter plaatse als u b.v. een bergwandeling wilt doen.

Zon



Licht bewolkt



Bewolkt



Regen



Onweer



Sneeuw



Als er 's nachts "zon" weergegeven wordt, betekent dit een heldere sterrenhemel.

De symbolen voor "sneeuw" worden weergegeven als de buitentemperatuur onder 0 °C zakt en als er "regen" berekend werd.

## 11. DCF-EMPFANG

Nach dem Beenden der Sensorsuche startet die Basisstation die Suche nach der DCF-Zeit, unten links im Display blinkt das Funkturmsymbol (P).

Bewegen Sie die Basisstation während dem Empfangsvorgang (dauert ca. 10 Minuten) nicht. Andernfalls findet die Basisstation evtl. kein Signal.

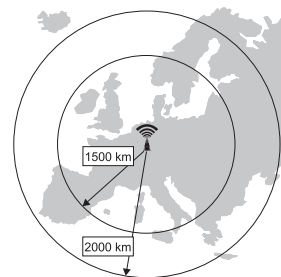
Wenn Sie während dem Empfangsvorgang (Funkturmsymbol (P) blinkt) den DCF-Empfang abschalten wollen, so drücken Sie kurz die Taste „▲“.

Das Blinken des Funkturmsymbols hört auf. Stellen Sie nun die Uhrzeit wie in Kapitel 12 beschrieben manuell ein.

Um einen neuen Empfangsvorgang zu starten, drücken Sie die Taste „▲“ für etwa drei Sekunden. Die Basisstation gibt einen Signalton aus und das Funkturmsymbol beginnt zu blinken.

Die Basisstation unternimmt jetzt eine neue Suche nach dem DCF-Signal.

Das DCF-Signal wird von einem Sender in Mainflingen bei Frankfurt am Main ausgestrahlt und hat eine Reichweite von bis zu 1500 km, im Idealfall auch bis 2000 km.



Das DCF-Signal beinhaltet unter anderem die genaue Uhrzeit (Abweichung theoretisch 1 Sekunde in einer Million Jahre!) und das Datum.

Uhren mit einem DCF-Empfänger können das Signal empfangen und auswerten. Damit entfällt das manuelle Stellen einer Funkuhr, auch beim Wechsel von Sommer- und Winterzeit.

Der Begriff „Funkuhr“ ist eigentlich nicht ganz richtig, da die Uhr ja keine Signale aussendet, sondern das DCF-Signal empfängt und auswertet.

Ein schlechter Empfang des DCF-Signals kann z.B. durch gut abgeschirmte Räume oder Gebäude verursacht werden, etwa bei metallbedampften Isolierglasfenstern, beschichteten Spezialtapeten oder besonderer Gebäudebauweise (Stahlbeton).

Der Empfang wird auch durch die Nähe der Basisstation zu elektrischen/elektronischen Geräten (Fernseher, Computer) verschlechtert. Gleiches gilt bei der Nähe zu großen Metallgegenständen (Waschmaschine, Trockner, Kühlschrank, Stahltüren).

Das Funkturmsymbol kann wie folgt aussehen:



In Kapitel 12 ist beschrieben, wie Sie die Anzeige zwischen dem 12- und 24-Stundenmodus umschalten, die Reihenfolge von Tag und Monat wählen (möglich ist Tag/Monat und Monat/Tag) sowie die Sprache für die Kurzbezeichnung des Wochentags im Display.

Während der Suche nach einem DCF-Signal (Funkturmsymbol blinkt) ist keine manuelle Einstellung möglich! Warten Sie entweder den korrekten Funkempfang ab oder drücken Sie kurz die Taste „▲“.

## 14. VERDERE FUNCTIES

### a) Maanfase

Aan de hand van de DCF datum (of de handmatig ingestelde datum) berekent het basisstation de actuele maanfase (geldt voor de jaren 2000-2099).



Volle maan      Afnemende maan      Nieuwe maan      Wassende maan

De animatie van de maanfase symbolen (N) op het display stopt gedurende 5 seconden bij de huidige maanfase.

Met de toets “▼” kunt u de maanfase van de voorbije dagen doen weergeven, met de toets “▲” kunt u de maanfase voor de komende dagen doen weergeven. De bijbehorende datum zal telkens onderaan op het display verschijnen.

Hiertoe moet u in de normale gebruiksmodus zijn (onderaan op het display wordt de tijd weergegeven).

Als u enkele seconden lang geen toets indrukt, zal weer de animatie met de maanfase van de huidige dag en de tijd verschijnen.


### b) Weersvoorspelling

De weersvoorspelling van het weerstation is een van de meest interessante features. Alhoewel het weerstation natuurlijk niet de plaats kan innemen van de professionele weersvoorspellingen door hooggekwalificeerde meteorologen op de radio, televisie of op internet, is het verbazingwekkend dat enkel op basis van de meting en observatie van de luchtdruk van de voorbije dagen een nauwkeurigheid van ca. 70-75% bereikt kan worden.

Het weerstation berekent voor de komende 12-24 uur een weersvoorspelling die met symbolen op het display weergegeven wordt (D).


## b) Sluimerfunctie ("SNOOZE")

Als het alarmsignaal op het ingestelde tijdstip weerklinkt, kunt u met een beweging van uw hand voor de IR-sensor (A) de sluimerfunctie activeren.

 De afstand tussen uw hand en de IR-sensor mag maximaal ca. 8-10 cm bedragen.

Hierbij wordt het alarm ca. 5 minuten lang onderbroken en daarna weer opgestart. Dit kan meermaals gedaan worden (9 keer).

## NL c) Alarm stopzetten

Om het alarm stop te zetten kunt u ofwel op de toetsen "ALARM" (5), "▲", "▼" ofwel op de klok toets  (1) drukken.


Het alarm zal de volgende dag weer op hetzelfde tijdstip weerklinken.

Om het alarm uit te schakelen (b.v. in het weekend) moet u te werk gaan zoals in hoofdstuk 13. a) beschreven.









## 12. EINSTELLING VAN UHR/DATUM











Wie bereits in Kapitel 11 beschrieben, kann es bei schlechtem DCF-Empfang erforderlich sein, die Uhrzeit und das Datum manuell einzustellen.

Sowohl bei manueller Einstellung als auch bei DCF-Empfang kann die 12-/24-Stundenanzeige, die Reihenfolge von Tag und Monat im Display und die Sprache bei der Anzeige der Kurzbezeichnung des Wochentags ausgewählt werden.

 Ist der DCF-Empfang aktiv, überspringen Sie einfach die Einstellung der Uhrzeit und des Datums (nichts verstellen). Wie das geht, erfahren Sie im folgenden Text.

### Die Einstellung läuft in folgenden Schritten ab:





- Sie müssen sich in der normalen Uhrzeitanzeige befinden (keine Alarmzeitanzeige). Drücken Sie ggf. mehrfach die Uhrzeit-Taste  (1), bis die Uhrzeit angezeigt wird.
- Halten Sie die Uhrzeit-Taste  (1) für etwa 2 Sekunden gedrückt, bis ein Ton-signal ausgegeben wird. Der momentane Modus (12 oder 24 Stunden) blinkt im Display („12h“ bzw. „24h“).
- Verstellen Sie den Modus mit der Taste „▲“ oder „▼“.
-  Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die aktuelle Einstellung übernommen und der Einstellmodus verlassen. Die aktuelle Uhrzeit wird wieder angezeigt.
- Mit kurzem Druck auf die Uhrzeit-Taste  (1) wechseln Sie zum nächsten Einstellschritt.
- Die Anzeige der Stunden blinkt.
-  Bitte beachten Sie: Sollte vorher der DCF-Empfang aktiv gewesen sein, wird er mit dem Verstellen der Uhrzeit ausgeschaltet!
- Stellen Sie die Stunden mit den Tasten „▲“ bzw. „▼“ ein, falls gewünscht. Wird die jeweilige Taste länger gedrückt gehalten, erfolgt eine Schnellverstellung.
-  Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die aktuelle Einstellung übernommen und der Einstellmodus verlassen. Die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.
- Mit kurzem Druck auf die Uhrzeit-Taste  (1) wechseln Sie zum nächsten Einstellschritt.
- Die Anzeige der Minuten blinkt.
-  Bitte beachten Sie: Sollte vorher der DCF-Empfang aktiv gewesen sein, wird er mit dem Verstellen der Uhrzeit ausgeschaltet!

- Stellen Sie die Minuten mit den Tasten „▲“ bzw. „▼“ ein, falls gewünscht. Wird die jeweilige Taste länger gedrückt gehalten, erfolgt eine Schnellverstellung.  
Beim Verstellen der Minuten werden automatisch die Sekunden auf „00“ gestellt.
-  Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die aktuelle Einstellung übernommen und der Einstellmodus verlassen. Die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.
- Mit kurzem Druck auf die Uhrzeit-Taste  (1) wechseln Sie zum nächsten Einstellschritt.
- Die Anzeige des Jahres blinkt.
-  Bitte beachten Sie: Sollte vorher der DCF-Empfang aktiv gewesen sein, wird er mit dem Verstellen des Jahres ausgeschaltet!
- Stellen Sie das Jahr mit den Tasten „▲“ bzw. „▼“ ein, falls gewünscht. Wird die jeweilige Taste länger gedrückt gehalten, erfolgt eine Schnellverstellung.
-  Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die aktuelle Einstellung übernommen und der Einstellmodus verlassen. Die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.
- Mit kurzem Druck auf die Uhrzeit-Taste  (1) wechseln Sie zum nächsten Einstellschritt.
- Neben der Anzeige des Datums blinkt „D“ und „M“.
- Mit den Tasten „▲“ bzw. „▼“ kann die Reihenfolge gewählt werden, mit der im Display das Datum („D“) und der Monat („M“) angezeigt wird.
- Mit kurzem Druck auf die Uhrzeit-Taste  (1) wechseln Sie zum nächsten Einstellschritt.
- Die Anzeige des Monats blinkt („M“).
-  Bitte beachten Sie: Sollte vorher der DCF-Empfang aktiv gewesen sein, wird er mit dem Verstellen des Monats ausgeschaltet!
- Stellen Sie den Monat mit den Tasten „▲“ bzw. „▼“ ein, falls gewünscht. Wird die jeweilige Taste länger gedrückt gehalten, erfolgt eine Schnellverstellung.
-  Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die aktuelle Einstellung übernommen und der Einstellmodus verlassen. Die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.
- Mit kurzem Druck auf die Uhrzeit-Taste  (1) wechseln Sie zum nächsten Einstellschritt.
- Die Anzeige des Datums blinkt („D“).
-  Bitte beachten Sie: Sollte vorher der DCF-Empfang aktiv gewesen sein, wird er mit dem Verstellen des Datums ausgeschaltet!


## 13. ALARM (WEKFUNCTIE)

### a) Alarmtijd bekijken, alarm in/uitschakelen en instellen

De instelling gebeurt in de volgende stappen:

- U moet in de normale gebruiksmodus zijn (onderaan op het display wordt de tijd weergegeven).
- Druk kort op de toets “ALARM” (5). De actuele alarmtijd wordt weergegeven.
-  Bij de eerste ingebruikname is “0:00” ingesteld.  
Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal weer de tijd NLverschijnen. Er is niets gewijzigd.
- Als u nogmaals kort op de toets “ALARM” (5) drukt, zal het alarm in- of uitgeschakeld worden.  
Als het alarm ingeschakeld is, zal rechts onderaan op het display een klein klokje (Q) verschijnen.
-  Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de instelling (alarm aan of alarm uit) opgeslagen worden en zal de tijd weergegeven worden.
- Om de alarmtijd in te stellen moet u de toets “ALARM” (5) ca. twee seconden lang ingedrukt houden. Er zal een signaaltoon weerklinken en de uren van de alarmtijd beginnen te knipperen.
- Stel met de toetsen “▲” of “▼” de uren in. Als u de betreffende toets langer ingedrukt houdt, zal de waarde snel aangepast worden.
-  Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de actuele instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus afgesloten. De tijd wordt weergegeven.
- Met een korte druk op de toets “ALARM” (5) kunt u naar de volgende instelstap overschakelen.
- De minuten van de alarmtijd knipperen.
- Stel met de toetsen “▲” of “▼” de minuten in. Als u de betreffende toets langer ingedrukt houdt, zal de waarde snel aangepast worden.
-  Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de actuele instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus afgesloten. De tijd wordt weergegeven.
- Met een korte druk op de toets “ALARM” (5) wordt de instelmodus afgesloten en worden alle instellingen opgeslagen.

- Stel indien gewenst met de toetsen “▲” of “▼” de dag in. Als u de betreffende toets langer ingedrukt houdt, zal de waarde snel aangepast worden.


 Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de actuele instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus afgesloten. De ingestelde tijd wordt weergegeven.


- Met een korte druk op de klok toets  (1) kunt u naar de volgende instelstap overschakelen.


- De taalaanduiding voor de afkortingen van de weekdays knippert.

- NL** — Stel de gewenste taal met de toetsen “▲” of “▼” in (indien gewenst).

Aanduiding	E	G	F	S	I
Taal	Engels	Duits	Frans	Spaans	Italiaans
Zondag	SU	SO	DI	DO	DO
Maandag	MO	MO	LU	LU	LU
Dinsdag	TU	DI	MA	MA	MA
Woensdag	WE	MI	ME	MI	ME
Donderdag	TH	DO	JE	JU	GI
Vrijdag	FR	FR	VE	VI	VE
Zaterdag	SA	SA	SA	SA	SA

 Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de actuele instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus afgesloten. De ingestelde tijd wordt weergegeven.


- Met een korte druk op de klok toets  (1) wordt de instelling afgesloten. De ingestelde tijd wordt weergegeven.

 De maanfase wordt automatisch berekend met behulp van de datum. Een instelling is niet nodig. Hetzelfde geldt voor de weekdag.

De klok heeft hiertoe gegevens voor de jaren 2000 tot 2099 opgeslagen.

Bij de DCF ontvangst worden de zomer- en wintertijd automatisch ingesteld; bij de handmatige instelling van de tijd moet u dit zelf doen.

- Stellen Sie das Datum mit den Tasten „▲“ bzw. „▼“ ein, falls gewünscht. Wird die jeweilige Taste länger gedrückt gehalten, erfolgt eine Schnellverstellung.


 Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die aktuelle Einstellung übernommen und der Einstellmodus verlassen. Die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.


- Mit kurzem Druck auf die Uhrzeit-Taste  (1) wechseln Sie zum nächsten Einstellschritt.


- Die Anzeige der Sprache für die Kurzbezeichnung des Wochentags blinkt.

- Stellen Sie die gewünschte Sprache mit den Tasten „▲“ bzw. „▼“ ein, falls gewünscht.

Displayanzeige	E	G	F	S	I
Sprache	Englisch	Deutsch	Französisch	Spanisch	Italienisch
Sonntag	SU	SO	DI	DO	DO
Montag	MO	MO	LU	LU	LU
Dienstag	TU	DI	MA	MA	MA
Mittwoch	WE	MI	ME	MI	ME
Donnerstag	TH	DO	JE	JU	GI
Freitag	FR	FR	VE	VI	VE
Samstag	SA	SA	SA	SA	SA

 Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die aktuelle Einstellung übernommen und der Einstellmodus verlassen. Die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.

- Mit kurzem Druck auf die Uhrzeit-Taste  (1) wird die Einstellung beendet. Die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.

 Die Mondphase wird automatisch aus dem Datum berechnet. Eine Einstellung ist nicht erforderlich. Gleiches gilt für den Wochentag.

Die Uhr hat dazu Daten im Zeitraum 2000 bis 2099 gespeichert.

Bei DCF-Empfang wird die Sommer- und Winterzeit automatisch eingestellt; bei manueller Uhrzeit-Einstellung müssen Sie selbst die Zeit richtig einstellen.

## D 13. ALARM (WECKFUNKTION)





### a) Alarmzeit ansehen, Alarm ein-/ausschalten und einstellen

Die Einstellung läuft in folgenden Schritten ab:

- Sie müssen sich in der normalen Uhrzeitanzeige befinden (im Display wird unten die aktuelle Uhrzeit angezeigt).
- Drücken Sie kurz die Taste „ALARM“ (5), die aktuelle Alarmzeit wird angezeigt.
  - Bei Erstinbetriebnahme ist „0:00“ eingestellt.  
Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird wieder die Uhrzeit angezeigt. Keine Einstellung wird verändert.
- Mit nochmaligem kurzen Drücken der Taste „ALARM“ (5) wird der Alarm ein- bzw. ausgeschaltet.  
Bei eingeschaltetem Alarm erscheint im Display unten rechts ein kleines Glockensymbol (Q).
  - Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die Einstellung (Alarm ein bzw. Alarm aus) übernommen und die Uhrzeit angezeigt.
- Um die Alarmzeit einzustellen, halten Sie die Taste „ALARM“ (5) für etwa zwei Sekunden gedrückt. Ein Tonsignal wird ausgegeben und die Stunden der Alarmzeit beginnen zu blinken.
- Stellen Sie die Stunden mit den Tasten „▲“ bzw. „▼“ ein. Wird die jeweilige Taste länger gedrückt gehalten, erfolgt eine Schnellverstellung.
  - Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die aktuelle Einstellung übernommen und der Einstellmodus verlassen. Die Uhrzeit wird angezeigt.
- Mit kurzem Druck auf die Taste „ALARM“ (5) wechseln Sie zum nächsten Einstellschritt.
- Die Anzeige der Minuten (Alarmzeit) blinkt.
- Stellen Sie die Minuten mit den Tasten „▲“ bzw. „▼“ ein. Wird die jeweilige Taste länger gedrückt gehalten, erfolgt eine Schnellverstellung.
  - Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die aktuelle Einstellung übernommen und der Einstellmodus verlassen. Die Uhrzeit wird angezeigt.
- Mit kurzem Druck auf die Taste „ALARM“ (5) wird der Einstellmodus beendet und alle Einstellungen übernommen.

- Stel indien gewenst met de toetsen “▲” of “▼” de minuten in. Als u de betreffende toets langer ingedrukt houdt, zal de waarde snel aangepast worden.

Bij het aanpassen van de minuten zullen de seconden automatisch op “00” gezet worden.

- Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de actuele instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus afgesloten. De ingestelde tijd wordt weergegeven.
- Met een korte druk op de klok toets  (1) kunt u naar de volgende instelstap overschakelen.
- De aanduiding van het jaar knippert.
- Denk aan het volgende: Als voordien de DCF ontvangst actief was, zal deze bij het aanpassen van het jaar uitgeschakeld worden!
- Stel indien gewenst met de toetsen “▲” of “▼” het jaar in. Als u de betreffende toets langer ingedrukt houdt, zal de waarde snel aangepast worden.
- Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de actuele instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus afgesloten. De ingestelde tijd wordt weergegeven.
- Met een korte druk op de klok toets  (1) kunt u naar de volgende instelstap overschakelen.
- Naast de aanduiding van de datum knippert “D” of “M”.
- Met de toetsen “▲” of “▼” kunt u de volgorde kiezen voor de dag (“D”) en de maand (“M”) op het display.
- Met een korte druk op de klok toets  (1) kunt u naar de volgende instelstap overschakelen.
- De aanduiding van de maand knippert (“M”).
- Denk aan het volgende: Als voordien de DCF ontvangst actief was, zal deze bij het aanpassen van de maand uitgeschakeld worden!
- Stel indien gewenst met de toetsen “▲” of “▼” de maand in. Als u de betreffende toets langer ingedrukt houdt, zal de waarde snel aangepast worden.
- Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de actuele instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus afgesloten. De ingestelde tijd wordt weergegeven.
- Met een korte druk op de klok toets  (1) kunt u naar de volgende instelstap overschakelen.
- De aanduiding van de dag knippert (“D”).
- Denk aan het volgende: Als voordien de DCF ontvangst actief was, zal deze bij het aanpassen van de dag uitgeschakeld worden!



## 12. INSTELLEN VAN DE TIJD EN DATUM

Zoals reeds in hoofdstuk 11 beschreven kan het nodig zijn om de tijd en datum handmatig in te stellen bij een slechte ontvangst van het DCF signaal.

De 12/24-uur modus, de volgorde van dag en maand en de taal voor de afkorting van de weekdagen kan zowel bij de handmatige instelling als bij de DCF ontvangst ingesteld worden.

- Als de DCF ontvangst actief is, moet u de instelling van de tijd en datum gewoon overslaan (dus niets instellen). Hoe dat gedaan wordt kunt u in de volgende tekst lezen.

### De instelling gebeurt in de volgende stappen:

- Op het display moet de gewone tijd weergegeven worden (dus niet de alarmtijd). Druk eventueel meermaals op de klok toets (1) tot de tijd weergegeven wordt.
- Houd de klok toets (1) ca. 2 seconden lang ingedrukt tot er een signaaltoon weerklinkt. Op het display zal de momentele modus (12 of 24 uur) knipperen ("12h" of "24h").
- Pas de modus aan met de toetsen "▲" of "▼".
- Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de actuele instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus afgesloten. De actuele tijd zal opnieuw weergegeven worden.
- Met een korte druk op de klok toets (1) kunt u naar de volgende instelstap overschakelen.
- De aanduiding van de uren knippert.
- Denk aan het volgende: Als voordien de DCF ontvangst actief was, zal deze bij het aanpassen van de tijd uitgeschakeld worden!
- Stel indien gewenst met de toetsen "▲" of "▼" de uren in. Als u de betreffende toets langer ingedrukt houdt, zal de waarde snel aangepast worden.
- Als er gedurende 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, zal de actuele instelling opgeslagen worden en wordt de instelmodus afgesloten. De ingestelde tijd wordt weergegeven.
- Met een korte druk op de klok toets (1) kunt u naar de volgende instelstap overschakelen.
- De aanduiding van de minuten knippert.
- Denk aan het volgende: Als voordien de DCF ontvangst actief was, zal deze bij het aanpassen van de tijd uitgeschakeld worden!

### b) Schlummerfunktion („SNOOZE“)

Wenn das Alarmsignal zu der eingestellten Zeit ausgegeben wird, können Sie durch Handbewegung vor dem IR-Sensor (A) die Schlummerfunktion aktivieren.

- Der Abstand zwischen Hand und IR-Sensor sollte maximal etwa 8-10cm betragen.

Dabei wird der Alarm für etwa 5 Minuten unterbrochen und dann neu gestartet. Dies ist mehrfach möglich (9 Mal).

### c) Alarm beenden

Um den Alarm zu beenden, drücken Sie entweder die Taste „ALARM“ (5), „▲“, „▼“ oder die Uhrzeit-Taste (1).

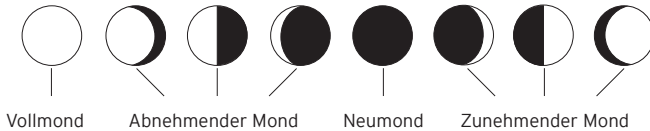
Der Alarm wird am nächsten Tag wieder zu gleicher Zeit ausgelöst.

Um den Alarm auszuschalten (z.B. am Wochenende), gehen Sie wie unter Kapitel 13. a) beschrieben vor.

## D 14. WEITERE FUNKTIONEN

### a) Mondphase

Anhand des DCF-Datums (bzw. des manuell ingestellten Datums) errechnet die Basisstation die aktuelle Mondphase (gültig im Bereich der Jahre 2000-2099).



Die Animation der Mondphasensymbole (N) im Display hält bei der aktuellen Mondphase für 5 Sekunden an.

Mit der Taste „▼“ können Sie die Mondphase der vergangenen Tage anzeigen, die Taste „▲“ dient zur Anzeige der Mondphase der folgenden Tage. Dabei erscheint unten im Display das jeweilige Datum.

➡ Dazu müssen Sie sich in der normalen Betriebsart befinden, unten im Display wird die Uhrzeit angezeigt.

Wenn Sie für einige Sekunden keine Taste drücken, erscheint wieder die Animation mit Anzeige der Mondphase des aktuellen Tags und die Uhrzeit.

### b) Wettervorhersage

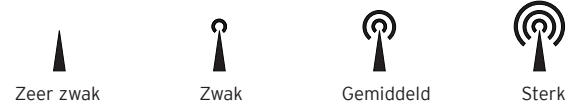
Die Wettervorhersage der Wetterstation ist eines der interessantesten Merkmale. Obwohl die Wetterstation natürlich die professionelle Wettervorhersage in Radio, Fernsehen oder Internet durch hochqualifizierte Meteorologen nicht ersetzen kann, ist es erstaunlich, dass nur aufgrund der Messung und Beobachtung des Luftdrucks der vergangenen Tage eine Genauigkeit von etwa 70-75% erreicht werden kann.

Die Wetterstation berechnet für die nächsten 12-24 Stunden eine Vorhersage, die über Symbole im Display angezeigt wird (D).

➡ Een slechte ontvangst van het DCF signaal kan b.v. veroorzaakt worden door goed afgeschermdde ruimtes of gebouwen, opgedampte ramen met isolatieglas, speciaal gecoat behangpapier of een bijzondere bouwwijze (gewapend beton).

De ontvangst wordt ook door de nabijheid van het basisstation t.o.v. elektrische/elektronische apparaten (tv-toestellen, computers) verslechtert. Hetzelfde geldt voor de nabijheid t.o.v. grote metalen voorwerpen (wasmachines, drogers, koelkasten, stalen deuren).

Het zendmast symbool kan er als volgt uitzien:



➡ In hoofdstuk 12 wordt beschreven hoe u tussen de 12- en 24-uur modus kunt omschakelen, de volgorde van dag en maand kunt kiezen (dag/maand en maand/dag zijn mogelijk) alsook de taal voor de afkortingen van de weekdays op het display kunt instellen.

Tijdens het zoeken naar het DCF signaal (zendmast symbool knippert) kunt u geen handmatige instelling doen! Wacht tot het signaal correct ontvangen werd of druk kort op de toets “▲”.

## 11. ONTVANGST VAN HET DCF SIGNAAL

Als het zoeken naar de sensor afgesloten is, begint het basisstation naar het DCF signaal te zoeken. Links onderaan op het display zal het zendmast symbool (P) knipperen.

U mag het basisstation tijdens deze ontvangstprocedure niet bewegen (duurt ca. 10 minuten). Anders zal het basisstation eventueel geen signaal vinden.

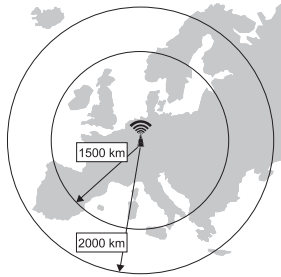
Als u tijdens de ontvangstprocedure (zendmast symbool (P) knippert) de DCF ontvangst wilt uitschakelen, moet u kort op de toets "▲" drukken.

Het zendmast symbool zal stoppen met knipperen. Stel nu de tijd handmatig in zoals beschreven in hoofdstuk 12.

Om een nieuwe ontvangstprocedure op te starten, moet u ca. drie seconden lang op de toets "▲" drukken. Het basisstation zal een signaaltoon laten horen en het zendmast symbool begint te knipperen.

Het basisstation zal nu opnieuw naar het DCF signaal zoeken.

Het DCF signaal wordt door een zender in Mainflingen bij Frankfurt am Main uitgestraald en heeft een reikwijdte van 1500 km, in het ideale geval zelfs 2000 km.



Het DCF signaal bevat o.a. de precieze tijd (de afwijking bedraagt theoretisch 1 seconde in één miljoen jaar!) en de datum.

Radiogestuurde klokken met een DCF ontvanger kunnen het signaal ontvangen en evalueren. Daardoor valt de handmatige instelling van de tijd weg (ook bij de omschakeling van de zomer- naar wintertijd).

De term "radiogestuurde klok" is eigenlijk niet helemaal juist daar de klok geen signalen verstuurt, maar het DCF signaal ontvangt en evalueert.

Bitte beachten Sie:

Die Anzeige stellt nicht die momentane Wetterlage dar, sondern es handelt sich um eine Vorhersage für die nächsten 12 bis 24 Stunden.

Die Berechnung der Wettervorhersage nur auf Grundlage des Luftdrucks ergibt nur eine maximale Genauigkeit von etwa 70%. Das tatsächliche Wetter am nächsten Tag kann deshalb komplett anders sein. Da der gemessene Luftdruck nur für ein Gebiet mit einem Durchmesser von etwa 50 km gilt, kann sich das Wetter auch schnell ändern. Dies gilt vor allem in Gebirgs- oder Hochgebirgslagen.

Verlassen Sie sich deshalb nicht auf die Wettervorhersage der Wetterstation, sondern informieren Sie sich vor Ort, wenn Sie z.B. eine Bergwanderung machen wollen.

Sonnig



Leicht bewölkt



Bewölkt



Regen



Gewitter



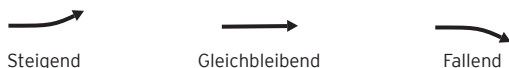
Schneefall



Wird in der Nacht „Sonnig“ angezeigt, bedeutet dies eine sternklare Nacht. Die Symbole für „Schneefall“ werden angezeigt, wenn die Außentemperatur unter 0 °C absinkt und „Regen“ berechnet wurde.

### D c) Luftdruck-Tendenzanzeige

Links oben im Display neben den Wettersymbolen wird eine Tendenzanzeige (B) eingeblendet, die Ihnen die Luftdruckentwicklung anzeigen soll:

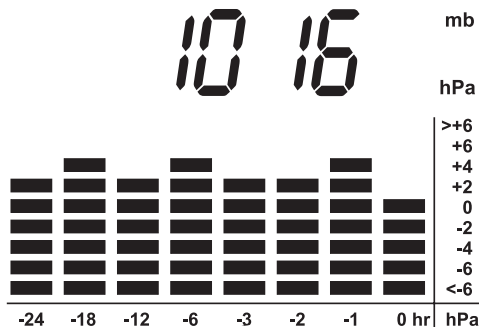


### d) Luftdruck-Anzeige, Höhenlage einstellen

Die Wetterstation zeigt Ihnen nicht nur den aktuellen Luftdruck, sondern auch Messwerte der letzten 24 Stunden an. Dies erfolgt über eine grafische Verlaufsanzeige (M), die wie ein Balkendiagramm gestaltet ist.

Bei Erstinbetriebnahme sind natürlich noch keine Messwerte der letzten 24 Stunden vorhanden, alle Balken sind gleich hoch.

Der aktuelle Messwert des Luftdrucks wird im Display angezeigt.



Im Lieferzustand ist als Höhenlage „0“ Meter/Fuß eingestellt. Damit der Luftdruckwert anhand der Höhenlage am Aufstellort angezeigt wird, lässt sich die Höhenlage einstellen (-100 bis 2500 Meter bzw. -330 bis 8250 Fuß).

Die Luftdruckwerte, die Sie z.B. im Radio oder Internet erhalten, werden immer umgerechnet auf Meereshöhe angegeben. Damit die Wetterstation diese Umrechnung übernimmt, muss die Höhenlage am Aufstellort eingegeben werden.

## 10. OPSTELLEN EN MONTAGE

Nadat u de onderdelen van het systeem in werking gesteld heeft zoals in hoofdstuk 9 beschreven, kunt u nu het basisstation en de buitensensor op een geschikte plaats opstellen of monteren.



Let bij het boren en het vastschroeven erop dat er geen stroom-, gas- of waterleidingen beschadigd worden. Levensgevaar!

### a) Basisstation

U kunt het basisstation met de standvoet op een geschikte plaats opstellen. Deze plaats moet horizontaal, voldoende groot, stabiel, glad en buiten het bereik van kinderen zijn.

Voor de wandmontage kunt u gebruik maken van het oog aan de achterkant van het basisstation. Hiertoe moet u vooraf de standvoet verwijderen.



De opstel- of montageplaats moet zo gekozen worden dat het basisstation zich niet in de buurt van radiatoren e.d. bevindt. Ook direct zonlicht moet vermeden worden (hierdoor zal het basisstation opwarmen en niet meer de luchttemperatuur in de ruimte meten).

Vermijd plaatsen met tocht (in de buurt van ramen of deuren).

### b) Buitensensor voor temperatuur/luchtvochtigheid

Plaats deze op een beschutte plek buitenshuis die de hele dag in de schaduw ligt. Anders zal de temperatuurwaarde door de zonbestraling onbruikbaar worden.

Hetzelfde geldt als er regen of sneeuw op de sensor valt (de temperatuursensor zal in dit geval niet meer de luchttemperatuur meten).

Omwille van het geïntegreerde display is het zinvol om de opstelplaats zo te kiezen dat het display b.v. door een raam afgelezen kan worden.

De buitensensor mag enkel gebruikt worden als de transparente afdekking erop geplaatst is.

Monteer de buitensensor zo dat hij recht (verticaal) staat en het LC display naar boven wijst.

## b) Ingebruikname van de buitensensor

- Haal de buitensensor onderaan uit de transparente afdekking.
- Open het batterijvak aan de achterkant van de buitensensor.
- Plaats twee batterijen van het type micro/AAA in het batterijvak (15) van de buitensensor. Houd rekening met de juiste polariteit (plus/+ en min/-). In het batterijvak is er een overeenkomstige afbeelding.
- Op het geïntegreerde LC display van de buitensensor zullen kort alle elementen van het display verschijnen, daarna zullen de aanduidingen voor de temperatuur en luchtvochtigheid verschijnen.

De LED aan de voorkant van de buitensensor begint te knipperen (ca. 10 seconden lang).

Stel binnen deze 10 seconden met de toets "CH" een ander zendkanaal in als u meer dan één buitensensor gebruikt (1 tot 5 zijn mogelijk, basisinstelling is "1").

- Elke buitensensor moet een ander kanaalnummer hebben (anders zullen de sensoren niet juist werken).

Het gekozen kanaalnummer wordt vooraan op het display van de buitensensor weergegeven.




Als u slechts één buitensensor gebruikt, moet u deze instelling niet doen.

Indien er geen aanduiding op het display verschijnt, moet u de batterijen eruit halen en opnieuw plaatsen (denk aan de juiste polariteit). Druk op de toets "RESET" (18).

Als u 10 seconden lang op geen enkele toets drukt, zal de instelling opgeslagen worden en zullen de gegevens naar het basisstation overgedragen worden.

- Het basisstation moet nu bij het geselecteerde kanaal de buitentemperatuur aantonen.
- Kies bij de buitensensor de gewenste eenheid °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) met de toets "°C/°F" (17).
- Sluit het batterijvak van de buitensensor weer.
- Schuif de buitensensor onderaan in de transparente afdekking.
- Ga op dezelfde wijze te werk voor de andere buitensensoren.

## Gehen Sie wie folgt vor:

- Sie müssen sich in der normalen Betriebsart befinden, unten im Display wird die Uhrzeit angezeigt, in der Mitte des Displays der Messwert für den Luftdruck.
- Drücken Sie für zwei Sekunden die Ordnersymbol-Taste  (3) auf der Frontseite der Wetterstation.
- Im Display erscheint „0“ und dahinter die blinkende Höheneinheit „meter“ (bzw. „foot“). Mit kurzem Druck auf die Taste „UNIT“ (6) kann die Einheit ausgewählt werden.
- Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird der Einstell-Modus verlassen und die momentane Einstellung übernommen.
- Bestätigen Sie die Einstellung mit kurzem Druck auf die Ordnersymbol-Taste  (3).
- Im Display blinkt die momentane Höhenlage (im Lieferzustand „0“).
- Mit der Taste „UNIT“ (6) kann die Höhenlage eingestellt werden. Halten Sie die Taste länger gedrückt, um die Schnellverstellung zu aktivieren.
- Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird der Einstell-Modus verlassen und die momentane Einstellung übernommen.
- Bestätigen Sie die Einstellung mit kurzem Druck auf die Ordnersymbol-Taste  (3).
- Die Anzeige im Display wechselt wieder zur normalen Darstellung des Luftdrucks.

## e) Einheit für Luftdruck-Anzeige auswählen

- Sie müssen sich in der normalen Betriebsart befinden, unten im Display wird die Uhrzeit angezeigt, in der Mitte des Displays der Messwert für den Luftdruck.
- Drücken Sie kurz die Taste „UNIT“ (6), die Einheiten für die Luftdruck-Anzeige wechselt zwischen „InHg“ und „mb/hPa“.

## D f) Luftdruck der vergangenen 24 Stunden anzeigen

Durch mehrfaches kurzes Drücken der Ordnersymbol-Taste  (3) wird der Luftdruck der vergangenen 24 Stunden im Display angezeigt.

Links neben dem Messwert wird in einem Rahmen (K) die zugehörige Stunde (-1 bis -24) eingeblendet.

 Bei Erstinbetriebnahme sind natürlich noch keine Messwerte der letzten 24 Stunden vorhanden, es werden nur Striche angezeigt („- - -“).


## g) Anzeigeeinheit für die Temperatur auswählen (°C/°F)

- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Drücken Sie kurz auf die Taste „°C/°F“ (13), um die Einheit für die Temperatur auszuwählen.
- Verschließen Sie das Batteriefach wieder.

## h) Messwertanzeige der Außensensoren umschalten

Die Basisstation kann die Messwerte von bis zu 5 Außensensoren empfangen und anzeigen (einer ist im Lieferumfang).

 Jeder Außensensor muss auf einen anderen Kanal eingestellt sein (1...5).

- Drücken Sie ggf. mehrfach die Taste mit dem Außensensor-Symbol  (4) auf der Frontseite der Basisstation.
- Im Display erscheint die Nummer des momentan ausgewählten Außensensors (G).
- Wird unter der Nummer ein rotierendes Pfeilsymbol (H) angezeigt, so wechselt die Basisstation die Außensensoren automatisch.

## 9. INGEBRUIKNAME



Houd rekening met de volgende belangrijke informatie:


Plaats eerst de batterijen in het basisstation en pas daarna in de buitensensor (of in de buitensensoren als u meerdere gebruikt).

De instellingen bij het basisstation kunnen pas gedaan worden als het zoeken naar de sensor (ca. 2 minuten) en daarna het zoeken naar het DCF signaal (ca. 10 minuten) afgesloten is.

Als u het product bij de eerste ingebruikname b.v. in een kamer wilt testen, mag u **NL** de verschillende onderdelen (basisstation, buitensensor) niet direct naast elkaar leggen.

Dit kan problemen bij de ontvangst (door interferenties) tot gevolg hebben. Zorg voor een afstand van ten minste 1 meter tussen de verschillende apparaten.

### a) Ingebruikname van het basisstation

- Open het batterijvak aan de achterkant van het basisstation, schuif het deksel van het batterijvak naar beneden en haal het weg.
- Plaats vier batterijen van het type mignon/AA in het batterijvak (11) van het basisstation. Houd rekening met de juiste polariteit (plus/+ en min/-). In het batterijvak is er een overeenkomstige afbeelding.
- Na het plaatsen van de batterijen verschijnen enkele seconden lang alle beschikbare elementen van het display (zoals op de uitklappagina).
- Indien gewenst kunt u de meegeleverde stekkervoeding op de aansluiting (10) aansluiten (noodzakelijk indien u permanente verlichting wilt).
- Sluit het batterijvak weer.
- De aanduiding voor de buitentemperatuur toont “-.-”; links bovenaan boven het sensornummer (G) knippert de ontvangstaanduiding (het basisstation zoekt nu naar de beschikbare buitensensoren).
-  De zoekmodus is nu ca. 2 minuten lang actief. Plaats de batterijen in de buitensensor(en) zoals in hoofdstuk 9. b) beschreven.  
Gedurende deze tijd kunt u geen andere instellingen doen. Wacht tot de ontvangstaanduiding boven het sensornummer (G) niet meer knippert.

## e) Bedieningselementen van de buitensensor

### 15 Batterijvak

Plaats hier twee batterijen van het type micro/AAA en houd rekening met de juiste polariteit (plaats eerst de batterijen in het basisstation!).

De juiste polariteit (plus/+ en min/-) is aangegeven in het batterijvak.

### 16 Toets "CH"

Na het plaatsen van de batterijen in de buitensensor kunt u gedurende de volgende 10 seconden het zendkanaal (1-5) selecteren door meermaals kort op de toets "CH" te drukken.

De basisinstelling bij de levering is "kanaal 1".

U moet deze waarde enkel aanpassen als u meer dan één buitensensor gebruikt.

### 17 Toets "°C/°F"

Met een korte toetsdruk kan de aanduiding op het display van de buitensensor omgeschakeld worden tussen °C (graden Celsius) en °F (graden Fahrenheit).

### 18 Toets "RESET"

De instellingen van de buitensensor worden teruggezet op de instellingen bij de levering. U kunt ook alternatief de batterijen kort verwijderen.

De toets is veiligheidshalve lichtjes verzonken. Gebruik b.v. een tandenstoker om de toets in te drukken.



## i) Außensensor suchen


Bei einem Batteriewechsel am Außensensor, einem Kanalwechsel oder bei schwierigen Empfangsbedingungen kann es vorkommen, dass im Anzeigebereich der Messwerte für den Außensensor nur noch Striche („-“) angezeigt werden.

Es ist möglich, dass die Basisstation die Funkdaten der Sensoren Ihres Nachbarn empfängt. Dies kann zu Empfangsstörungen Ihres eigenen Außensensors führen. Wechseln Sie in diesem Fall den Sendekanal auf dem Außensensor und melden Sie ihn erneut an.





Bei Über- oder Unterschreitung der Temperatur- oder Luftfeuchtebereiche (siehe „Technische Daten“) werden im Display ebenfalls Striche angezeigt.

Deshalb können Sie die Suche nach einem Außensensor manuell starten.



- Legen Sie die Batterien in den Außensensor ein wie in Kapitel 9. b) beschrieben (bzw. drücken Sie die „RESET“-Taste (18) im Batteriefach des Außensensors) und stellen Sie innerhalb der nächsten 10 Sekunden mit der Taste „CH“ (16) einen Kanal (1 bis 5) ein. Eine Kanalnummer darf nur einmal vergeben sein.
- Wählen Sie mit mehrfachem kurzen Druck auf die Taste mit dem Außensensor-Symbol  (4) die eingestellte Sensornummer.
- Wird unter der Nummer ein rotierendes Pfeilsymbol (H) angezeigt, so sucht die Basisstation alle 5 Kanäle ab.
- Starten Sie die Sensorsuche, indem Sie die Taste mit dem Außensensor-Symbol  (4) etwa zwei Sekunden drücken. Ein kurzes Tonsignal wird ausgegeben und über der Sensornummer (G) blinkt das Empfangssymbol.
- Da der Außensensor nur etwa jede Minute Messdaten aussendet, kann es etwas dauern, bis eine Anzeige in der Basisstation erscheint.
- Die Sensorsuche der Basisstation dauert etwa 2 Minuten.

Um diese vorzeitig abzuberechnen, drücken Sie einfach die Taste mit dem Außensensor-Symbol  (4) nochmals länger als 2 Sekunden, bis ein Tonsignal ausgegeben wird. Das Empfangssymbol hört auf, zu blinken.


#### D J) Anzeige der MAX-/MIN-Werte für Temperatur/Luftfeuchte

- Es werden Maximum- und Minimumwerte für jeden der Sensoren getrennt gespeichert.
- Wählen Sie deshalb zuerst den gewünschten Sensor (1 bis 5) mit kurzem Druck auf die Taste mit dem Außensensor-Symbol  (4) aus.
-  Die automatische Umschaltung der Außensensoren (unter der Nummer ist ein rotierendes Pfeilsymbol (H) sichtbar) darf nicht aktiv sein.
- Drücken Sie kurz die Taste mit dem Speicher-Symbol  (2), um jeweils umzuschalten zwischen:
  - Anzeige der MAX-Werte
  - Anzeige der MIN-Werte
  - Anzeige der aktuellen Werte
- Während der Anzeige eines MAX- oder MIN-Werts können Sie mit der Taste mit dem Außensensor-Symbol  (4) einen anderen Außensensor auswählen, dessen MAX- bzw. MIN-Werts sie ansehen möchten.

#### k) Löschen der MAX-/MIN-Werte

- Aktivieren Sie zuerst durch kurzen Druck auf die Taste mit dem Speicher-Symbol  (2) die Anzeige der MAX- bzw. MIN-Werte.
- Löschen Sie alle gespeicherten MAX-/MIN-Werte, indem Sie die Taste mit dem Speicher-Symbol  (2) für etwa 2 Sekunden drücken.

#### l) Anzeige von Uhrzeit/Datum umschalten

- Durch kurzes Drücken der Uhrensymbol-Taste  (1) kann umgeschaltet werden zwischen:
- Uhrzeit (Stunde, Minute, Sekunde)
  - Uhrzeit (Stunde, Minute) und Wochentag
  - Datum

#### d) Batterijvak aan de achterkant van het basisstation

##### 10 Aansluiting voor externe voeding

Sluit hier de meegeleverde externe stekkervoeding aan. De kabel kan via een kabelkanaal naar beneden eruit geleid worden.

##### 11 Batterijvak

Plaats hier vier batterijen van het type mignon/AA en houd rekening met de juiste polariteit.

De juiste polariteit (plus/+ en min/-) is aangegeven in het batterijvak.

##### 12 Schuifschakelaar "MODE"

Met deze schakelaar kunt u de functie voor de achtergrondverlichting van het display selecteren:

- AUTO: de achtergrondverlichting wordt automatisch ca. 5 seconden lang geactiveerd (b.v. na een toetsdruk of als de IR-sensor een beweging registreert).
- OFF: de achtergrondverlichting wordt enkel na een toetsdruk ca. 5 seconden lang geactiveerd.
- ON: als de meegeleverde stekkervoeding aangesloten is, wordt de verlichting permanent ingeschakeld. Bij een stroomuitval (of als de stekkervoeding losgekoppeld wordt) is de functie zoals bij "AUTO".

##### 13 Toets "°C/°F"

Korte toetsdruk: de temperatuur aanduiding wordt omgeschakeld tussen °C (graden Celsius) en °F (graden Fahrenheit).

##### 14 Toets "RESET"

Korte toetsdruk (de toets is veiligheidshalve lichtjes verzonken; gebruik b.v. een tandenstoker om de toets in te drukken): de instellingen van het basisstation worden teruggezet op de instellingen bij de levering. U kunt ook alternatief de batterijen kort verwijderen.



## c) Bedieningstoetsen aan de achterkant van het basisstation

### 5 Toets "ALARM"

- Korte toetsdruk: omschakelen naar de alarmtijd; nog een korte toetsdruk schakelt het alarm in of uit
- Lange toetsdruk (2 seconden): alarmtijd instellen (eerst met een korte toetsdruk van de tijd naar de alarmtijd omschakelen, daarna toets lang indrukken, anders gebeurt er niets!)

### 6 Toets "UNIT"

- Korte toetsdruk: omschakelen tussen de verschillende eenheden voor de luchtdruk (inHg of hPa/mb)
- Korte toetsdruk na het activeren van de instelling van de hoogteligging (lange toetsdruk op de toets met het map symbool (3) aan de voorkant: omschakelen tussen de eenheden "foot" (voet) en "meter")
- Als de hoogteligging knippert, toets kort drukken voor de aanpassing van de hoogteligging of lang drukken voor de snelle aanpassing

### 7 Toets "MODE"

- Lange toetsdruk (2 seconden): activeert de instelling van de achtergrondverlichting voor het display (daarna met de toets "UNIT" (6) de gewenste kleur kiezen)
- Korte toetsdruk: aanduiden van de gemiddelde luchtdrukwaarden van de voorbije 24 uur

### 8 Toets "▲"

- Korte toetsdruk: maanfase van een bepaalde datum bekijken
- In de instelmodus (tijd, kalender, alarm): verhoging van de waarde
- Lange toetsdruk (2 seconden): zoeken naar het DCF signaal opstarten

### 9 Toets "▼"

- Korte toetsdruk: maanfase van een bepaalde datum bekijken
- In de instelmodus (tijd, kalender, alarm): verlaging van de waarde

## m) Hintergrundbeleuchtung des LC-Displays

Der Schalter „BACKLIGHT“ (12) im Batteriefach der Basisstation dient zur Auswahl der Funktion für die Hintergrundbeleuchtung des LC-Displays:

- AUTO: Die Hintergrundbeleuchtung wird automatisch für ca. 5 Sekunden aktiviert, z.B. bei Tastendruck oder wenn der IR-Sensor eine Bewegung erkannt hat.

Der IR-Sensor reagiert auf Wärmeunterschiede; halten Sie Ihre Hand maximal etwa 7-10 cm entfernt von der oberen Fläche (A) oben am Display.

- OFF: Die Hintergrundbeleuchtung wird nur bei Tastendruck für 5 Sekunden aktiviert.
- ON: Wenn das mitgelieferte Steckernetzteil angeschlossen ist, wird die Beleuchtung dauerhaft eingeschaltet. Bei Stromausfall (oder wenn das Steckernetzteil abgesteckt wird) ist die Funktion wie bei „AUTO“.

Bei Dunkelheit wird das Display in der Grundeinstellung invers dargestellt (schwache Hintergrundbeleuchtung des Displays). Dies ist jedoch abschaltbar.


Eine weitere Grundeinstellung ab Werk ist, dass sich die Farbe des Displays tagsüber je nach Wettervorhersage ändert (abschaltbar):

- Sonnig: Weiße Beleuchtung
- Leicht bewölkt & bewölkt: Hellblaue Beleuchtung
- Regen und Gewitter: Blaue Beleuchtung


### Gehen Sie für die Einstellung wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste „MODE“ (7) etwa 2 Sekunden, bis ein Tonsignal ausgegeben wird.
- Im Display erscheint im Bereich der Balkenanzeige für den Luftdruck ein „C“.
- Mit kurzem Druck auf die Taste „UNIT“ (6) kann die Displayfarbe für „tagsüber“ umgeschaltet werden zwischen:


- Weiß
- Hellblau
- Blau
- Automatische Farbwahl je nach Wettervorhersage (siehe oben)

 Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die Einstellung übernommen und der Einstellmodus verlassen.

- D** — Ein kurzer Druck auf die Taste „MODE“ (7) wechselt zur Einstellung der Displayfarbe bei Nacht.
- Mit kurzem Druck auf die Taste „UNIT“ (6) kann umgeschaltet werden zwischen folgenden Einstellungen:
  - „A“ blinkt im Display:  
Automatischer Wechsel zwischen Normal- und Invers-Darstellung bei Nacht
  - „B“ blinkt im Display:  
Inversdarstellung (am Tag und in der Nacht)
  - „W“ blinkt im Display:  
Normaldarstellung (in der Nacht nicht ablesbar, wie bei jedem anderen LC-Display)

 Die Hintergrundbeleuchtung des Displays schaltet sich je nach Einstellung des Schiebeschalters „BACKLIGHT“ (12) ein, z.B. über den integrierten Sensor.

Ist die Einstellung wie oben beschrieben „W“ und ist der Schalter „BACKLIGHT“ in der Stellung „OFF“, so gibt es in der Nacht keine Möglichkeit, das Display abzulesen.

- Mit kurzem Druck auf die Taste „UNIT“ (6) wird der Einstellmodus verlassen.
-  Wird für etwa 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die Einstellung übernommen und der Einstellmodus ebenfalls verlassen.

#### n) Reset

Ein kurzer Druck auf die Taste „RESET“ (14) innen im Batteriefach setzt die Basisstation zurück, z.B. wenn nach dem Einlegen der Batterien nur eine fehlerhafte Anzeige im Display erscheint.

 Dabei gehen alle gespeicherten Daten verloren.

Alternativ können Sie die Batterien aus der Basisstation herausnehmen und erneut einlegen.

#### b) Bedienungstoetsen aan de voorkant van het basisstation

##### 1 Toets met klok symbool

- Korte toetsdruk: omschakelen tussen de verschillende tijdsaanduidingen (tijd met seconden, tijd met weekdag, datum)
- Lange toetsdruk (2 seconden): activeren van de handmatige tijdsinstelling (b.v. als er geen DCF ontvangst mogelijk is)

##### 2 Toets met geheugen symbool

- Korte toetsdruk: aanduiden van de MAX waarden, de MIN waarden en de normale aanduiding van de temperatuur/luchtvochtigheid
- Lange toetsdruk (2 seconden): MAX/MIN geheugen wissen

##### 3 Toets met map symbool (history functie)

- Korte toetsdruk: aanduiden van de gemiddelde luchtdrukwaarden van de voorbije 24 uur
- Lange toetsdruk (2 seconden): activeert de instelling van de hoogteligging voor de interne barometer

##### 4 Toets met buitensensor symbool

- Korte toetsdruk: omschakelen tussen max. 5 buitensensoren en activeren van de automatische aanduiding (de gegevens van de 5 buitensensoren worden automatisch na elkaar opgevraagd en weergegeven)
- Lange toetsdruk (2 seconden): activeert het zoeken naar de sensor die momenteel geselecteerd is (b.v. na het vervangen van de batterijen van de buitensensor)

## 8. BEDIENINGSELEMENTEN



U vindt de afbeeldingen op de uitklappagina in het begin van deze gebruiksaanwijzing.

### a) Display van het basisstation

- A IR-bewegingsmelder (reageert op warmteverschillen; max. ca. 5-8 cm afstand) voor de activering van de achtergrondverlichting of de sluimerfunctie
- B Tendensaanduiding voor de luchtdruk (stijgend, gelijkblijvend, dalend)
- C Symbool lege batterijen voor de batterijen van het basisstation
- D Symbolen voor de weersvoorspelling
- E Veld voor de binnentemperatuur en de binnenluchtvochtigheid
- F MAX/MIN symbolen voor de binnentemperatuur en binnenluchtvochtigheid
- G Veld voor het nummer van de buitensensor (1-5) en daarboven de ontvangst-aanduiding; rechts ernaast de wisselende aanduiding van de buitentemperatuur en buitenluchtvochtigheid
- H Cirkel met pijlen voor de aanduiding van de automatische kanaalomschakeling; de 5 kanalen van de buitensensoren worden automatisch na elkaar gecontroleerd en de voorhanden gegevens weergegeven
- I MAX/MIN symbolen voor de buitentemperatuur en buitenluchtvochtigheid
- J Symbool lege batterijen voor de batterijen van de betreffende buitensensor
- K Veld voor de history functie; toont het uur (-1, -2, -3, ..., -24) van de opgeslagen luchtdrukwaarde
- L Veld voor de luchtdruk (huidige luchtdruk of bij de history functie de luchtdruk van het betreffende uur, zie "K")
- M Verloopaanduiding voor de luchtdruk van de voorbije 24 uur via een balkdiagram
- N Maanfase (korte pauze bij de huidige maanfase)
- O Veld voor de tijd, datum, weekdag
- P Symbool voor de DCF ontvangst
- Q Symbool voor de ingeschakelde wekfunctie (alarm)

## 15. BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

D




Beachten Sie alle Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

Problem	Lösungshilfe
Kein Empfang	<ul style="list-style-type: none"><li>— Abstand zwischen Basisstation und Außensensor(en) ist zu groß; schlechter Funkempfang durch Nähe zu Metallgegenständen oder elektrischen/elektronischen Geräten. Verändern Sie den Aufstellungsort.</li><li>— Batterien des Außensensors sind schwach oder leer. Setzen Sie versuchsweise neue Batterien in den Außensensor ein. Melden Sie ihn danach wieder an der Basisstation an, siehe Kapitel 14. i).</li><li>— Ein anderer Sender auf der gleichen oder benachbarten Frequenz stört das Funksignal der Außensensoren. Stellen Sie auf dem Außensensor einen anderen Kanal ein, siehe Kapitel 9. b) und 14. i).</li><li>— Gehen Sie in richtiger Reihenfolge bei der Inbetriebnahme vor (zuerst Batterien in die Basisstation, dann in den Außensensor einlegen).</li></ul>
Außensensor wird nicht erkannt	<ul style="list-style-type: none"><li>— Melden Sie den Sensor neu an (siehe Kapitel 14. i). Warten Sie dann, bis die Basisstation ein Datenpaket vom Außensensor erhält. Dies kann 1-2 Minuten dauern!</li><li>— Verringern Sie den Abstand zwischen Außensensor und Basisstation.</li></ul>

## D 16. REICHWEITE


Die Reichweite der Übertragung der Funksignale zwischen Außensensor und Basisstation beträgt unter optimalen Bedingungen bis zu 75m. Dies wird oft auch als „Freifeld-Reichweite“ bezeichnet.

 Diese ideale Anordnung (z.B. Basisstation und Außensensor auf einer glatten, ebenen Wiese ohne Bäume, Häuser usw.) ist jedoch in der Praxis nie anzutreffen.

Normalerweise wird die Basisstation im Haus aufgestellt und der Außensensor z.B. außen neben dem Fenster.

Die Reichweite kann teils beträchtlich verringert werden durch:

- Wände, Stahlbetondecken
- Beschichtete/bedampfte Isolierglasscheiben
- Fahrzeuge
- Bäume, Sträucher, Erde, Felsen
- Nähe zu metallischen & leitenden Gegenständen (z.B. Heizkörper)
- Nähe zum menschlichen Körper
- Breitbandstörungen, z.B. in Wohngebieten (DECT-Telefone, Handys, Funkkopfhörer, Funklautsprecher, andere Funk-Wetterstationen, Babyfone usw.)
- Nähe zu elektrischen Motoren, Trafos, Netzteilen, Computer
- Nähe zu schlecht abgeschirmten oder offen betriebenen Computern oder anderen elektrischen Geräten

 Da die örtlichen Gegebenheiten an jedem Aufstellungsort anders sind, kann eine bestimmte Reichweite nicht garantiert werden.

Normalerweise ist jedoch der Betrieb in einem Einfamilienhaus ohne Probleme möglich. Wenn die Basisstation keine Daten vom Außensensor erhält (trotz neuer Batterien), so verringern Sie die Entfernung zwischen Außensensor und Basisstation, wechseln Sie den Aufstellungsort.

## 7. VOORSCHRIFTEN VOOR BATTERIJEN EN ACCU'S

- Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen!
- Let bij het plaatsen van de batterijen/accu's op de juiste polariteit (plus/+ en min/-).
- U mag batterijen/accu's niet zomaar laten rondslingeren wegens het gevaar dat kinderen of huisdieren ze inslikken. Indien batterijen ingeslikt werden, moet u direct een geneesheer of een dierenarts consulteren.
- Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid verwondingen veroorzaken. Draag in zo'n geval steeds beschermende handschoenen.
- Let erop dat batterijen/accu's niet kortgesloten, gedemonteerd of in het vuur geworpen worden. Explosiegevaar!
- Gewone batterijen mogen niet opgeladen worden. Explosiegevaar! U mag enkel accu's opladen die hiervoor geschikt zijn.
- Als u het product langere tijd niet gebruikt (b.v. als u het opbergt), moet u de geplaatste batterijen/accu's verwijderen om beschadigingen door lekkende batterijen/accu's te voorkomen.
- Vervang steeds de volledige set batterijen/accu's. Gebruik enkel batterijen/accu's van hetzelfde type en dezelfde fabrikant en met dezelfde laadtoestand (geen volle en halfvolle en lege batterijen/accu's samen gebruiken).
- U mag nooit batterijen en accu's door elkaar gebruiken. Gebruik ofwel batterijen ofwel accu's.

 Denk aan het volgende:

U kunt het weerstation en de buitensensor principieel ook met accu's gebruiken.

Door de lagere capaciteit en lagere spanning van accu's (accu = 1,2 V, batterij = 1,5 V) zal het product evenwel een kleinere bedrijfsduur en eventueel ook een kleinere draadloze reikwijdte hebben.

Bij lage buitentemperaturen zijn accu's gevoeliger dan batterijen.

Wij raden daarom aan om bij voorkeur hoogwaardige alkaline batterijen te gebruiken om een lange en veilige werking te waarborgen.



Gelieve het hoofdstuk "Verwijderen" te lezen voor de milieuvriendelijke verwijdering van batterijen en accu's.

Laat het product daarom eerst op kamertemperatuur komen vooraleer u het gebruikt of de stekkervoeding met de netspanning verbindt. Dit kan soms meerdere uren duren.

- U mag geen potten met vloeistoffen (b.v. emmers, vazen of planten) in de onmiddellijke buurt van het product plaatsen. Hierdoor kunnen er vloeistoffen in het inwendige van de behuizing terechtkomen die de elektrische veiligheid benadelen. Dit kan daarenboven brandgevaar of levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben!

Schakel in zo'n geval de bijbehorende contactdoos stroomloos (b.v. zekeringautomaat uitschakelen) en haal vervolgens de stekkervoeding uit de contactdoos. Het product mag daarna niet meer in bedrijf gesteld worden. Breng het product naar een reparatiedienst.

- U mag geen open vuurbronnen zoals brandende kaarsen op of in de buurt van het product plaatsen.
- U mag de stekkervoeding nooit met vochtige of natte handen aanraken. Dit kan levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben!
- Trek de stekkervoeding niet aan het snoer uit de contactdoos! Neem hem links en rechts met uw hand vast en trek hem rechttuit uit de contactdoos (dus op omgekeerde wijze als bij de aansluiting).
- U mag het snoer niet knikken en u mag er geen voorwerpen op plaatsen.
- Als de stekkervoeding beschadigd is, mag u hem niet meer gebruiken!  
Indien deze reeds in de contactdoos steekt, moet u eerst de contactdoos stroomloos schakelen (b.v. via de bijbehorende zekeringautomaat) vooraleer u de stekkervoeding uit de contactdoos haalt. U mag het product daarna niet meer gebruiken. Breng het naar een reparatiedienst.
- In bedrijven moet rekening gehouden worden met de voorschriften ter voorkoming van ongevallen opgesteld door de nationale bonden van de ongevallenverzekering voor elektrische installaties en productiemiddelen.
- In scholen, opleidingscentra, hobbyruimtes en doe-het-zelf werkplaatsen moet de omgang met het product door vakkundig personeel op verantwoorde wijze gecontroleerd worden.
- Ga voorzichtig om met dit product. Het wordt beschadigd als u het laat vallen (zelfs uit geringe hoogte) of blootstelt aan schokken.

## 17. WARTUNG UND REINIGUNG

Eine Wartung oder Reparatur ist nur durch eine Fachkraft oder Fachwerkstatt zulässig. Es sind keinerlei für Sie zu wartende Bestandteile im Inneren der Bestandteile des Produkts, öffnen Sie es deshalb niemals (bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Vorgehensweise beim Einlegen oder Wechseln der Batterien).

Zur Reinigung der Außenseite der Basisstation bzw. des Steckernetzteils genügt ein trockenes, weiches und sauberes Tuch.

Staub auf der Basisstation kann mit Hilfe eines langhaarigen, weichen und sauberen Pinsels und einem Staubsauger leicht entfernt werden.

-  Drücken Sie nicht zu stark auf das Display, dies kann zu Kratzspuren führen oder zu Fehlfunktionen der Anzeige.

Zur Entfernung von Verschmutzungen am Außensensor kann ein leicht mit lauwarmen Wasser angefeuchtetes weiches Tuch verwendet werden.



Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.



Beachten Sie sämtliche Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

**a) Allgemein**

Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände.

Das Produkt darf nicht geöffnet oder zerlegt werden (bis auf den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Batteriewechsel).

Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren des Produkts. Außerdem erlischt durch das Öffnen/Zerlegen die Zulassung (CE) und die Garantie/Gewährleistung.

Durch den Fall aus bereits geringer Höhe wird das Produkt beschädigt.

**b) Basisstation und Steckernetzteil**

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb der Basisstation:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern

Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Warten Sie, bis das Produkt auf Zimmertemperatur gekommen ist. Dies kann mehrere Stunden dauern!

Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit feuchten oder nassen Händen an!



Beim Umgang mit dem Steckernetzteil besteht andernfalls die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags!

Achten Sie beim Betrieb darauf, dass das Kabel des Steckernetzteils nicht geknickt oder gequetscht wird.



**Bij beschadigingen ten gevolge van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw garantie. Voor gevolgschade aanvaardt wij geen enkele aansprakelijkheid!**

**Bij materiële schade of persoonlijke ongelukken, die door onoordeelkundig gebruik of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt werden, aanvaardt wij geen enkele aansprakelijkheid. In dergelijke gevallen vervalt elk recht op garantie!**

**Geachte klant: de volgende veiligheids- en gevarensvoorschriften hebben niet enkel de bescherming van uw gezondheid, maar ook de bescherming van het product tot doel. Gelieve de volgende punten aandachtig te lezen.**

- Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. U mag het product niet openen of demonteren! Er zijn geen onderdelen in het binnenste die door u onderhouden of ingesteld moeten worden. Als u elektrische onderdelen aanraakt, kan dit levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben!  
U mag het product enkel door een vakman of een reparatiedienst laten onderhouden, instellen en repareren.
- Dit product mag niet in ziekenhuizen of medische instellingen gebruikt worden. Alhoewel de buitensensor enkel relatief zwakke radiosignalen uitzendt, kan dit functiestoringen bij levensbehoudende systemen veroorzaken. Hetzelfde geldt eventueel ook voor andere bereiken.
- Het basisstation en de stekkervoeding zijn enkel geschikt voor droge binnenruimtes. U mag ze niet blootstellen aan direct zonlicht, grote hitte, koude, vochtigheid of nattigheid.  
De buitensensor is geschikt voor een beschutte plek buitenshuis.
- De stekkervoeding komt overeen met beschermingsklasse 2. Als spanningsbron mag enkel een intacte contactdoos van het openbare lichtnet gebruikt worden.
- Het product is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen. Kinderen kunnen de gevaren niet inschatten die ontstaan bij het gebruik van elektrische apparaten. Plaats het product zo dat het niet door kinderen bereikt kan worden.
- U mag het verpakkingsmateriaal niet zomaar laten rondslingeren. Dit is gevaarlijk speelgoed voor kinderen.
- Gebruik het product enkel in een gematigd klimaat, niet in een tropisch klimaat.
- Als het product vanuit een koude naar een warme ruimte overgeplaatst werd (b.v. na een transport), kan er condensatiewater gevormd worden. Hierdoor kan het product beschadigd worden. Bij de stekkervoeding bestaat daarenboven levensgevaar door elektrische schokken!

## 5. KENMERKEN EN FUNCTIES

### a) Basisstation

- DCF ontvangst en aanduiding van de tijd/datum/weekdag
- Wekfunctie met sluimerfunctie ("SNOOZE")
- Meting en aanduiding van de temperatuur (°C of °F), luchtvochtigheid (% rel. H) en luchtdruk
- Aanduiding van de temperatuur/luchtvochtigheid van max. 5 buitensensoren (handmatig omschakelbaar of automatisch)
- MAX/MIN geheugen voor de temperatuur en luchtvochtigheid
- Weersvoorspelling via symbolen (gebaseerd op de meting van de luchtdruk)
- Tendensaanduiding voor de luchtdruk via pijlen (stijgend, gelijkblijvend, dalend)
- Berekening en weergave van de actuele maanfase
- Verlichting van het display met verschillende kleuren, automatische kleurkeuze mogelijk al naar de weersvoorspelling, inverse weergave
- Geïntegreerde bewegingssensor (IR-technologie) voor de activering van de verlichting of de sluimerfunctie
- Aansluiting op het lichtnet mogelijk voor permanente verlichting van het display (stekervoeding meegeleverd); de batterijen fungeren dan als backup als de stroom uitvalt
- Hoogwaardig design

### b) Buitensensor voor temperatuur/luchtvochtigheid

- Ingebouwd LC display
- Meting en aanduiding van de temperatuur (°C of °F) en luchtvochtigheid (% relatieve luchtvochtigheid)
- Radiografisch kanaal selecteerbaar, aanduiding van het ingestelde kanaal op het display
- Draadloze overdracht van de meetwaarden naar het basisstation (ca. om de 60 seconden)
- Kan buitenshuis gebruikt worden (b.v. wandmontage)

Achten Sie darauf, dass die Isolierung des gesamten Produkts weder beschädigt noch zerstört wird. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt auf Beschädigungen!



Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt NICHT an die Netzspannung angeschlossen werden! Es besteht Lebensgefahr (z.B. bei Beschädigung des Steckernetzteils).

Bringen Sie in diesem Fall das Produkt in eine Fachwerkstatt, betreiben Sie es nicht mehr.

Der Aufstellungsort soll so gewählt werden, dass die Basisstation sicher steht und nicht herunterfallen kann. Durch das hohe Gewicht besteht sonst Verletzungsgefahr.

Wertvolle oder kratzempfindliche Möbeloberflächen sollten Sie mittels geeigneter Unterlagen vor Beschädigung schützen, bevor Sie die Basisstation aufstellen.

### c) Außensensor

Der Außensensor ist geeignet zum Betrieb im geschützten Außenbereich. Vermeiden Sie jedoch unbedingt das direkte Anspritzen z.B. über einen Gartenschlauch oder einem anderen Bewässerungssystem. Betreiben Sie den Außensensor nicht in oder unter Wasser!



Betreiben Sie den Außensensor nur mit aufgesteckter transparenter Schutzkappe.

Montieren Sie den Außensensor so, dass er senkrecht/aufrecht steht und das LC-Display nach oben zeigt.

Andernfalls kann Wasser in den Außensensor gelangen und ihn zerstören.

## D 19. ENTSORGUNG

### a) Allgemein



Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

### b) Batterien und Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf Batterie/Akku z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## 3. LEVERINGSOMVANG

- Basisstation
- Standvoet voor het basisstation
- Stekkervoeding voor de stroomvoorziening van het basisstation
- Buitensensor voor de temperatuur en luchtvochtigheid
- Gebruiksaanwijzing

## 4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN



Het symbool met de bliksem in een driehoek wordt gebruikt als er gevaar bestaat voor uw gezondheid (b.v. door elektrische schokken).



Een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die in ieder geval nageleefd moeten worden.



Het "hand" symbool wijst op speciale tips en aanwijzingen voor de bediening van het product.



## 2. CORRECT GEBRUIK

Het weerstation "LumiNight" is een hoogwaardig en universeel meetsysteem dat een veelvuldig aantal weergegevens en bijkomende informatie kan verwerken en zowel actuele waarden als voorspellingen kan weergeven.

Alle relevante gegevens worden gelijktijdig op het LC display weergegeven. Indien gewenst kunnen verdere gegevens met een druk op de toetsen opgeroepen worden.



U vindt een overzicht van alle kenmerken en eigenschappen van het product in hoofdstuk 5.

De weersvoorspellingen van het basisstation dienen enkel als oriëntatiewaarden. Ze zijn geen absoluut precieze prognoses. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor incorrecte aanduidingen, meetwaarden of weersvoorspellingen en de gevolgen die hieruit kunnen voortvloeien.

Het product is bedoeld voor privé gebruik. Het is niet geschikt voor medische doeleinden of voor publieksinformatie.

De componenten van het product zijn geen speelgoed. Ze bevatten breekbare of inslikbare glazen deeltjes of andere kleine deeltjes. Het product bevat daarenboven batterijen.

Plaats alle componenten zo dat ze niet door kinderen bereikt kunnen worden.

Het product wordt met batterijen in werking gesteld. De externe sensor draagt zijn gegevens draadloos over naar het basisstation via de 433 MHz band (reikwijdte van de externe sensor tot 75 m in het vrije veld).



Een ander gebruik dan bovenaan beschreven kan de beschadiging van het product tot gevolg hebben. Dit is bovendien met andere gevaren verbonden.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig en aandachtig te lezen. Ze bevat vele belangrijke aanwijzingen voor de opstelplaats, het gebruik en de bediening van het product.

## 20. TECHNISCHE DATEN

### a) Basisstation

Innentemperatuur: ..... 0 °C bis +50,0 °C (+32,0 °F bis +122,0 °F)

Auflösung: ..... 0,1 °C (0,2 °F)

Luftfeuchtebereich: ..... 25% bis 95% relative Luftfeuchte, nicht kondensierend

Auflösung: ..... 1%

Batterien: ..... 4 \* Mignon/AA (Alkaline empfohlen)



Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen!

### b) Steckernetzteil

Eingangsspannung: ..... 230 V/AC, 50 Hz

Ausgangsspannung: ..... 6 V/DC, 300 mA

Stecker: ..... Rundstecker, Außen-Ø 3,5 mm, Innen-Ø 1,35 mm, Innenkontakt führt Plus/+



Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen!

### c) Außensensor

Sendefrequenz: ..... 443 MHz

Außentemperatur: ..... -50,0 °C bis +70,0 °C (-58,0 °F bis +158,0 °F)

Betriebstemperatur: ..... -20,0 °C bis +60,0 °C (-4,0 °F bis +140,0 °F)

Auflösung: ..... 0,1 °C (0,2 °F)

Luftfeuchtebereich: ..... 25% bis 95% relative Luftfeuchte

Auflösung: ..... 1%

Batterien: ..... 2 \* Micro/AAA (Alkaline empfohlen)

## D 21. KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (DOC)

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.



Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter:

[www.conrad.com](http://www.conrad.com)

## 1. INLEIDING

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese voorschriften.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om de toestand van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen over het in gebruik nemen en het onderhoud. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.

NL

Bewaar deze handleiding om haar achteraf te raadplegen !

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

**Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.**

**Voor meer informatie kunt u kijken op [www.conrad.nl](http://www.conrad.nl) of [www.conrad.be](http://www.conrad.be).**

14. Verdere functies .....	151
a) Maanfase .....	151
b) Weersvoorspelling .....	151
c) Tendensaanuiding voor de luchtdruk .....	153
d) Luchtdruk aanduiden en hoogteligging instellen .....	153
e) Eenheid voor de luchtdruk selecteren .....	154
f) Luchtdruk van de voorbije 24 uur weergeven .....	155
g) Eenheid voor de temperatuur selecteren (°C/°F) .....	155
h) Meetwaarden van de buitensensoren omschakelen .....	155
i) Buitensensor zoeken .....	156
j) MAX/MIN waarden voor temperatuur/luchtvochtigheid weergeven .....	157
k) MAX/MIN waarden wissen .....	157
l) Aanduiding van de tijd/datum omschakelen .....	157
m) Achtergrondverlichting voor het LC display .....	158
n) Reset .....	159
15. Verhelpen van storingen .....	160
16. Reikwijdte .....	161
17. Onderhoud en reiniging .....	162
18. Hantering .....	163
a) Algemeen .....	163
b) Basisstation en stekkervoeding .....	163
c) Buitensensor .....	164
19. Verwijderen .....	165
a) Algemeen .....	165
b) Batterijen en accu's .....	165
20. Technische gegevens .....	166
a) Basisstation .....	166
b) Stekkervoeding .....	166
c) Buitensensor .....	166
21. Conformiteitsverklaring (DOC) .....	167

1. Introduction .....	47
2. Prescribed Use .....	48
3. Included in Delivery .....	49
4. Icon Explanation .....	49
5. Features and Functions .....	50
a) Base station .....	50
b) Outdoor sensor for temperature/air humidity .....	50
6. Safety Instructions .....	51
7. Notes on Batteries and Rechargeable Batteries .....	52
8. Operating Elements .....	54
a) Display of base station .....	54
b) Control keys on the front of the base station .....	55
c) Control keys on the back of the base station .....	56
d) Battery compartment on the back of the base station .....	57
e) Controls on the outdoor sensor .....	58
9. Getting Started .....	59
a) Getting started with base station .....	59
b) Getting started with the outdoor sensor .....	60
10. Setting up and Installation .....	61
a) Base station .....	61
b) Outdoor sensor for temperature/air humidity .....	61
11. DCF Reception .....	62
12. Setting of Clock/Date .....	64
13. Alarm .....	67
a) Viewing alarm, turning alarm on/off and setting alarm .....	67
b) Snooze function .....	68
c) Stopping alarm .....	68

14. Further Functions .....	69
a) Moon phase .....	69
b) Weather forecast .....	69
c) Air pressure trend display .....	71
d) Air pressure display, setting altitude .....	71
e) Selecting unit for air pressure display .....	72
f) Displaying air pressure of the past 24 hours .....	73
g) Selecting display unit for temperature (°C/°F) .....	73
h) Switching over reading display for outdoor sensors .....	74
i) Searching outdoor sensor .....	74
j) Display of MIN/MAX values for temperature/air humidity .....	75
k) Deleting MIN/MAX values .....	75
l) Switching between time/date display .....	75
m) Background lighting of LC display .....	76
n) Reset .....	77
15. Troubleshooting .....	78
16. Range .....	79
17. Maintenance and Cleaning .....	80
18. Handling .....	81
a) General information .....	81
b) Base station and plug-in power supply .....	81
c) Outdoor sensor .....	82
19. Disposal .....	83
a) General information .....	83
b) Batteries and rechargeable batteries .....	83
20. Technical Specifications .....	84
a) Base station .....	84
b) Plug-in power supply .....	84
c) Outdoor sensor for temperature/air humidity .....	84
21. Declaration of Conformity (DOC) .....	85

1. Inleiding .....	129
2. Correct gebruik .....	130
3. Leveringsomvang .....	131
4. Uitleg van de symbolen .....	131
5. Kenmerken en functies .....	132
a) Basisstation .....	132
b) Buitensensor voor temperatuur/luchtvochtigheid .....	132
6. Veiligheidsvoorschriften .....	133
7. Voorschriften voor batterijen en accu's .....	134
8. Bedieningselementen .....	136
a) Display van het basisstation .....	136
b) Bedieningstoetsen aan de voorkant van het basisstation .....	137
c) Bedieningstoetsen aan de achterkant van het basisstation .....	138
d) Batterijvak aan de achterkant van het basisstation .....	139
e) Bedieningselementen van de buitensensor .....	140
9. Ingebruikname .....	141
a) Ingebruikname van het basisstation .....	141
b) Ingebruikname van de buitensensor .....	142
10. Opstellen en montage .....	143
a) Basisstation .....	143
b) Buitensensor voor temperatuur/luchtvochtigheid .....	143
11. Ontvangst van het DCF signaal .....	144
12. Instellen van de tijd en datum .....	146
13. Alarm (wekfunctie) .....	149
a) Alarmtijd bekijken, alarm in/uitschakelen en instellen .....	149
b) Sluimerfunctie ("SNOOZE") .....	150
c) Alarm stopzetten .....	150

## 21. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (DOC)

Nous, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau (Allemagne), déclarons par la présente que le présent produit est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions applicables de la directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité de ce produit peut être lue sous [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## 1. INTRODUCTION

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product meets the requirements of current statutory, European and national guidelines.

To maintain this status and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!



These operating instructions are part of this product. They contain important information concerning operation and handling. Please bear this in mind in case you pass on the product to any third party.

Therefore, retain these operating instructions for reference!

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.


### **In case of any technical questions, contact or consult:**

Germany:           Tel. no.: +49 9604 / 40 88 80  
                          Fax. no.: +49 9604 / 40 88 48  
                          E-mail:   tkb@conrad.de  
                          Mon. to Thur. 8.00am to 4.30pm, Fri. 8.00am to 2.00pm

## 2. PRESCRIBED USE

The weather station is a high-quality universal weather recording system which processes a large amount of weather data and additional information and which can display current readings as well as forecasts.

All relevant data is displayed simultaneously on the LC display, if need be, additional data is available at the push of a button.

 A list of all features and characteristics of the product can be found in chapter 5.


The weather forecasts of the base station should only be viewed as guidance values. They don't present an absolutely precise forecast. The manufacturer does not take on responsibility for incorrect displays, recordings or weather forecasts and the consequences which may result from it.

The product is intended for private use, it is not suitable for medical purposes or for informing the public.

The contents of this product are not a toy, it contains fragile and swallowable glass parts, small parts and also batteries.

Set up all components in a way so that they are out of children's reach.

The product is operated via batteries. The outdoor sensor transmits its data via radio at 433MHz bandwidth (range of the outdoor sensor up to 75m in free field) to the base station.

 Any use other than the one described above may damage the product and there are also other possible dangers.

Read these operating instructions thoroughly and carefully, they contain a lot of important information for the installation, operation and handling.

## 20. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### a) Station météo

Température intérieure: ..... 0 °C à +50,0 °C (+32,0 °F à +122,0 °F)

Résolution: ..... 0,1 °C (0,2 °F)

Plage du taux d'humidité de l'air : ..... 25% à 95% humidité relative, non condensante

Résolution: ..... 1%

Piles : ..... 4 \* AA/Mignon (piles alcalines recommandées)



Seulement pour une utilisation dans des locaux secs en intérieur !

### b) Adaptateur secteur

Tension d'entrée: ..... 230 V/AC, 50 Hz

Tension de sortie : ..... 6 V/DC, 300 mA

Connecteur: ..... connecteur rond, extérieur-Ø 3.5 mm, intérieur-Ø 1.35 mm, Contact interne positif/+



Seulement pour une utilisation dans des locaux secs en intérieur !

### c) Capteur externe

Fréquence d'émission: ..... 433 MHz

Température extérieure: ... -50,0 °C à +70,0 °C (-58,0 °F à +158,0 °F)

Température d'utilisation: .. -20,0 °C à +60,0 °C (-4,0 °F à +140,0 °F)

Résolution: ..... 0,1 °C (0,2 °F)

Plage du taux d'humidité de l'air : ..... 25% à 95% humidité relative de l'air

Résolution: ..... 1%

Piles : ..... 2 \* AAA/Micro (piles alcalines recommandées)

## 19. ELIMINATION DES DÉCHETS

### a) Généralités



Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



Si le produit est devenu inutilisable, il convient alors de procéder à son élimination conformément aux dispositions légales en vigueur.

### b) Piles et batteries

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et batteries usagées, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !



Les piles et batteries qui contiennent des substances toxiques sont identifiées à l'aide des symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation est indiquée sur la pile / batterie, par ex. au-dessous des symboles de poubelles figurant à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et batteries usagées aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et de batteries.

Vous répondez ainsi aux exigences légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## 3. INCLUDED IN DELIVERY

- Base station
- Stand for base station
- Plug-in power supply for power supply of base station
- Outdoor sensor for temperature and air humidity
- Operating instructions

GB

## 4. ICON EXPLANATION



The flash icon in a triangle is used to alert you to potential personal injury hazards such as electric shock.



An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in this operating manual which absolutely have to be observed.



The "hand" icon gives you special tips and notes on the operation.

## 5. FEATURES AND FUNCTIONS

### a) Base station

- DCF reception, display of time/date/weekday
- Alarm function with snooze
- Recording and display of temperature (°C or °F), air humidity (% rel. H) and air pressure
- Temperature/air humidity display for up to 5 outdoor sensors (can be switched manually or automatically)
- MAX/MIN memory for temperature and air humidity
- Weather forecast (based on air pressure readings) via icons
- Air pressure trend display via arrows (increasing, constant, falling)
- Calculation and display of present moon phase
- Illumination of display in different colours, automatic colour selection depending on weather forecast possible, inverse display
- Integrated movement sensor (on IR basis), to activate the illumination or the snooze function
- Mains unit mode for continuous illumination of display possible (plug-in power supply included in delivery); in this case batteries act as back up in the case of a power cut
- High-quality design

### b) Outdoor sensor for temperature/air humidity

- Built-in LC display
- Reading and display of temperature (°C or °F) and air humidity (% relative air humidity)
- Radio channel selectable, display of set radio channel on display
- Transmission of measured values to base station via radio (approx. every 60 seconds)
- Can be placed outdoors (eg wall mounted)

Prenez soin à ce que l'isolation de l'ensemble du produit ne soit ni endommagée ni détruite. Contrôlez l'appareil avant chaque mise en marche pour vérifier qu'il n'est pas endommagé !



Au cas vous constateriez des dommages, ne pas brancher l'appareil à la tension du secteur ! Ceci représente un danger de mort (par ex. par un endommagement de l'adaptateur secteur).

Dans un tel cas, amenez le produit à un atelier spécialisé, ne le mettez plus en service.

Le lieu d'emplacement doit être choisi de sorte que la station météo soit placée de manière sûre et ne puisse pas tomber. Le poids élevée de la station représente, en cas d'une chute, un danger de blessure.

Les meubles précieux ou à surface délicate doivent être protégés. Pour cette raison, recouvrez-les d'un support intermédiaire approprié avant de placer la station météo.

### c) Capteur externe

Le capteur externe est approprié pour une mise en service à l'extérieur à l'abri des intempéries. Evitez toutefois de les mouiller directement par ex. au moyen d'un tuyau d'arrosage ou autre système d'arrosage. Ne mettez pas les capteurs externes en service dans ou sous l'eau.



N'utilisez le capteur externe qu'avec son couvercle de protection transparent.

Montez le capteur externe de sorte à ce qu'il soit placé verticalement/droit et que l'écran à cristaux liquides soit orienté vers le haut.

Autrement de l'eau pourrait pénétrer dans le capteur externe et le détruire.



## 18. MANIEMENT



Tenez compte de toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi!

### a) Généralités

**F** Ce produit n'est pas un jouet, maintenez-le hors de la portée des enfants.

Le produit ne doit pas être ouvert ou démonté (à part pour suivre les indications contenues dans ce mode d'emploi pour le remplacement des piles).

Aucune pièce nécessitant un entretien ne se trouve à l'intérieur du produit. Ouvrir/démonter le produit annule la validité de la garantie (CE).

Une chute même d'une faible hauteur provoque un endommagement du produit.

### b) Station météo et adaptateur secteur

Évitez les conditions environnementales suivantes lors de la mise en service de la station météo:

- une humidité ou un taux d'hygrométrie trop élevé
- des températures extrêmes (chaleur et froid extrêmes)
- exposition directe au soleil
- de la poussière ou des gaz, vapeurs ou solutions inflammables
- les fortes vibrations
- les champs électromagnétiques puissants, par ex. près de machines ou de haut-parleurs

N'allumez jamais l'appareil immédiatement quand il vient d'être mis d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation qui en résulte pourrait, dans des conditions défavorables, détruire le produit. Attendez que le produit prenne la température ambiante. Ceci peut prendre plusieurs heures.

Ne touchez pas l'adaptateur secteur les mains humides ou mouillées!



Soyez prudent lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, un choc électrique représente un danger mortel!

Veillez lors de la mise en service à ce que le câble de l'adaptateur secteur ne soit pas plié ou coincé.

## 6. SAFETY INSTRUCTIONS



**In case of damage caused by non-compliance with these safety instructions, the warranty/guarantee will become void. We do not assume any responsibility for consequential damage!**

GB

**We do not assume any liability for damage to property or personal injury caused by improper use or the failure to observe the safety instructions! In such cases the warranty/guarantee is void.**

**Dear customer, the following safety instructions and danger warnings are not only to protect your well-being but also to protect the device. Please read carefully through the following points:**

- The unauthorized conversion and/or modification of the product is inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Do not open/disassemble it! There are no parts on the inside that need to be adjusted or maintained by you. In the case of touching electrical components there is the danger of a mortal electric shock!  
Maintenance, setting jobs or repairs may only be carried out by a specialist/specialised workshop.
- Do not use this product in hospitals or medical institutions. Although the outdoor sensor emits only relatively weak radio signals, these may lead to malfunction of life-supporting systems. The same may be the case in other areas.
- The base station and the plug-in power supply unit is only suitable for dry indoor areas. Do not expose it to direct sunlight, heavy heat, cold, dampness or wetness. The outdoor sensor is suitable for protected outdoor areas.
- The structure of the plug-in power supply unit complies with safety class II. As a voltage source only a proper power socket of the public power supply system may be used.
- The product is not a toy and should be kept out of reach of children! Children cannot assess the dangers involved when dealing with electric devices. Place the product in a way that it is out of reach of children.
- Do not leave packaging material unattended. It may become dangerous playing material for children!
- Use the device only in moderate climate regions and not in tropical climate.

- When the product is brought from a cold into a warm room (eg during transport) condensation may form. This could damage the product. For the plug-in power supply unit there is also the deadly peril of an electric shock!

**GB**

This is why you should always let the product get to room temperature before you use it or connect the plug-in power supply with the mains voltage. This can sometimes take several hours.

- Do not place any containers with liquid, eg buckets, vases or plants in the immediate proximity of the product. Liquid could get inside the housing and impair electrical safety. There is furthermore a high risk of fire or of a life-threatening electric shock.

If this is the case, de-energise the respective socket (eg switch off circuit breaker) and only then pull the plug-in power supply from the socket. Afterwards, the product must no longer be used, bring it to a specialist workshop.

- Do not place any open fire sources such as burning candles on the device or in its proximity.
- Never touch the plug-in power supply when your hands are damp or wet. Danger of a life-threatening electric shock!
- Do not pull the plug-in power supply unit from the mains socket by pulling the cable. Hold it with one hand on the left and right, pull it out of the socket in a straight line (exactly the other way around then when it was plugged in).
- Do not bend the cable and do not place objects on it.
- Should the plug-in power supply unit show any damages, don't use it anymore! If it is already in the mains socket, de-energise the socket first (eg via the respective circuit-breaker) before you pull the plug-in power supply out of the mains socket. Do not use the product anymore afterwards but bring it to a specialised workshop.
- In industrial facilities, the safety regulations laid down by the professional trade associations for electrical equipment and facilities must be adhered to.
- If the product is used at schools, training facilities, do-it-yourself and hobby workshops it should not be handled unless supervised by trained, responsible personnel.
- Handle the product with care and do not drop it; knocks, blows or even a fall from a low height can damage it.

## 17. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Un entretien ou une réparation ne doivent être effectués que par un spécialiste / un atelier spécialisé. Aucune pièce nécessitant un entretien ne se trouve à l'intérieur du produit. Ainsi, n'ouvrez jamais le produit (sinon pour suivre les indications indiquées dans ce mode d'emploi pour insérer ou remplacer les piles).

Pour nettoyer l'extérieur de la station météo et de l'adaptateur secteur, utilisez un chiffon **F** sec, doux et propre.

La poussière sur la station météo peut être facilement enlevée au moyen d'un pinceau à longs poils, propre et un aspirateur.



N'appuyez pas trop fort sur l'affichage, ceci pourrait le rayer ou causer un affichage incorrect.

Pour enlever des salissures sur le capteur externe utilisez tout simplement un chiffon doux humidifié d'eau tiède.



N'utilisez en aucun cas un détergent agressif ou une solution chimique, ils pourraient détériorer la surface du boîtier ou perturber le bon fonctionnement.

## 16. PORTÉE

La portée de transmission des signaux radio entre le capteur externe et la station météo est, sous des conditions optimales, jusqu'à 75m. Cette portée est également caractérisée de « portée en champ libre ».



Cet emplacement idéal (par ex. station météo et capteurs externes sur une pelouse plane, horizontale sans arbres, sans bâtiments etc.) est impossible à trouver dans la pratique.

Normalement, la station météo est placée dans la maison et le capteur externe par ex. à côté de la fenêtre.

La portée peut être diminuée de manière significative par des:

- murs, plafonds en béton armé
- fenêtres isolantes prérevêtues/ métallisées
- voitures
- arbres, arbustes, de la terre, des rochers
- la proximité à des objets métalliques et conducteurs (par ex. radiateurs)
- la proximité à des corps humains
- Perturbations larges bandes, par ex. dans les zones résidentielles (téléphones DECT, portables, écouteurs radio, haut-parleurs radio, autre stations météo radio, etc.).
- La proximité de moteurs électriques, transformateurs, blocs d'alimentation, ordinateurs
- Ordinateurs mal blindés ou mis en service ouverts ou autres appareils électriques



Comme les conditions locales diffèrent d'un lieu d'emplacement à un autre, une portée spécifique ne peut pas être garantie.

Normalement, la mise en service dans une maison individuelle doit être possible sans problème. Si la station météo ne reçoit pas de données des capteurs (malgré les piles neuves), diminuez alors la distance entre capteurs externes et station météo, changez le lieu d'emplacement.

## 7. NOTES ON BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

GB

- Keep batteries/storage batteries out of reach of children.
- Please observe correct polarity (plus/+ and minus/-) when inserting the batteries/rechargeable batteries.
- Do not let batteries/rechargeable batteries lie around openly. There is a risk of batteries being swallowed by children or pets. In such a case, seek immediate medical care.
- Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries may cause acid burns when getting into contact with skin, therefore, use suitable protective gloves.
- Make sure that batteries/storage batteries are not short-circuited or thrown into fire. They might explode!
- Conventional batteries must not be charged. They might explode! Only charge rechargeable batteries meant for this purpose.
- If the device is not used for a longer period of time (eg storage), take out the inserted batteries/rechargeable batteries to avoid damage from leaking batteries/rechargeable batteries.
- Always exchange the whole set of batteries/rechargeable batteries, only use batteries/rechargeable batteries of the same type, by the same manufacturer and in the same charging state (don't mix full batteries with half-full or empty batteries/rechargeable batteries).
- Never mix batteries and storage batteries. Either use batteries or rechargeable batteries.



Please note:

In principle, it is possible to operate the weather station and the outdoor sensor with rechargeable batteries.

However, due to the lower voltage of rechargeable batteries (rechargeable battery = 1.2 V, battery = 1.5 V) and the lower capacity there is a shorter operating time, the radio range can also be reduced.

When outdoor temperatures are low, rechargeable batteries are more sensitive than normal batteries.

This is why we especially recommend the use of high-quality alkaline batteries, to allow a long and safe service life.



For the environmentally friendly disposal of batteries and rechargeable batteries, please read the chapter "Disposal".

## 8. OPERATING ELEMENTS



You find the illustrations on the fold-out-page at the beginning of these operating instructions.

GB

### a) Display of base station

- A IR movement sensor (responds to different warmth; max. about 5-8 cm distance) for the activation of the background lighting or the snooze function.
- B Trend display for air pressure (increasing, constant, falling)
- C Battery empty icon for the batteries of the base station
- D Icons for weather forecast
- E Display area for indoor temperature and indoor air humidity
- F MAX/MIN icons for indoor temperature/indoor air humidity
- G Display area for the number of the outdoor sensor (1-5) and above it the reception display, on the right to it the changing display of outdoor temperature and outdoor air humidity
- H Circular icon with arrows for display of automatic channel switching; the 5 channels of the outdoor sensors are automatically consecutively read and the existing data is displayed.
- I MAX/MIN icons for outdoor temperature/outdoor air humidity
- J Battery empty icon for the batteries of the respective outdoor sensor
- K Display area for history function; displays the hour (-1, -2, -3, ..., -24) of the saved air pressure reading
- L Air pressure display area (current air pressure or for history function the air pressure of the respectively displayed hour, see "K")
- M Air pressure history display via bar chart of the last 24 hours
- N Moon phase (short break for current moon phase)
- O Display area for time, date, weekday
- P Icon for DCF reception
- Q Icon for set alarm

## 15. GUIDE DE DÉPANNAGE



Pour cela, tenez compte de toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi!

Problème	Solution
Pas de réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>— La distance entre la station météo et le(s) capteur(s) externe(s) est trop grande; mauvaise réception radio causé par la proximité d'objets métalliques ou d'appareils électriques/électroniques. Changez l'emplacement de montage.</li> <li>— Les piles du capteur externe sont faibles ou vides. Placez, en guise d'essai, des piles neuves dans le capteur externe. Enregistrez-le à nouveau à la station météo, voir chapitre 14.i)</li> <li>— Un autre émetteur sur la même fréquence ou sur une fréquence voisine dérange le signal radio des capteurs externes. Réglez le capteur externe sur un autre canal, voir chapitre 9. b) et 14. i).</li> <li>— Procédez selon l'ordre indiqué lors de la mise en service (placer les piles d'abord dans la station météo puis dans le capteur externe).</li> </ul>
Le capteur externe n'est pas reconnu	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Re-enregistrez le capteur externe (voir chapitre 14. i). Attendez jusqu'à ce que la station météo reçoive les données du capteur. Ceci peut prendre 1-2 minutes.</li> <li>— Réduisez la distance entre capteur externe et station météo.</li> </ul>

F

- En appuyant brièvement sur la touche « MODE » (7) on change le réglage de la couleur de l'affichage pendant la nuit.
- En appuyant brièvement sur la touche « UNIT » (6) on commute entre les réglages suivants.

« A » clignote dans l'affichage :


Changement automatique entre éclairage normal et inversé pendant la nuit

« B » clignote dans l'affichage :

éclairage inversé (pendant la journée et la nuit)


« W » clignote dans l'affichage :

éclairage normal (pas lisible pendant la nuit, comme pour tout autre affichage à cristaux liquides)

 L'éclairage de fond de l'affichage s'allume conformément au réglage du commutateur « BACKLIGHT » (12), par ex. via le capteur intégré.

Si le réglage est ainsi que décrit ci-dessus « W » et si le commutateur « BACKLIGHT » est en position « OFF », il n'est donc pas possible la nuit de lire l'affichage.

- En appuyant brièvement sur la touche « UNIT » (6) on quitte le mode de réglage.

 Si l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, le réglage est accepté et on quitte le mode de réglage.

## n) Reset

Une brève pression sur la touche « RESET » (14) à l'intérieur du compartiment à piles remet la station météo à zéro, par ex, si après le placement des piles seul un affichage incorrect était affiché.

 Toutes les données mémorisées sont alors perdues.

Alternativement, vous pouvez retirer les piles de la station météo et les replacer.

## b) Control keys on the front of the base station

### 1 Key with clock icon

- Short keystroke: Switching between the different clock displays (time with second, time with weekday, date)
- Long keystroke (2 seconds): Activates the manual time setting, eg when no DCF reception is possible

### 2 Key with memory icon

- Short keystroke: Display of MAX values, MIN values and the normal display for temperature/air humidity
- Long keystroke (2 seconds): Deleting MIN/MAX memory

### 3 Key with file folder icon (history function)

- Short keystroke: Display of average air pressure readings of last 24 hours
- Long keystroke (2 seconds): Activates the settings of altitude for the internal barometer

### 4 Key with outdoor sensor icon

- Short keystroke: Switching between up to 5 outdoor sensors and activating automatic display (data of up to 5 outdoor sensors are read and shown consecutively)
- Long keystroke (2 seconds): Activates sensor search mode with presently selected sensor, eg after change of battery of outdoor sensor

### c) Control keys on the back of the base station

#### 5 "ALARM" key

- Short keystroke: Switching to display of alarm, repeated short keystroke switches alarm on or off
- Long keystroke (2 seconds): Setting alarm (first of all switch from displaying the time to displaying the alarm with a short keystroke, afterwards long keystroke, otherwise no function!)

#### 6 "UNIT" key

- Short keystroke: Switching between the different units for air pressure (inHg or hPa/mb)
- Short keystroke after activating the setting for altitude (via long keystroke on the button with the file folder icon (3) on the front: switching between the unit "foot and "meter").
- When the altitude is flashing, press key briefly to adjust the altitude or press for longer for quick adjustment

#### 7 "MODE" key

- Long keystroke (2 seconds): Activates the setting of the background lighting for the display (afterwards select the desired colour with the "UNIT" (6) key)
- Short keystroke: Display of average air pressure readings of last 24 hours

#### 8 "▲" key

- Short keystroke: Looking at moon phase of a certain date
- In setting mode (clock, calendar, alarm) to increase the value
- Long keystroke (2 seconds): Starting DCF search

#### 9 "▼" key

- Short keystroke: Looking at moon phase of a certain date
- In setting mode (clock, calendar, alarm) to reduce the value

### m) Eclairage de fond de l'écran

Le commutateur « BACKLIGHT » (12) dans le compartiment à piles sert à la sélection de la fonction pour l'éclairage de fond de l'écran à cristaux liquides.

- AUTO: L'éclairage de fond est activé automatiquement pour env. 5 secondes, par ex. par une pression sur la touche ou si le capteur IR a reconnu un mouvement.
- Le capteur IR réagit aux différences de températures. Placez votre main à une distance d'environ 7-10 cm maximum de la surface (A) en haut de l'écran.
- OFF: L'éclairage de fond n'est activé que par une pression sur la touche pour 5 secondes
- ON: Quand l'adaptateur secteur est connecté, l'éclairage est allumé en permanence. En cas d'une panne de courant (ou si l'adaptateur secteur est débranché), la fonction est comme en « AUTO ».

En réglage d'usine, la nuit, l'éclairage de l'affichage est inversé (faible éclairage de fond de l'affichage). Ceci peut, toutefois, être mis hors service.

Un autre réglage d'usine est la couleur de l'affichage qui change pendant la journée selon les prévisions météorologiques (peut être mis hors service)

- ensoleillé : éclairage blanc
- Légèrement nuageux & nuageux : éclairage bleu clair
- Pluie et orage : éclairage bleu


#### Pour le réglage, procédez comme suit :




- Maintenez la touche « MODE » (7) appuyée pour environ 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis.
- Un « C » apparaît dans l'affichage des barres pour la pression atmosphérique.
- En appuyant brièvement sur la touche « UNIT » (6) on peut commuter la couleur de l'affichage pendant la « journée » entre:
  - blanc
  - bleu clair
  - bleu
  - Sélection automatique de la couleur conformément aux prévisions météorologiques (voir plus haut)

☛ Si l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, le réglage est accepté et on quitte le mode de réglage.



#### j) Affichage des valeurs MIN/MAX pour la température/l'humidité atmosphérique

- Les valeurs minimum et maximum de chaque capteur sont mémorisées séparément.


Pour cette raison, choisissez d'abord le capteur souhaité (1 à 5) en appuyant brièvement sur la touche avec le symbole de capteur externe  (4).

- F**  La commutation automatique des capteurs externes (un symbole de flèche tournant (H) est affiché sous le numéro) ne doit pas être active.
- Appuyez brièvement sur la touche avec le symbole de mémoire  (2) afin de commuter entre :
  - l'affichage des valeurs MAX
  - l'affichage des valeurs MIN
  - l'affichage des valeurs actuelles
- Pendant l'affichage d'une valeur MAX ou MIN, vous pouvez, au moyen de la touche avec le symbole du capteur externe  (4), choisir un autre capteur externe dont vous souhaitez lire la valeur MAX ou MIN.

#### k) Effacer les valeurs MIN/MAX

- Activez d'abord l'affichage des valeurs MAX ou MIN en appuyant brièvement sur la touche avec le symbole de mémoire  (2).
- Effacez toutes les valeurs MAX-MIN mémorisées en appuyant sur la touche avec le symbole de mémoire  (2) pour environ 2 secondes.

#### l) Commuter entre l'affichage de l'heure/la date

En appuyant brièvement sur la touche du symbole de l'heure  (1) on peut commuter entre :

- l'heure (heure, minute, seconde)
- l'heure (heure, minute) et jour de semaine
- la date

#### d) Battery compartment on the back of the base station

##### 10 Socket for external power supply

This is where you connect the external power supply unit included in delivery. The cable can be guided towards the bottom through a cable channel. **GB**

##### 11 Battery compartment

Insert four type mignon/AA batteries with correct polarity.

The polarity for plus/+ and minus/- is marked on the battery compartment.

##### 12 "MODE" sliding switch

The switch is for the selection of the function for the background lighting of the LC display:

- AUTO: The background lighting is activated automatically for approx. 5 seconds, eg when the key is pressed or when the IR sensor detects a movement.
- OFF: The background lighting is only activated for 5 seconds when a key is pressed
- ON When the plug-in power supply included in delivery is connected, the illumination is turned on permanently. In the case of a power cut (or when the plug-in power supply is disconnected), is the function the same as with "AUTO".

##### 13 "°C/°F" key

Short keystroke: The temperature display is switched between °C (degrees Celsius) and °F (degrees Fahrenheit).

##### 14 "RESET" key

Short keystroke (for reasons of safety, the key is counter-sunk, to actuate it, use, eg a toothpick): The base station is reset to factory default. Alternatively you can briefly remove the batteries.

## e) Controls on the outdoor sensor

### 15 Battery compartment

This is where you insert two batteries of type micro/AAA with correct polarity (insert batteries in base station first!).

The polarity for plus/+ and minus/- is marked on the battery compartment.

### 16 "CH" key

Once the batteries are inserted in the outdoor sensor, you can select the transmitter channel (1-5) by pressing the "CH" key briefly several times in the following 10 seconds.

On delivery the basic setting is "channel 1".

A change is only necessary if you operate more than one outdoor sensor.

### 17 "°C/°F" key

By pressing the key briefly, the outdoor sensor display can be switched between °C (degrees Celsius) and °F (degrees Fahrenheit).

### 18 "RESET" key

The outdoor sensor is reset to factory default. Alternatively you can briefly remove the batteries.

For reasons of safety the key was counter-sunk, actuate it, eg with a toothpick.




## i) Rechercher un capteur externe

Lors d'un remplacement de piles dans le capteur externe, un changement de canal ou lors de mauvaises conditions de réception, il se pourrait qu'à la place de l'affichage des valeurs mesurées par les capteurs externes des tirets (« - - ») soient affichés.

Il est possible que la station météo reçoive les données radio des capteurs de votre voisin. Ceci pourrait perturber la réception de votre propre capteur externe. Changez dans ce cas le canal d'émission sur le capteur externe et re-enregistrez-le.


Si la température ou l'humidité atmosphérique descend au-dessous ou dépasse les plages autorisées (voir « caractéristiques techniques »), des tirets sont également affichés sur l'écran.

Vous pouvez commencer manuellement la recherche du capteur externe.

- Placez les piles dans le capteur externe ainsi que décrit au chapitre 9.b) (ou appuyez sur la touche « RESET » (18) dans le compartiment à piles du capteur externe) et réglez, au bout des 10 secondes qui suivent, un canal (1 à 5) au moyen de la touche « CH » (16). Un numéro de canal ne peut être assigné qu'une seule fois.
- Sélectionnez en appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche avec le symbole de capteur externe  (4) le numéro du capteur réglé.
- Si un symbole de flèche tournant (H) est affiché sous le numéro, la station météo cherche les 5 canaux.
- Démarrez la recherche du capteur externe en appuyant pour environ deux secondes sur la touche avec le symbole de capteur externe  (4). Un bref signal sonore est émis et le symbole de réception clignote au dessus du numéro du capteur (G).
- Comme le capteur externe transmet les données mesurées environ toutes les minutes, cela peut durer un certain temps jusqu'à ce qu'un message soit affiché sur la station météo.
- La recherche du capteur externe dure environ 2 minutes.  
Afin d'interrompre la recherche, réappuyez tout simplement sur la touche avec le symbole du capteur externe  (4) pendant plus de 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis. Le symbole de réception arrête de clignoter.




#### f) Afficher la pression d'air des dernières 24 heures

Quand on appuie plusieurs fois brièvement sur la touche symbole de fichier  (3), la pression d'air des dernières 24 heures est affichée.

A gauche, près de la valeur mesurée, l'heure correspondante (-1 à 24) est affichée dans un cadre (k).

F



 Lors de la première mise en service, seuls des tirets (« - - - ») sont affichés, puisque, naturellement, aucune valeur des dernières 24 heures n'existe encore

#### g) Réglage de l'unité de température (°C/°F)

- Ouvrez le compartiment à piles.
- Appuyez brièvement sur la touche « °C/°F » (13) afin de sélectionner l'unité pour la température.
- Refermez le compartiment à piles.

#### h) Commuter l'affichage de la valeur de mesure du capteur externe

La station météo peut recevoir et afficher les valeurs mesurées par jusqu'à 5 capteurs externes (un capteur fait partie de l'emballage).

-  Chaque capteur externe doit être réglé sur un canal différent (1...5).
- Appuyez, si nécessaire, plusieurs fois sur la touche avec le symbole de capteur externe  (4) sur la face avant de la station météo.
  - Le numéro du capteur externe actuellement sélectionné est affiché (G).
  - Si un symbole de flèche tournant (H) est affiché sous le numéro, la station météo change les capteurs externes automatiquement.

## 9. GETTING STARTED



Please note this important information:


First of all insert the batteries in the base station only then insert them in **GB** the outdoor sensors (if there are more than one).

Settings on the base station can only be carried out when the sensor search of the base station (approx. 2 minutes) was completed and afterwards the search for the DCF time signal (approx. 10 minutes).

If you want to try the product out when you first use it, eg in a room, you should not place the individual devices (base station, outdoor sensor) directly next to each other.

Otherwise there may be reception problems due to radio interferences. Keep a distance of at least 1m between the individual devices.

#### a) Getting started with the base station

- Open the battery compartment on the back of the base station, slide the battery compartment lid down and take it off.
  - Insert four AA batteries with correct polarity into the battery compartment (11) of the base station (observe plus/+ and minus/-). There is a corresponding illustration in the battery compartment.
  - After inserting the batteries all available display elements will appear for a couple of seconds, as you can see on the fold-out page.
  - If so desired, you can connect the power supply included in delivery to the socket (10) (necessary for continuous illumination).
  - Close the battery compartment again.
  - The outdoor temperature display shows "--.-", on the left above the sensor number (G) the reception display flashes (the base station is now searching for available outdoor sensors).
-  The search mode is now active for approx. 2 minutes. Insert the batteries in the outdoor sensor(s), as described below in chapter 9. b)
- During this time no other settings are possible. Wait until the reception display above the sensor number (G) stops flashing.

## b) Getting started with the outdoor sensor

- Take the outdoor sensor out of the transparent cover.
- Open the battery compartment on the back of the outdoor sensor.
- Insert two AA batteries of the type micro/AAA with correct polarity into the battery compartment (15) of the outdoor sensor (observe plus/+ and minus/-). There is a corresponding illustration in the battery compartment.

- All display elements will appear briefly on the integrated LC display of the outdoor sensor, afterwards there will be a display for the temperature and air humidity.

The LED on the front of the outdoor sensor will start to flash (for about 10 seconds).

Within these 10 seconds set a different transmission channel with the "CH" key, if you operate more than one outdoor sensor (1 to 5 are possible, basic setting is "1").

- Each outdoor sensor has to have a different channel number, otherwise they will not work properly.

The channel number selected will be shown on the display of the outdoor sensor.

If you only operate one outdoor sensor, you don't have to set anything.

If no display appears, take the batteries out and insert them again with correct polarity, actuate the "RESET" (18) key.


If you don't actuate any key for 10 seconds, the setting is copied and a transmission process to the base station is performed.

- The base station should only display the outdoor temperature at the selected channel.
- Select the desired display unit °C (degrees Celsius) or °F (degrees Fahrenheit) via the "°C/°F" key (17).
- Close the battery compartment of the outdoor sensor.
- Slide the outdoor sensor from the bottom into the transparent cover.

- For other outdoor sensors proceed in the same way.

## Procédez de la manière suivante:

- Vous devez vous trouver en mode de fonctionnement normal ; l'heure est affichée au bas de l'affichage, au centre de l'affichage, on peut voir la valeur mesurée pour la pression atmosphérique.

- Appuyez pour deux secondes la touche symbole de fichier  (3) sur la face avant de la station météo.

- « 0 » apparaît sur l'écran et à l'arrière, l'unité de hauteur « mètre » (ou « pied ») clignote. En appuyant brièvement sur la touche « UNIT » (6) on peut sélectionner l'unité.

- Sin l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, on quitte le mode de réglage et les réglages actuels sont mémorisés.

- Confirmez le réglage en appuyant brièvement sur la touche symbole de fichier  (3).

- L'altitude actuelle clignote dans l'affichage (en réglage d'usine « 0 »).

- On peut régler l'altitude au moyen de la touche « UNIT » (6). Maintenez la touche correspondante appuyée plus longuement afin de changer le réglage rapidement.

- Sin l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, on quitte le mode de réglage et les réglages actuels sont mémorisés.

- Confirmez le réglage en appuyant brièvement sur la touche symbole de fichier  (3).

- L'affichage repasse à la représentation normale de la pression atmosphérique.

## e) Sélectionner l'unité pour l'affichage de la pression d'air

- Vous devez vous trouver en mode de fonctionnement normal ; l'heure est affichée au bas de l'affichage, au centre de l'affichage, on peut voir la valeur mesurée pour la pression atmosphérique.

- Appuyez brièvement sur la touche « UNIT » (6), les unités pour l'affichage de la pression d'air commute entre « InHg » et « mb/hPa ».

### c) Pression d'air - affichage de la tendance

A gauche en haut de l'écran, près des symboles de la météo, un affichage de tendance (B) est affiché. Cet affichage vous indique le développement de la pression atmosphérique.



La pression d'air augmente



La pression d'air reste constante



La pression d'air diminue

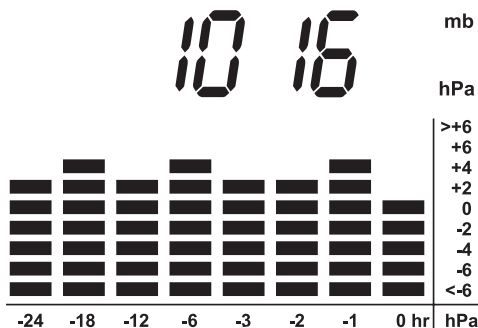
### d) Affichage de la pression d'air, régler l'altitude

La station météo ne vous indique pas seulement la pression atmosphérique actuelle, mais également les valeurs mesurées des dernières 24 heures. Ceci est effectué au moyen d'un affichage graphique de déroulement (M) illustré en barres.



Lors de la première mise en service, toutes les barres ont la même hauteur puisque, naturellement, les valeurs des dernières 24 heures n'existent pas encore.

La valeur mesurée de la pression atmosphérique actuelle est affichée.



En réglage d'usine, « 0 » mètre/pied a été réglé comme altitude. Afin que la valeur de la pression d'air affichée corresponde à l'altitude au lieu d'emplacement, on peut régler l'altitude (-100 à 2500 mètres ou -330 à 8250 pieds).



Les valeurs de la pression atmosphérique que vous obtenez par ex. à la radio ou sur Internet sont toujours calculées au niveau de la mer et affichées. Afin que la station météo puisse calculer ces valeurs, vous devez entrer l'altitude du lieu d'emplacement.

## 10. SETTING UP AND INSTALLATION

Once you have started to use the components of the system as described in chapter 9, you can now put/install the base station and the outdoors sensor in a suitable place.



When drilling or tightening screws, be careful not to damage any power supply lines, gas or water pipes, as there may be life-threatening danger involved!

### a) Base station

The base station can be installed in a suitable place via the stand. This place must be horizontal, sufficiently large, robust and even, it must furthermore be out of children's reach.

To wall mount it, there is a corresponding hole on the back of the base station. To this, the stand has to be taken off first.



The set up or installation site should be selected in a way that the base station is not in the proximity of heaters or similar. Direct sunlight should also be avoided by all means (the base station heats up and the air temperature is therefore no longer measured in the room).

Avoid places where there is a draft (close to windows and doors).

### b) Outdoor sensor for temperature/air humidity

Fix it in a protected area outdoors, in a place that is in the shade all day long. Otherwise the temperature reading will be useless because of the solar radiation.

The same is the case if there is rain or snow on the sensor (in this case the temperature sensor would no longer measure the air temperature).

Due to the integrated display it makes sense to choose an installation site where the display can be read, for example, through a window.

Only operate the outdoor sensor with the transparent protective cover on.

Install the outdoor sensor in a way that it is positioned vertically/upright and the LC display points upward.

## 11. DCF RECEPTION

Once the sensor search has finished, the base station is starting the search for the DCF time, the radio tower icon (P) on the left bottom flashes up.

Don't move the base station during the reception process (takes approx. 10 minutes). Otherwise the base station may not find a signal.

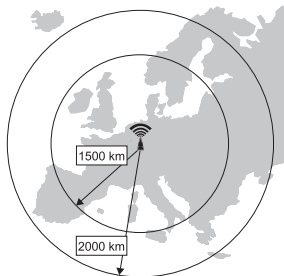
If you want to turn the DCF reception off during the reception process (radio tower icon (P) flashes), briefly press the "▲" key.

The radio tower icon will stop flashing. Now set the time manually as described in chapter 12.

To start a new reception process, press the "▲" key for about three seconds. The base station emits a signal and the radio tower icon starts flashing.

Now the base station will start a new search for the DCF signal.

The DCF signal is transmitted from Mainflingen near Frankfurt am Main and covers a range of up to 1500km, in an ideal case even up to 2000km.



Among other things, the DCF signal includes the precise time (theoretical deviation of 1 second in a million years!) and the date.

Clocks with a DCF receiver can receive the signal and interpret it. This means there is no manual setting of a radio-controlled clock necessary, not even during the change between summer and winter time.

A radio-controlled clock does not transmit signals but receives the DCF signal and interprets it.

Important :

L'affichage ne représente pas la météo actuelle mais la météo des 12 à 24 heures suivantes.

Le calcul des prévisions climatiques basé uniquement sur la pression atmosphérique résulte en une précision maximale de 70% environ. La météo du jour suivant peut pour cette raison être complètement différente. Comme la pression atmosphérique mesurée ne s'applique qu'à une région d'un diamètre de 50 km environ, la météo peut également varier rapidement. Ceci s'applique surtout aux régions de montagnes ou de hautes montagnes.

Pour cette raison, ne vous basez pas sur les prévisions météo de la station météo mais informez-vous sur place, si par ex. vous planifiez d'entreprendre une randonnée en montagne.

ensoleillé



légèrement nuageux



nuageux



pluie



temps orageux



neige



Si « ensoleillé » est affiché pendant la nuit, ceci indique un ciel dégagé pendant la nuit.

Les symboles pour « neige » sont affichés si la température externe tombe au-dessous de 0 °C et que de la « pluie » a été calculée.

## 14. AUTRES FONCTIONS

### a) Phase lunaire

A l'aide de la date DCF (ou de la date réglée manuellement) la station météo calcule la phase lunaire actuelle (valide de l'année 2000 à 2099).



Pleine lune    Lune décroissante    Nouvelle lune    Lune croissante

L'animation du symbole de la phase lunaire (N) sur l'affichage demeure par la phase lunaire actuelle pour 5 secondes.

A l'aide de la touche « ▼ » vous pouvez faire afficher la phase lunaire des derniers jours, la touche « ▲ » sert à afficher la phase lunaire des jours suivants. La date correspondante est affiché au bas de l'écran.

☞ A cet effet, vous devez vous trouver en mode de fonctionnement normal, l'heure est indiquée dans l'affichage.

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant quelques secondes, la phase lunaire du jour actuel est affiché de nouveau ainsi que l'heure.

### b) Prévisions météorologiques

Les prévisions météorologiques de la station météo sont une des caractéristiques les plus intéressantes de la station.

Bien que la station météo ne prétende naturellement pas remplacer les prévisions professionnelles de la radio, télévision ou Internet par des météorologues spécialisés, il est étonnant que sur la base des seules mesures et observations de la pression atmosphérique des jours passés, une précision d'environ 70 -75% peut être atteinte.

La station météo calcule pour les 12-24 heures suivantes une prévision qui est affichée au moyen de symboles (D).

☞ A bad reception of the DCF signal can be caused by, eg well shielded rooms or buildings or perhaps by metallized insulated glass, coated special wallpaper or a particular construction design (reinforced concrete).

The reception is also made worse by the proximity of the base station to electric/electronic devices (televisions, computers). The same is the case of proximity to large metal objects (washing machines, tumble driers, fridges, steel doors).

The radio tower icon can look like this:



very weak



weak



intermediate



strong

☞ In chapter 12 it is described how you switch the display over from the 12 and 24 hour mode, how to select the sequence of day and month (day/month possible and month/day) as well as the language for the abbreviation of the weekday on the display.

During the search for a DCF signal (radio tower signal flashes) no manual setting is possible! Wait for the correct radio reception or briefly press the "▲" key.

## 12. SETTING OF CLOCK/DATE

As already described in chapter 11, it may be necessary to set the time and date manually if the DCF reception is bad.

For the manual setting as well as for the DCF reception the 12/24 hour display, the sequence of day and month on the display and the language for the display of the abbreviation of the weekday can be selected.

If the DCF reception is active, simply skip the setting of the time and date (don't change anything). Below, you will find out how to do this.

### The setting is carried out in the following steps:

- You have to be in the normal time display mode (no alarm display). If necessary press the time key (1) several times, until the time is displayed.
- Press the time key (1) for about 2 seconds until a tone signal can be heard. The current mode (12 or 24 hours) flashes on the display ("12h" or "24h").
- Adjust the mode with the "▲" or "▼" key.
  - If no key is pressed for 10 seconds the current setting is copied and the setting mode is exited. The current time is displayed again.
- By briefly pressing the time key (1) you will change to the next setting step.
- The hour display flashes.
  - Please note: If the DCF reception was active beforehand, it is switched off when the time is adjusted!
- Set the hours with the "▲" or "▼" keys, if so desired. If the respective key is pressed for a longer period of time, quick adjustment is performed.
  - If no key is pressed for 10 seconds the current setting is copied and the setting mode is exited. The set time is displayed.
- By briefly pressing the time key (1) you will change to the next setting step.
- The minute display flashes.
  - Please note: If the DCF reception was active beforehand, it is switched off when the time is adjusted!
- Set the minutes with the "▲" or "▼" keys, if so desired. If the respective key is pressed for a longer period of time, quick adjustment is performed.

When adjusting the minutes the seconds are automatically set to "00".
- If no key is pressed for 10 seconds the current setting is copied and the setting mode is exited. The set time is displayed.

### b) Fonction répétition d'alarme (« SNOOZE »)

Quand le signal de réveil se déclenche à l'heure programmée, vous pouvez par un mouvement de la main devant le capteur IR (A) activer la fonction de répétition d'alarme.

La distance entre main et capteur IR devrait être environ de 8 à 10 cm maximum.

Le signal de réveil est ainsi interrompu pour environ 5 minutes puis retentit de nouveau. Ceci est possible plusieurs fois (9 fois).

### c) Arrêter le signal de réveil

Afin d'arrêter le signal de réveil, appuyez soit sur la touche « ALARM » (5), « ▲ », « ▼ » soit sur la touche de l'heure (1).

Le signal de réveil retentit le jour suivant à la même heure.

Pour désactiver l'alarme (par. ex. au week-end), procédez ainsi que décrit au chapitre 13. a).

## 13. ALARME (FONCTION RÉVEIL)

### a) Faire afficher l'heure de réveil, activer/désactiver l'heure de réveil et la régler

Le réglage doit suivre les étapes suivantes :

- Vous devez vous trouver dans l'affichage normal de l'heure (l'heure actuelle est indiquée au bas de l'affichage).
- Appuyez sur la touche « ALARM » (5), l'heure de réveil actuelle est affichée.
  - Lors de la première mise en service, « 0:00 » est réglé.
    - Si pour 10 secondes l'on n'appuie sur aucune touche, l'heure est à nouveau affichée. Aucun réglage n'est modifié.
- En appuyant à nouveau sur la touche « ALARM » (5), on active ou désactive l'alarme. Quand l'alarme est activée, un petit symbole de cloche (Q) est affiché sur l'écran en bas à droite.
  - Si l'on n'appuie sur aucune touche pendant environ 10 secondes, le réglage (alarme activée ou alarme désactivée) est accepté et l'heure est affichée.
- Afin de régler l'heure de réveil, maintenez la touche « ALARM » (5) appuyée pour environ deux secondes. Un signal sonore est émis et les heures de l'heure de réveil commencent à clignoter.
- Réglez les heures au moyen des touches « ▲ » ou « ▼ ». Si vous maintenez la touche appuyée pour une plus longue durée, un réglage rapide s'ensuit.
  - Si l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, le réglage actuel est accepté et on quitte le mode de réglage. L'heure est affichée.
- En appuyant brièvement sur la touche « ALARM » (5), on passe à l'étape de réglage suivante.
- L'affichage des minutes (heure de réveil) clignote.
- Réglez les minutes au moyen des touches « ▲ » ou « ▼ ». Si vous maintenez la touche appuyée pour une plus longue durée, un réglage rapide s'ensuit.
  - Si l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, le réglage actuel est accepté et on quitte le mode de réglage. L'heure est affichée.
- En appuyant brièvement sur la touche « ALARM » (5) on quitte le mode de réglage et tous les réglages sont mémorisés.

- By briefly pressing the time key (1) you will change to the next setting step.
- The year display flashes.
  - Please note: If the DCF reception was active beforehand, it is switched off when the year is adjusted!
- Set the year with the "▲" or "▼" keys, if so desired. If the respective key is pressed for a longer period of time, quick adjustment is performed.
- If no key is pressed for 10 seconds the current setting is copied and the setting mode is exited. The set time is displayed.
- By briefly pressing the time key (1) you will change to the next setting step.
- Next to the date display "D" and "M" will flash.
- With the "▲" or "▼" keys the sequence can be selected in which the display of the date ("D") and the month ("M") is shown.
- By briefly pressing the time key (1) you will change to the next setting step.
- The display of the month ("M") flashes.
  - Please note: If the DCF reception was active beforehand, it is switched off when the month is adjusted!
- Set the month with the "▲" or "▼" keys, if so desired. If the respective key is pressed for a longer period of time, quick adjustment is performed.
- If no key is pressed for 10 seconds the current setting is copied and the setting mode is exited. The set time is displayed.
- By briefly pressing the time key (1) you will change to the next setting step.
- The display of the date ("D") flashes.
  - Please note: If the DCF reception was active beforehand, it is switched off when the date is adjusted!
- Set the date with the "▲" or "▼" keys, if so desired. If the respective key is pressed for a longer period of time, quick adjustment is performed.
- If no key is pressed for 10 seconds the current setting is copied and the setting mode is exited. The set time is displayed.
- By briefly pressing the time key (1) you will change to the next setting step.
- The language display for the abbreviation of the weekday flashes.

- Set the desired language with the “▲” or “▼” keys, if so desired.

Display	E	G	F	S	I
Language	English	German	French	Spanish	Italian
Sunday	SU	SO	DI	DO	DO
Monday	Mon.	MO	LU	LU	LU
Tuesday	TU	DI	MA	MA	MA
Wednesday	WE	MI	ME	MI	ME
Thursday	TH	DO	JE	JU	GI
Friday	FR	FR	VE	VI	VE
Saturday	SA	SA	SA	SA	SA

- If no key is pressed for 10 seconds the current setting is copied and the setting mode is exited. The set time is displayed.

- By briefly pressing the time key (1) the setting is completed. The set time is displayed.

- The moon phase is automatically calculated from the date. No setting is necessary. The same is the case for the weekday.

For this purpose the clock has saved data in the period from 2000 to 2099.

For DCF reception the summer and winter time is automatically adjusted, for manual adjustment of the time you have to adjust the time correctly yourself.

- Réglez la date au moyen des touches « p » ou. « q », si vous le souhaitez. Si vous maintenez la touche appuyée pour une plus longue durée, un réglage rapide s'ensuit.

- Si l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, le réglage actuel est accepté et on quitte le mode de réglage. L'heure réglée est affichée.

- En appuyant brièvement sur la touche de l'heure (1), on passe à l'étape de réglage suivante.

- L'affichage de la langue pour la désignation abrégée du jour de la semaine clignote.

- Réglez la langue souhaitée au moyen des touches « p » ou. « q », si vous le souhaitez.

Affichage:	E	G	F	S	I
Langue	Anglais	Allemand	Français	Espagnol	Italien
Dimanche	SU	SO	DI	DO	DO
Lundi	MO	MO	LU	LU	LU
Mardi	TU	DI	MA	MA	MA
Mercredi	WE	MI	ME	MI	ME
Jeudi	TH	DO	JE	JU	GI
Vendredi	FR:	FR	VE	VI	VE
Samedi	SA	SA	SA	SA	SA

- Si l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, le réglage actuel est accepté et on quitte le mode de réglage. L'heure réglée est affichée.







- En appuyant brièvement sur la touche de l'heure (1) on termine le réglage. L'heure réglée est affichée.

- La phase lunaire est automatiquement calculée à partir de la date. Un réglage n'est pas nécessaire. Il en est de même pour le jour de la semaine.

L'heure a en plus mémorisé des données dans l'étendue de temps de 2000 à 2099.

Par une réception DCF, l'heure d'été et d'hiver est réglée automatiquement. Par un réglage manuel de l'heure, vous devez vous-même régler l'heure correctement.







- Réglez les minutes au moyen des touches « ▲ » ou « ▼ », si vous le souhaitez. Si vous maintenez la touche appuyée pour une plus longue durée, un réglage rapide s'ensuit. Lors du réglage des minutes, les secondes sont automatiquement remises sur « 00 ».
-  Si l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, le réglage actuel est accepté et on quitte le mode de réglage. L'heure réglée est affichée.
- F** — En appuyant brièvement sur la touche de l'heure (1), on passe à l'étape de réglage suivante.
- L'affichage de l'année clignote.
-  Important : Si la réception DCF est active, la modification de l'année la désactive.
- Réglez l'année au moyen des touches « ▲ » ou « ▼ », si vous le souhaitez. Si vous maintenez la touche appuyée pour une plus longue durée, un réglage rapide s'ensuit.
-  Si l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, le réglage actuel est accepté et on quitte le mode de réglage. L'heure réglée est affichée.
- En appuyant brièvement sur la touche de l'heure (1), on passe à l'étape de réglage suivante.
- Au près de l'affichage de la date, « D » et « M » clignent.
- On peut choisir l'ordre souhaité pour l'affichage de la date (« D ») et du mois (« M ») au moyen des touches « ▲ » ou « ▼ ».
- En appuyant brièvement sur la touche de l'heure (1), on passe à l'étape de réglage suivante.
- L'affichage du mois clignote (« M »).
-  Important : Si la réception DCF est active, la modification du mois la désactive.
- Réglez le mois au moyen des touches « ▲ » ou « ▼ », si vous le souhaitez. Si vous maintenez la touche appuyée pour une plus longue durée, un réglage rapide s'ensuit.
-  Si l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, le réglage actuel est accepté et on quitte le mode de réglage. L'heure réglée est affichée.
- En appuyant brièvement sur la touche de l'heure (1), on passe à l'étape de réglage suivante.
- L'affichage de la date clignote (« D »).
-  Important : Si la réception DCF est active, la modification de la date la désactive.

## 13. ALARM


### a) Viewing alarm, turning alarm on/off and setting alarm

The setting is carried out in the following steps:

- You have to be in normal time display mode (the current time is shown on the bottom on the display).
- Briefly press the "ALARM" key (5), the current alarm is displayed.
-  When the device is used for the first time it is set to "0:00".  
If no key is pressed for about 10 seconds, the time will be displayed again. No setting is changed.
- Pressing the "ALARM" key (5) again briefly, the alarm is turned on or off.  
When the alarm is turned on, there is a little bell icon (Q) on the bottom right on the display.
-  If no key is pressed for about 10 seconds, the setting (alarm on or alarm off) is copied and the time is displayed.
- To set the alarm, hold the "ALARM" key (5) pressed for about two seconds. A signal can be heard and the hours of the alarm start to flash.
- Set the hours with the "▲" and "▼" keys. If the respective key is pressed for a longer period of time, quick adjustment is performed.
-  If no key is pressed for 10 seconds the current setting is copied and the setting mode is exited. The time is displayed.
- By briefly pressing the "ALARM" key (5) you will change to the next setting step.
- The minute display (alarm) flashes.
- Set the minutes with the "▲" and "▼" keys. If the respective key is pressed for a longer period of time, quick adjustment is performed.
-  If no key is pressed for 10 seconds the current setting is copied and the setting mode is exited. The time is displayed.
- By briefly pressing the "ALARM" key (5) the setting mode is completed and all settings are copied.


## b) Snooze function

When the alarm sounds at the set time, you can activate the snooze by moving your hand in front of the IR sensor (A).

 The distance between hand and IR sensor should be a maximum of about 8-10 cm.

This interrupts the alarm for about 5 minutes before it starts again. This can be done several times (9 times).

## c) Stopping alarm

In order to stop the alarm, either press the "ALARM" key (5), "▲", "▼" or the time key  (1).


The alarm will be triggered at the same time on the following day again.

To deactivate the alarm (e.g. during the weekend) proceed as described in chapter 13. a).









## 12. RÉGLAGE DE L'HEURE/LA DATE

Ainsi que décrit au chapitre 11, il se peut qu'il soit nécessaire, en cas de mauvaise réception DCF, de régler manuellement l'heure et la date.

On peut sélectionner l'affichage du format 12/24 heures, l'ordre du jour et du mois, la langue sur l'affichage de la désignation abrégée du jour de la semaine lors d'un réglage manuel tout comme par une réception DCF.

 Si la réception DCF est active, sautez tout simplement le réglage de l'heure et de la date (ne rien régler). Nous vous expliquons la manière de procéder dans ce qui suit.

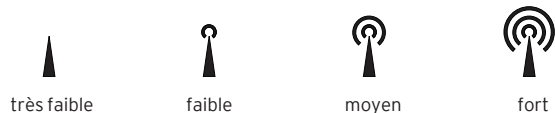
### Le réglage doit suivre les étapes suivantes :

- Vous devez vous trouver dans l'affichage normal de l'heure (pas dans l'affichage de l'heure de réveil). Appuyez plusieurs fois sur la touche de l'heure  (1) jusqu'à ce que l'heure soit affichée.
- Maintenez la touche de l'heure  (1) appuyée pour environ 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis. Le mode actuel (12 ou 24 heures) clignote sur l'écran (« 12h » ou « 24 h »).
- Modifiez le mode au moyen des Touches « ▲ » ou « ▼ ».
-  Si l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, le réglage actuel est accepté et on quitte le mode de réglage. L'heure actuelle est de nouveau affichée.
- En appuyant brièvement sur la touche de l'heure  (1), on passe à l'étape de réglage suivante.
- L'affichage des heures clignote.
-  Important : Si la réception DCF est active, la modification de l'heure la désactive.
- Réglez les heures au moyen des touches « ▲ » ou « ▼ », si vous le souhaitez. Si vous maintenez la touche appuyée pour une plus longue durée, un réglage rapide s'ensuit.
-  Si l'on n'appuie sur aucune touche pour environ 10 secondes, le réglage actuel est accepté et on quitte le mode de réglage. L'heure réglée est affichée.
- En appuyant brièvement sur la touche de l'heure  (1), on passe à l'étape de réglage suivante.
- L'affichage des minutes clignote.
-  Important : Si la réception DCF est active, la modification de l'heure la désactive.

Une mauvaise réception du signal DCF peut être causée par exemple par des pièces ou des bâtiments bien blindés, au moyen de fenêtres d'isolation métallisées, des moquettes spéciales revêtues ou par le type de construction du bâtiment (béton armé).

La réception est également affectée par la proximité de la station météo à des appareils électriques/électroniques (téléviseur, ordinateur). Ceci est également valable pour la proximité de grands objets en métal (lessiveuse, sèche-linge, réfrigérateur, portes en acier).

Le symbole de tour peut avoir l'aspect suivant :



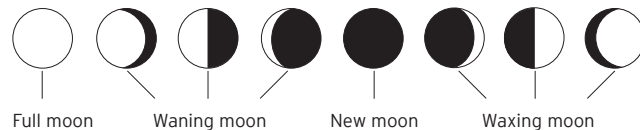
On a décrit au chapitre 12 comment on commute l'affichage entre le format 12 et 14 heures, comment choisir l'ordre du jour et du mois (possible jour/mois et mois/jour) ainsi que le choix de la langue pour les désignations abrégées des jours de la semaine sur l'écran.

Pendant la recherche du signal DCF (le symbole de tour clignote), aucun réglage manuel n'est possible! Attendez la réception radio correcte ou appuyez brièvement sur la touche « ▲ ».

## 14. FURTHER FUNCTIONS

### a) Moon phase

By means of the DCF date (or the manually set date) the base station calculates the present moon phase (valid for the years 2000-2099).



The animation of the moon phase symbols (N) on the display, remains for 5 seconds with the current moon phase.

You can display the moon phases of the past days with the "▼" button, the "▲" button is to display the moon phase of the following days. Doing this, the respective date will appear on the bottom on the display.

To do this, you have to be in normal operating mode, the current time is shown on the bottom on the display.

If you don't press a button for a couple of seconds, the animation of the moon phase of the current day and the time will reappear.

### b) Weather forecast

The weather forecast of the weather station is one of the most interesting features. Although, of course the weather station cannot replace the professional weather forecast on the radio, television or Internet through highly-qualified meteorologists, it is remarkable that a precision of about 70-75% can be achieved, only based on readings and monitoring of the air pressure of the past days.

The weather station calculates a forecast for the next 12-24 hours, which is displayed via icons on the display (D).



Please note:

The display does not represent the current weather conditions but it is a forecast of the next 12 to 24 hours.

The calculation of the weather forecast based solely on the air pressure results only in a maximum accuracy of about 70%. This means the real weather can be totally different the next day. Since the air pressure measured is only valid for an area with a diameter of about 50 km, the weather can also change quickly. This is especially the case in mountainous areas and high mountain regions.

This is why you should not rely on the weather forecast of the weather station but get some information locally, for example when you want to hike mountains.

**Sunny**



**Slightly overcast**



**Overcast**



**Rainy**



**Thunderstorms**



**Snowfall**



If "sunny" is displayed at night, this means a starlit night.

The icons for "snowfall" are displayed when the outdoor temperature drops below 0°C and "rain" was calculated.

## 11. RÉCEPTION DCF

Une fois la recherche du capteur externe terminée, la station météo commence la recherche de l'heure DCF. Au bas de l'affichage à gauche, le symbole de tour (P) clignote.



Ne bougez pas la station météo durant le processus de réception (cela dure environ 10 minutes). Autrement, la station météo ne captera éventuellement aucun signal.

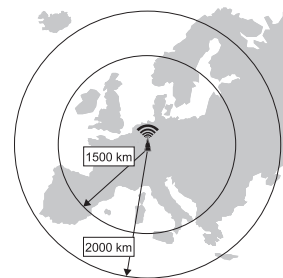
Si, lors du processus de réception (symbole de tour (P) clignote), vous voulez arrêter la réception DCF, appuyez alors brièvement sur la touche « ▲ ».

Le symbole de tour arrête de clignoter. Réglez maintenant l'heure manuellement, ainsi que décrit au chapitre 12.

Afin de redémarrer un nouveau processus de réception, appuyez sur la touche « ▲ » pour environ trois secondes. La station météo émet un signal sonore et le symbole de tour commence à clignoter.

La station météo effectue maintenant une nouvelle recherche du signal DCF.

Le signal DCF est transmis par un émetteur à Mainflingen à côté de Francfort et a une portée de jusqu'à 1500km, dans un cas idéal jusqu'à 2000km.



Le signal DCF comprend, entre autres, l'heure exacte (écart théorique 1 seconde pour un million d'années) et la date.

Les horloges avec un récepteur DCF peuvent recevoir ce signal et l'évaluer. Ainsi, le réglage manuel d'une horloge radio devient inutile, également lorsqu'on passe de l'heure d'été à l'heure d'hiver. L'appellation « Horloge radio » n'est vraiment pas exacte car l'horloge n'émet pas de signal mais reçoit le signal DCF et l'évalue.

## 10. EMPLACEMENT ET MONTAGE

Après avoir mis en service les composants du système, ainsi qu'il a été décrit au chapitre 9, vous pouvez maintenant placer la station météo et le capteur externe à un emplacement approprié et les monter.



Lorsque vous percez les trous ou vissez, veillez à ne pas endommager des conduites électriques, de gaz ou d'eau, danger de mort !

### a) Station météo

La station météo peut être placée au moyen du pied à un emplacement approprié. L'emplacement doit présenter une surface horizontale, suffisamment grande, stable et plane. De plus, il ne doit pas être à la portée d'enfants.

Pour un montage mural, utilisez l'ouverture correspondante au dos de la station météo. A cet effet, il faut retirer le pied d'abord.



Le lieu d'emplacement doit être choisi de sorte à ce que la station météo ne soit pas à proximité de radiateurs. Il faut également éviter un rayonnement solaire direct (la station météo s'échauffe et ne mesure plus la température atmosphérique de la pièce).

Évitez les emplacements à courants d'air (à proximité de fenêtres ou de portes).

### b) Capteur externe pour température/ humidité atmosphérique

Placez-le à l'extérieur à un endroit protégé ombragé quelle que soit l'heure de la journée. Autrement, le rayonnement solaire rend les valeurs mesurées inutilisables.

Il en est de même si de la pluie ou de la neige tombait sur le capteur (le capteur de température ne peut plus, dans de tels cas, mesurer la température atmosphérique).

Il est recommandable de choisir le lieu d'emplacement de sorte à permettre une lecture de l'affichage sur l'écran intégré à travers une fenêtre par exemple.

N'utilisez le capteur externe qu'avec son couvercle de protection transparent.

Montez le capteur externe de sorte à ce qu'il soit placé d'aplomb/droit et que l'écran à cristaux liquides soit orienté vers le haut.

### c) Air pressure trend display

On the top left on the display, next to the weather icons, a trend display (B) is shown which indicates the air pressure trend:



Increasing



Steady



Decreasing

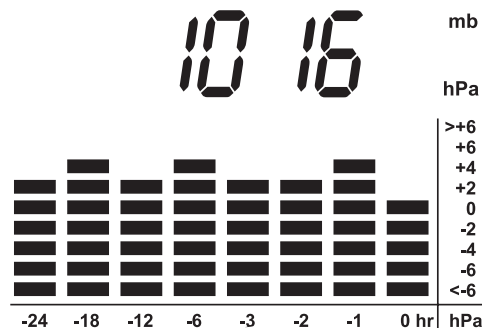
### d) Air pressure display, setting altitude

The weather station not only shows you the current air pressure but also the readings of the last 24 hours. This takes place via a graphic history display (M), that is designed as a bar diagram.



When you use the device for the very first time, naturally there are no readings of the last 24 hours available, all bars are equally high.

The present reading of the air pressure is shown on the display.








In the delivery state the altitude is set to "0" meter/foot. For the air pressure to be displayed by means of the altitude on the installation site, the altitude can be adjusted (-100 to 2500 meter or -330 to 8250 foot).



The air pressure readings which you get from, eg the radio or Internet, are always converted to sea level. For the weather station to accept this conversion, the altitude on the installation site has to be entered.



### For this purpose, proceed as follows:

- You have to be in normal operating mode, on the bottom of the display the time is shown, in the middle of the display the reading for the air pressure is shown.
- Press the file folder icon  (3) on the front of the weather station for two seconds.
- "0" will appear on the display and behind it the flashing altitude unit "meter" (or "foot"). By briefly pressing the "UNIT" (6) key, the unit can be selected.
-  If no key is pressed for about 10 seconds, the setting mode is exited and the present setting is copied.
- Confirm the setting by briefly pressing the file folder icon  (3) key.
- The current altitude will flash on the display (in delivery state "0").
- The altitude can be adjusted with the "UNIT" key (6). Hold the key down for a longer period of time, to activate the fast adjustment.
-  If no key is pressed for about 10 seconds, the setting mode is exited and the present setting is copied.
- Confirm the setting by briefly pressing the file folder icon  (3) key.
- The display shown will change back to the normal presentation of the air pressure.

### e) Selecting unit for air pressure display

- You have to be in normal operating mode, on the bottom of the display the time is shown, in the middle of the display the reading for the air pressure is shown.
- Briefly press the "UNIT" (6) key, the units for the air pressure display changes between "InHg" and "mb/hPa".

### b) Mise en service du capteur externe

- Retirez le capteur externe du couvercle transparent en le tirant vers le bas.
- Ouvrez le compartiment à piles sur la face arrière du capteur externe.
- Insérez deux piles de type AAA/micro en respectant la bonne polarité (Positif/+ et Négatif/-) dans le compartiment à piles (15) du capteur externe. La polarité correcte est indiquée dans le compartiment à piles.
- Tous les éléments de l'affichage sont affichés brièvement sur l'écran intégré du capteur externe, l'affichage de la température et de l'humidité de l'air s'ensuit.  
Le voyant sur la face avant du capteur externe commence à clignoter (pour environ 10 secondes).  
Réglez pendant ces 10 secondes, au moyen de la touche « CH », un autre canal d'émission, au cas où vous utilisez plusieurs capteurs externes (1 à 5 sont possible, réglage de base est « 1 »).
-  Chaque capteur externe doit avoir un différent numéro de canal, autrement ils ne fonctionnent pas correctement.  
Le numéro de canal choisi est affiché sur l'affichage du capteur externe.  
Si vous n'utilisez qu'un seul capteur externe, vous n'avez alors besoin d'effectuer aucun réglage.  
Si aucun message n'est affiché, retirez les piles et replacez-les en respectant la bonne polarité, activez la touche « RESET » (18).  
Si vous n'activez aucune touche pendant 10 secondes, le réglage est alors accepté et le processus d'émission vers la station météo s'ensuit.
- La station météo devrait maintenant afficher sur le canal sélectionné la température externe.
- Sélectionnez sur le capteur externe l'unité d'affichage souhaitée °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit) au moyen de la touche « °C/°F » (17)
- Refermez le compartiment à piles du capteur externe.
- Faites glisser le capteur externe du bas dans le couvercle transparent.
-  Procédez exactement de la même manière avec les autres capteurs externes.

## 9. MISE EN SERVICE



Veillez tenir compte des informations importantes suivantes :

Placez les piles d'abord dans la station météo ensuite dans le/les capteur(s) externe(s) (si vous utilisez plusieurs).

On ne peut effectuer des réglages sur la station météo que si la recherche des capteurs (environ 2 minutes) de la station météo et ensuite la recherche du signal DCF est terminée.

Si, par une première mise en service, vous voulez, par ex., essayer le produit dans une pièce, ne placez pas les différents appareils (station météo, capteur externe) directement les uns près des autres.

Des perturbations radio pourraient causer des problèmes de réception. Maintenez une distance d'au moins 1m entre les différents appareils.

### a) Mise en service de la station météo


- Ouvrez le compartiment à piles situé au dos de la station météo, faites glisser le couvercle du compartiment à piles et retirez-le.
- Insérez quatre piles de type AA/Mignon en respectant la bonne polarité (Positif/+ et Négatif/-) dans le compartiment à piles (11) de la station météo. La polarité correcte est indiquée dans le compartiment à piles.
- Après avoir placé les piles, tous les éléments de l'affichage, ainsi qu'illustré sur le rabat, sont affichés pour quelques secondes.
- Si vous le souhaitez, vous pouvez connecter l'adaptateur secteur à la douille (10) (nécessaire pour un éclairage permanent).
- Refermez le compartiment à piles.
- L'affichage de la température externe indique « --: » ; à gauche, en haut au dessus du numéro du capteur (G) l'affichage de réception clignote (la station météo cherche maintenant les capteurs externes existants).



Le mode de recherche est actif pour environ 2 minutes. Placez des piles dans le/les capteur(s) externe(s), ainsi qu'indiqué au chapitre 9. b)

Pendant ce temps, aucun autre réglage n'est possible. Attendez jusqu'à ce que l'affichage de réception arrête de clignoter au dessus du numéro du capteur (G).

### f) Displaying air pressure of the past 24 hours

By pressing the file folder icon key  (3) several times, the air pressure of the last 24 hours is shown on the display.

On the left, next to the reading the respective hour (-1 to -24) is shown in a frame  (K).



When you use the device for the very first time, naturally there are no readings for the last 24 hours available, only lines will be shown (" - - - ").

### g) Selecting display unit for temperature (°C/°F)


- Open the battery compartment.
- Briefly press the "°C/°F" (13) key, to select the unit for the temperature.
- Close the battery compartment again.

### h) Switching over reading display for outdoor sensors

The base station can receive and display the readings of up to 5 outdoor sensors (one included in delivery).




Each outdoor sensor has to be set to a different channel (1...5).

- Press the key with the outdoor icon  (4) on the front of the base station several times if necessary.
- On the display the number of the presently selected outdoor sensor (G) will appear.
- If a rotating arrow icon (H) is shown under the number, this means that the base station will change the outdoor sensors automatically.





## i) Searching outdoor sensor


If the battery is changed on the outdoor sensor, or a channel is changed or if the reception conditions are difficult, it may happen, that only lines ("--") are shown on the display area for the readings

 It is possible that the base station is receiving the radio transmission data of your neighbour's sensors. This can lead to reception problems of your own outdoor sensor. If this is the case, change the transmission channel on the outdoor sensor and reregister it.

If the temperature or air humidity ranges are above or below (see "Technical Specifications") there will also be lines shown on the display again.

This is why you can start the search for an outdoor sensor manually.

- Insert the batteries in the outdoor sensor as described in chapter 9. b) (or press the "RESET" key (18) in the battery compartment of the outdoor sensor) and set a channel (1 to 5) with the "CH" key (16) within the next 10 seconds. A channel number must only be assigned once.
- Select the set sensor number by pressing the key with the outdoor sensor icon  (4) briefly several times.
  -  If a rotating arrow icon (H) is shown under the number, this means that the base station is searching all 5 channels.
- Start the sensor search by pressing the key with the outdoor sensor icon  (4) for about two seconds. A brief sound can be heard and the reception icon flashes above the sensor number (G).
  -  Since the outdoor sensor only emits readings about every minute it may take a little until there is a display on the base station.
- The sensor search of the base station takes about 2 minutes.

In order to stop it prematurely, simply press the key with the outdoor sensor icon  (4) again for more than 2 seconds until a signal can be heard. The reception icon stops flashing.

## e) Éléments de commande sur le capteur externe

### 15 Compartiment à piles

Placez ici deux piles du type Micro/AAA en respectant la bonne polarité (placez les piles dans la station météo d'abord !).

La polarité pour positif/+ et négatif/- est indiquée dans le compartiment à piles.

### 16 Touche « CH »

Après avoir placé les piles dans le capteur externe, on peut choisir dans les 10 secondes qui suivent le canal d'émission (1-5), en appuyant brièvement plusieurs fois sur la touche « CH ».

En réglage d'usine, le produit est réglé sur « canal 1 ».

Un changement n'est nécessaire que si vous utilisez plus d'un capteur externe.

### 17 Touche « °C/°F »

En appuyant brièvement sur cette touche, on peut commuter sur l'affichage du capteur externe entre °C (Celsius) et °F (Fahrenheit).

### 18 Touche « RESET »

Le capteur externe est remis aux réglages d'usine. En alternative, vous pouvez retirer brièvement les piles.

Pour plus de sûreté, la touche est disposée quelque peu enfoncée, activez-la au moyen d'un cure-dents, par exemple.



#### d) Compartiment à piles sur la face arrière de la station météo

##### 10 Douille de raccordement d'un adaptateur secteur externe

Connectez ici l'adaptateur secteur contenu dans l'emballage. Le câble peut être guidé vers le bas à travers un bloc-tube.

##### 11 Compartiment à piles

Placez quatre piles de type Mignon/AA en respectant la bonne polarité.

La polarité pour positif/+ et négatif/- est indiquée dans le compartiment à piles.

##### 12 Commutateur « MODE »

Le commutateur sert à la sélection de la fonction pour l'éclairage de fond de l'écran à cristaux liquides.

- AUTO: L'éclairage de fond est activé automatiquement pour env. 5 secondes, par ex. par une pression sur la touche ou si le capteur IR a reconnu un mouvement.
- OFF: L'éclairage de fond n'est activé que par une pression sur la touche pour 5 secondes
- ON: Quand l'adaptateur secteur est connecté, l'éclairage est allumé en permanence. En cas d'une panne de courant (ou si l'adaptateur secteur est débranché), la fonction est comme en « AUTO ».


##### 13 Touche « °C/°F »


Breve pression sur la touche : L'affichage de la température commute entre °C (Celsius) et °F (Fahrenheit)



##### 14 Touche « RESET »

Breve pression sur la touche (pour plus de sûreté, la touche est placée enfoncée, pour l'activer, utilisez un cure-dents par ex.): La station météo est remise aux réglages d'usine. En alternative, vous pouvez retirer brièvement les piles.



#### j) Display of MAX/MIN values for temperature/air humidity

- The maximum and minimum values for each sensor are stored separately. This is why you should select the desired sensor (1 to 5) first by shortly pressing the key with the outdoor sensor icon  (4).

 Automatic switching of the outdoor sensors (there is a rotating arrow icon (H) visible under the number) must not be active.

- Briefly press the key with the memory icon  (2), to switch between:
  - display of MAX values
  - display of MIN values
  - display of current values
- During the display of a MAX or MIN value you can select a different outdoor sensor with the key that has the outdoor sensor icon  (4) and whose MAX or MIN values you would like to see.

#### k) Deleting MAX/MIN values

- First of all activate the display of the MAX or MIN values by briefly pressing the key with the memory icon  (2).
- Delete all MAX/MIN values by pressing the key with the memory icon  (2) for about 2 seconds.

#### l) Switching between time/date display

By briefly pressing the clock icon key  (1) you can switch between:

- time (hour, minute, second)
- time (hour, minute) and weekday
- date

### m) Background lighting of LC display

The switch "BACKLIGHT" (12) in the battery compartment of the base station is for the selection of the function for the background lighting of the LC display:

- AUTO: The background lighting is activated automatically for approx. 5 seconds, eg when the key is pressed or when the IR sensor detects a movement.  
The IR sensor reacts to differences in temperature; hold your hand at a distance of at most about 7-10 cm from the top surface (A) on the top of the display.
- OFF: The background lighting is only activated for 5 seconds when a key is pressed.
- ON: When the plug-in power supply included in delivery is connected, the illumination is turned on permanently. In the case of a power cut (or when the plug-in power supply is disconnected), is the function the same as with "AUTO".


When it is dark the basic setting on the display is shown inverse (weak background lighting of the display). However, this can be turned off.

Another basic factory setting is that the colour of the display changes during the day, depending on the weather forecast (can be switched off):

- Sunny: White illumination
- Slightly overcast & overcast: Light-blue illumination
- Rain and thunderstorm: Blue illumination

#### Proceed as described below for the setting:

- Hold the "MODE" key (7) down for about 2 seconds until a tone signal can be heard.
- A "C" appears in the area for the bar display on the display.
- By briefly pressing the UNIT" key (6) the display colour during the day can be switched between:
  - white
  - light-blue
  - blue
  - Automatic colour selection depending on weather forecast (see above)

 If no key is pressed for about 10 seconds, the setting is copied and the setting mode is exited.

### c) Touches de commande sur la face arrière de la station météo

#### 5 Touche « Alarme »

- Brève pression sur la touche : Commuter l'affichage de l'heure de réveil; réappuyer brièvement sur la touche active ou désactive l'alarme
- Longue pression sur la touche (2 secondes) : Régler l'heure de réveil (d'abord par une brève pression sur la touche passer de l'affichage de l'heure à l'affichage de l'heure de réveil puis appuyez longuement sur la touche, autrement pas de fonction!)

#### 6 Touche « UNIT »

- Brève pression sur la touche : Commuter entre les différentes unités pour la pression de l'air (inHg ou hPa/mb)
- Brève pression sur la touche après avoir activé le réglage de l'altitude (par une longue pression sur la touche avec le symbole de fichier (3) sur la face avant: Commuter entre l'unité « Foot » (pied) et « meter » (mètre)
- Quand l'altitude clignote, appuyer brièvement sur la touche pour régler l'altitude ou appuyer longuement pour changer le réglage rapidement

#### 7 Touche « MODE »

- Longue pression sur la touche (2 secondes) : Active le réglage de l'éclairage de fond pour l'affichage (sélectionner ensuite avec la touche « UNIT » (6) la couleur souhaitée)
- Brève pression sur la touche : Affichage des valeurs moyennes de la pression atmosphérique mesurées lors des dernières 24 heures

#### 8 Touche « ▲ »

- Brève pression sur la touche : Faire afficher la phase lunaire d'une date précise
- En mode de réglage (heure, calendrier, alarme) pour augmenter la valeur
- Longue pression sur la touche (2 secondes) : Démarrer la recherche DCF

#### 9 Touche « ▼ »

- Brève pression sur la touche : Faire afficher la phase lunaire d'une date précise
- En mode de réglage (heure, calendrier, alarme) pour réduire la valeur

## b) Touches de commande sur la face avant de la station météo

### 1 Touche avec symbole de l'heure

- Bref pression sur la touche : Commutation entre les différents affichages de l'heure (heure avec secondes, heure avec jour de semaine, date)
- Longue pression sur la touche (2 secondes) : Activation du réglage manuel de l'heure, par ex. si la réception DCF n'est pas possible

### 2 Touche avec symbole de mémoire

- Bref pression sur la touche : Affichage des valeurs MAX, des valeurs MIN et affichage normal de la température/l'humidité de l'air
- Longue pression sur la touche (2 secondes) : Effacer la mémoire MIN/MAX

### 3 Touche avec symbole de fichier (fonction History)

- Brève pression sur la touche : Affichage des valeurs moyennes de la pression atmosphérique mesurées lors des dernières 24 heures
- Longue pression sur la touche (2 secondes) : Active le réglage de l'altitude pour le baromètre interne

### 4 Touche avec symbole de capteur externe

- Brève pression sur la touche : Commutation entre jusqu'à 5 capteurs externes et activation de l'affichage automatique (les données de jusqu'à 5 capteurs sont appelées automatiquement l'une après l'autre et affichées)
- Longue pression sur la touche (2 secondes) : Active le mode de recherche du capteur pour le capteur sélectionné momentanément, par ex. après un remplacement de piles du capteur externe

- Briefly pressing the "MODE" key (7) changes to the setting of the display colour at night.

- By briefly pressing the "UNIT" (6) key, it can be switched between the following settings:

"A" flashes on the display:


Automatic change between normal and inverse display at night.

"B" flashes on the display:

Inverse display (during the day and at night)


"W" flashes on the display:

Normal display (cannot be read at night, as with any other LC display)

-  The background lighting of the display switches itself on, depending on the setting of the slide switch "BACKLIGHT" (12), eg via an integrated sensor.


If the setting is "W" as described above and if the "BACKLIGHT" switch is in the "OFF" position, then there is no possibility to read the display at night.

- By briefly pressing the "UNIT" (6) key, the setting mode can be exited.

-  If no key is pressed for about 10 seconds, the setting is copied and the setting mode is also exited.

## n) Reset

Briefly pressing the "RESET" key (14) on the inside of the battery compartment resets the base station, eg if there is only a faulty readout on the display after having inserted the batteries.

-  Doing this, all saved data gets lost.

Alternatively, you can take out the batteries from the base station and insert them again.

## 15. TROUBLESHOOTING



Take note of all the safety instructions in these operating instructions!

Problem	Solution
No reception	<ul style="list-style-type: none"><li>Distance between base station and outdoor sensor(s) is too big; bad radio reception due to proximity to metal objects or electrical/electronic devices. Change the installation site.</li><li>Batteries of the outdoor sensor are weak or empty. Try to insert new batteries into the outdoor sensor. Afterwards reregister it on the base station, see chapter 14. i).</li><li>A different transmitter on the same or an adjacent frequency interferes with the radio signal of the outdoor sensors. Set a different channel on the outdoor sensor, see chapter 9. b) and 14. i).</li></ul>
Outdoor sensor is not recognised	<ul style="list-style-type: none"><li>Proceed in the right sequence when you start using it (first of all insert batteries in the base station than in the outdoor sensor).</li><li>Register the sensor new (see chapter 14. i). Wait until the base station receives a data packet from the outdoor sensor. This can take 1-2 minutes.</li><li>Lessen the distance between outdoor sensor and base station.</li></ul>

## 8. ELÉMENTS DE COMMANDE



Les illustrations se trouvent sur le rabat au début de ce mode d'emploi

### a) Affichage de la station météo

- A Détecteur de mouvement IR (réagit à différentes températures; distance max. 5-8cm env.) pour activer l'éclairage de fond et la fonction de répétition d'alarme
- B Affichage de la tendance de la pression d'air (ascendante, constante, tombante)
- C Symbole piles vides pour les piles de la station météo
- F Symboles des prévisions météorologiques
- E Affichage de la température interne et de l'humidité interne
- F Symbole MAX /MIN pour la température interne/humidité interne
- G Affichage des numéros des capteurs externes (1-5) et au dessus l'affichage de la réception ; devant à droite l'affichage alternatif de la température externe et de l'humidité externe
- H Symbole en forme de cercle pour l'affichage de commutation automatique des canaux ; les 5 canaux des capteurs externes sont appelés automatiquement l'un après l'autre et les données existantes sont affichées.
- I Symbole MAX /MIN pour la température externe/l'humidité externe
- J Symbole piles vides pour les piles des différents capteurs externes
- K Affichage de la fonction History ; indique l'heure (-1, -2, -3, ..., -24) de la valeur de pression d'air mémorisée
- L Affichage pression d'air (pression d'air actuelle ou par la fonction History la pression d'air de l'heure affichée, voir « K »)
- M Affichage du déroulement de la pression d'air via un graphique de barres représentant les dernières 24 heures
- N Phase lunaire (courte pause par phase lunaire actuelle)
- O Affichage de l'heure, de la date, du jour de la semaine
- P Symbole de réception DCF
- Q Symbole de fonction de réveil activée (Alarme)

## 7. REMARQUES CONCERNANT LES PILES ET ACCUS

- Maintenez les piles et accus hors de la portée des enfants.
- Insérez les piles/accus dans le compartiment à piles en respectant la polarité correcte (positive/+ et négative/-).
- Ne laissez pas traîner des piles ou accus. Ils risquent d'être avalés par un enfant ou un animal domestique. Au cas où cela serait arrivé, consultez immédiatement un médecin.
- Des piles et accus corrodés ou endommagés peuvent, au toucher, causer des brûlures sur la peau ; mettez donc des gants de protection adaptés pour retirer de telles piles.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les piles et accus, ni de les démonter ; ne les jetez pas dans le feu. Il y a risque d'explosion !
- N'essayez jamais de recharger des piles conventionnelles. Il y a risque d'explosion ! Ne rechargez que les accus prévus à cet effet.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pour une longue durée (par ex. lors d'un stockage) retirez les piles/accus du compartiment car elles risquent de corroder et d'endommager ainsi l'appareil.
- Remplacez toujours tout le jeu de piles/d'accus, utilisez des piles/accus du même type/fabricant et du même état de charge (ne mélangez pas des piles/accus mi-pleins avec des pleins)
- Ne mettez jamais des piles et des accus en même temps. Utilisez soit des piles soit des accus.



### Important :

La mise en service de la station météo et du capteur externe avec accus et en principe possible.

La faible tension des accus (accu = 1.2 V, pile = 1.5 V) et la faible capacité diminuent la durée de service de même que la portée radio.

Les accus sont plus sensibles que les piles à une température externe basse.

Nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines de haute qualité afin de profiter d'une mise en service longue et sûre.



Pour une élimination des piles et accus respectant l'environnement, veuillez s'il vous plaît lire le chapitre « élimination des déchets ».

## 16. RANGE

The transmission range of the radio signals between outdoor sensor and base station is up to 75m under optimum conditions. This is often also called "free field range".



However, this ideal arrangement (eg base station and outdoor sensor on a plain, even meadow without trees, houses etc.) never exists in practice.

Normally the base station is set up in the house and the outdoor sensor, eg outside next to the window.

The range can sometimes be considerably reduced due to:

- Walls, reinforced concrete ceilings
- Coated/metallized insulation glazing
- Vehicles
- Trees, bushes, earth, rocks
- Proximity to metal & conducting objects (eg radiators)
- Proximity to human body
- Broadband interferences, eg in residential areas (DECT telephones, mobiles, radio-controlled headphones, radio-controlled speakers, other radio-controlled weather stations, babyphones etc.)
- Proximity to electric motors, transformers, power-supply units, computers
- Proximity to badly shielded or openly operated computers or other electric devices



Since local conditions are different at every location site, a definite range cannot be guaranteed.

However, normally in a detached house trouble-free operation is possible. When the base station doesn't receive any data from the outdoor sensor (despite new batteries), reduce the distance between the outdoor sensor and base station, change the installation site.

## 17. MAINTENANCE AND CLEANING

Maintenance or repairs are only permitted by a specially skilled person or a specialised repair shop. There are no components on the inside of the product that need maintenance by you, this is why you should never open it (apart from the described approach to insert or change the batteries, in these instructions).

To clean the exterior of the base station or the plug-in power supply, a dry, soft and clean cloth is sufficient.

Dust on the base station can be easily removed with the help of a long-haired, soft and clean brush and a vacuum cleaner.



Don't press too hard on the display, this may cause scratch marks or lead to failure of the display.

To remove dirt on the outdoor sensor, a soft cloth, slightly dampened with luke-warm water can be used.



Never use aggressive cleansing agents or other chemical solvents since this may damage the surface of the housing or even impair operation.

- Après avoir transféré l'appareil d'une pièce froide à une pièce chaude (par ex. lors du transport), de l'eau de condensation pourrait se former. Cela risque d'endommager le produit. Soyez également vigilant avec l'emploi de l'adaptateur secteur, une décharge électrique est dangereuse pour la vie !

Laissez donc le produit éteint prendre la température ambiante avant de le mettre en service ou de brancher l'adaptateur secteur à la tension du secteur. Cela peut durer plusieurs heures.

- Ne placez pas de récipients remplis de liquides, par ex. seau, vase ou plante à proximité du produit. Les liquides pourraient pénétrer à l'intérieur du boîtier et perturber ainsi la sécurité électrique. Il y a grand risque d'un incendie ou d'une décharge électrique mortelle.

Dans de tels cas, déconnectez la prise correspondante (par ex. déconnectez les coupe-circuits automatiques) puis retirez ensuite l'adaptateur secteur de la prise de courant. N'utilisez plus le produit, mais apportez-le dans un atelier spécialisé.

- Ne placez jamais, par exemple, une bougie allumée sur l'appareil ou à proximité car cela peut constituer une source d'incendie.
- Ne touchez jamais l'adaptateur secteur avec des mains mouillées ou humides, ceci pourrait provoquer une décharge électrique dangereuse pour la vie!
- Ne retirez pas l'adaptateur secteur de la prise de courant en tirant sur le fil ! Tenez-le d'une main par les deux surfaces, gauche et droite et retirez-le de la prise de courant (exactement à l'opposé de son enfichage).
- Ne pliez pas le câble et ne posez pas d'objets dessus.
- Si l'adaptateur secteur présentait des dommages, ne l'utilisez plus !

S'il est déjà enfiché dans la prise de courant, mettez d'abord la prise hors tension (par ex. en déconnectant le coupe-circuit automatique) avant de retirer l'adaptateur secteur de la prise de courant. N'utilisez plus le produit ; amenez-le dans un atelier spécialisé.

- Dans les locaux professionnels, il faut observer les instructions relatives à la prévention des accidents émises par les caisses de prévoyance professionnelles contre les accidents exerçant dans le domaine des installations électriques et de l'outillage industriel.
- Dans les écoles, les centres de formation professionnelle, les ateliers pour handicapés ou dans les ateliers d'amateurs, l'utilisation du produit doit être responsabilisée par du personnel qualifié.
- Soyez prudent lors du maniement du produit - chocs, coups et chutes même d'une faible hauteur provoquent un endommagement.

## 6. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Tout dommage résultant du non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie légale/du fabricant. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions ! De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

Chère cliente, cher client, les instructions de sécurité suivantes servent non seulement à protéger votre santé, mais également à protéger l'appareil. Veuillez lire attentivement les points suivants :

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier et/ou de transformer cet appareil soi-même. Ne l'ouvrez/le démontez pas. Aucune pièce nécessitant un réglage ou un entretien ne se trouve à l'intérieur du produit. Toucher des modules électriques représente un danger d'électrocution mortel !  
Les travaux d'entretien, de réglage ou de réparation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié ou par un atelier spécialisé.
- N'utilisez pas ce produit dans des hôpitaux ou dans des institutions médicales. Bien que le capteur externe envoie des signaux radio relativement faibles, l'utilisation de tels appareils dans ces institutions pourrait intervenir avec l'usage de systèmes vitaux aux patients. Il en va probablement de même pour les autres domaines.
- La station météo et l'adaptateur secteur ne doivent être utilisés que dans un endroit sec. Ne l'exposez pas à un rayonnement solaire direct, une forte chaleur, du froid, de l'humidité ou de l'eau.  
Le capteur externe peut être utilisé en extérieur protégé.
- La construction de l'adaptateur secteur correspond à la classe de protection II. La source de tension doit être impérativement une prise d'alimentation normée du secteur public.
- Ce produit n'est pas un jouet, maintenez-le hors de la portée des enfants. Les enfants ne peuvent pas se rendre compte des dangers provenant d'un maniement d'appareils électriques. Placez le produit de sorte à le mettre hors de la portée des enfants.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- N'utilisez l'appareil que dans des régions d'un climat modéré et non pas dans des régions d'un climat tropical.

## 18. HANDLING



Take note of all the safety instructions in these operating instructions!

GB

### a) General information

The product is not a toy and should be kept out of reach of children!

The product must not be opened or taken apart (apart from the battery exchange, described in these operating instructions).

There are no serviceable parts inside the product. If you open/take apart the device, the license (CE) and the guarantee/warranty expires as well.

Do not drop the product even from a low height as this can damage it.

### b) Base station and plug-in power supply

Avoid the following adverse environmental condition when operating the base station:

- Wetness or too high air humidity
- extreme hot and cold temperatures
- direct sunlight
- dust or flammable gases, fumes or solvents
- strong vibrations
- strong magnetic fields such as near machines or loudspeakers

Never use the product immediately after it has been brought from a cold room into a warm one. Condensation water that forms might destroy the product. Wait until the product has reached room temperature. This can take several hours.

Never touch the plug-in power supply when your hands are wet or damp.



When dealing with the plug-in power supply there may otherwise be the danger of a mortal electric shock!

During the operation make sure that the cable of the plug-in power supply is not jammed or crushed!

Make sure the insulation of the whole product is neither damaged nor destroyed. Check the product for damage before each use!



If you detect any damage, DO NOT connect the product to the power supply! There is mortal danger (eg when the plug-in power supply unit is damaged).

If this is the case, bring the product to a specialised workshop and do not use it anymore.

The installation site should be chosen in a way that the base station has a firm position and cannot fall down. Because of the heavy weight there is a risk of injuries.

Valuable or scratch sensitive furniture surfaces should be protected from damage with suitable covers, before you put the base station on it.

### c) Outdoor sensor

The outdoor sensor is suitable to be used in a protected outdoor area. However, you should definitely avoid direct splashing, eg from a garden hose or another irrigation system. Do not use the outdoor sensor in or under water!



Only operate the outdoor sensor with the transparent protective cover on.

Install the outdoor sensor in a way so that it is positioned vertically/upright and the LC display points upward.

Otherwise water can get into the outdoor sensor and destroy it.

## 5. CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS

### a) Station météo

- Réception DCF, affichage de l'heure/de la date /du jour de la semaine
- Fonction de réveil, avec répétition d'alarme (« SNOOZE »)
- Mesure et affichage de la température (°C ou °F), de l'humidité de l'air (% H rel.) et de la pression de l'air
- Affichage de la température/l'humidité de l'air pour jusqu'à 5 capteurs externes (commutable manuellement ou automatiquement)
- Mémoire Min/Max pour la température et l'humidité de l'air
- Prévision climatique (basée sur la mesure de la pression de l'air) au moyen de symboles
- Affichage de la tendance de la pression d'air au moyen de flèches (ascendante, constante, tombante)
- Calcul et représentation de la phase lunaire actuelle
- Eclairage de l'écran en différentes couleurs, choix automatique de la couleur selon la météo, représentation inversée
- Capteur de mouvement intégré (à base IR), pour activer l'éclairage ou la fonction répétition d'alarme
- Mise en service avec adaptateur secteur pour l'éclairage continu de l'écran possible (adaptateur secteur joint dans l'emballage), piles servent alors comme fonction de secours par une panne de courant
- Design de haute qualité

### b) Capteur externe pour température/humidité de l'air

- Ecran à cristaux liquides intégré
- Mesure et affichage de la température (°C ou °F) et de l'humidité de l'air (% humidité relative de l'air)
- Canal radio sélectionnable, affichage du canal radio réglé sur l'écran
- Transmission des mesures mesurées à la station météo par radio (environ toutes les 60 secondes)
- Mise en place à l'extérieur possible (par ex. montage sur mur)



### 3. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Station météo
- Pied de la station météo
- Adaptateur secteur pour l'alimentation en courant de la station météo
- Capteur externe pour température et humidité de l'air
- Mode d'emploi

### 4. EXPLICATION DES SYMBOLES



Le symbole de foudre placé dans un triangle est utilisé pour indiquer un danger pour votre santé, par ex. pour cause d'une décharge électrique.



Un point d'exclamation placé dans un triangle attire l'attention sur les conseils importants de ce mode d'emploi, qui sont impérativement à respecter.



Le symbole de la main renvoie à des astuces et conseils d'utilisation spécifiques.

### 19. DISPOSAL

#### a) General information



Electric and electronic devices must not be disposed of in the domestic waste. **GB**  
Please dispose of the inoperative product according to the current legal regulations.

#### b) Batteries and rechargeable batteries

You, as end user are under legal obligation (Battery Regulation) to take back all used batteries and rechargeable batteries, to dispose of them via domestic waste is not permitted.



Batteries and rechargeable batteries containing hazardous substances are marked with adjacent symbol to indicate that disposal in the household waste is prohibited.

The descriptions for the respective heavy metal are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead (the names are indicated on the battery/rechargeable battery e.g. below the rubbish bin symbol shown to the left).

You can return your exhausted batteries/rechargeable batteries free of charge to any authorized disposal station in your area, in our stores or in any other store where batteries/rechargeable batteries are sold.

Thus, you comply with your legal obligations and make your contribution to environmental protection.

## 20. TECHNICAL SPECIFICATIONS

### a) Base station

**GB** Indoor temperature: ..... 0 °C to +50.0 °C (+32.0 °F to +122.0 °F)  
Resolution: ..... 0.1 °C (0.2 °F)  
Air humidity range: ..... 25% to 95% relative air humidity, not condensing  
Resolution: ..... 1%  
Batteries: ..... 4 \* mignon/AA (alkaline recommended)



Only for operation in dry indoors!

### b) Plug-in power supply unit

Input voltage: ..... 230 V/AC, 50 Hz  
Output voltage: ..... 6 V/DC, 300 mA  
Plug: ..... Circular plug, outside-Ø 3.5 mm, inside-Ø 1.35 mm,  
Inside contact is plus/+



Only for operation in dry indoors!

### c) Outdoor sensor

Transmission frequency: ... 443 MHz  
Outdoor temperature: ..... -50.0 °C to +70.0 °C (-58.0 °F to +158.0 °F)  
Operating temperature: .... -20.0 °C to +60.0 °C (-4.0 °F to +140.0 °F)  
Resolution: ..... 0.1 °C (0.2 °F)  
Air humidity range: ..... 25% to 95% relative air humidity  
Resolution: ..... 1%  
Batteries: ..... 2 \* micro/AAA (alkaline recommended)

## 2. RESTRICTIONS D'UTILISATION

La station météo « LumiNight » est un système universel de mesure de température de haute qualité. Elle peut analyser un grand nombre de données climatiques ainsi que des informations additionnelles, de même qu'afficher les valeurs actuelles et les prévisions météorologiques.

Toutes les données essentielles sont affichées simultanément sur l'écran à cristaux liquides. Si nécessaire, des données supplémentaires peuvent être appelées par une pression sur la touche correspondante.



**F** Vous trouverez un relevé avec toutes les caractéristiques et propriétés du produit au chapitre 5.

Les prévisions météorologiques de la station météo ne sont affichées qu'en tant que valeurs d'orientation. Ces valeurs ne représentent pas de prévisions absolues. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'un affichage de valeurs mesurées ou de prévisions climatiques incorrectes et les conséquences qui pourraient en résulter.

Le produit est prévu pour un usage privé. Il n'est pas prévu pour un usage médical ou public.

Les composants de ce produit ne sont pas un jouet. Ils comprennent des pièces fragiles, des pièces en verre pouvant être avalées de même que de petites pièces et des piles.

Placez les composants de sorte à qu'ils ne soient pas à la portée des enfants.

La mise en service du produit a lieu au moyen de piles. Le capteur externe transmet ses données via radio sur bande 433 MHz (portée du capteur externe jusqu'à 75 m en vue libre) à la station météo.



Une utilisation autre que celle indiquée plus haut mène à l'endommagement du produit et est, en outre à d'autres dangers.

Lisez attentivement et complètement ce mode d'utilisation. Il contient des informations importantes relatives à son emplacement, sa mise en service et son fonctionnement.

## 1. INTRODUCTION

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat du présent produit.

Ce produit est conforme aux exigences légales des directives européennes et nationales en vigueur.

Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer un fonctionnement sans risques, l'utilisateur doit impérativement respecter le présent mode d'emploi !



Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des remarques importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Observez ces remarques, même en cas de remise du produit à un tiers.

Conservez le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment !

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

### Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez-vous adresser à :

France :           Tél.:    0892 897 777  
                      Fax:    0892 896 002  
                      e-mail : support@conrad.fr  
                      Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00  
                      le samedi de 8h00 à 12h00

Suisse:            Tél.:    0848/80 12 88  
                      Fax:    0848/80 12 89  
                      e-mail : support@conrad.ch  
                      Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

## 21. DECLARATION OF CONFORMITY (DOC)

Hereby, we, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau (Germany), declare that this product complies with the essential requirements and relevant regulations of the guideline 1999/5/EG.



The declaration of conformity to this product can be found at:

[www.conrad.com](http://www.conrad.com).

# TABLE DES MATIÈRES

	<b>Page</b>
1. Introduction .....	88
2. Restrictions d'utilisation .....	89
3. Contenu de l'emballage .....	90
4. Explication des symboles .....	90
5. Caractéristiques et fonctions .....	91
a) Station météo .....	91
b) Capteur externe pour température / humidité de l'air .....	91
6. Consignes de sécurité .....	92
7. Remarques concernant les piles et accus .....	93
8. Eléments de commande .....	95
a) Affichage de la station météo .....	95
b) Touches de commande sur la face avant de la station météo .....	96
c) Touches de commande sur la face arrière de la station météo .....	97
d) Compartiment à piles sur la face arrière de la station météo .....	98
e) Eléments de commande sur le capteur externe .....	99
9. Mise en service .....	100
a) Mise en service de la station météo .....	100
b) Mise en service du capteur externe .....	101
10. Emplacement et montage .....	102
a) Station météo .....	102
b) Capteur externe pour température / humidité de l'air .....	102
11. Réception DCF .....	103
12. Réglage de l'heure/la date .....	105
13. Alarme (fonction réveil) .....	108
a) Faire afficher l'heure de réveil, activer/désactiver l'heure de réveil et la régler .....	108
b) Fonction répétition d'alarme ("SNOOZE") .....	109
c) Arrêter l'alarme .....	109

	<b>Page</b>
14. Autres fonctions .....	110
a) Phase lunaire .....	110
b) Météo .....	110
c) Pression d'air - affichage de la tendance .....	112
d) Affichage de la pression d'air, régler l'altitude .....	112
e) Sélectionner l'unité pour l'affichage de la pression d'air .....	113
f) Afficher la pression d'air des dernières 24 heures .....	114
g) Réglage de l'unité de température (°C/°F) .....	114
h) Commuter l'affichage de la valeur mesurée du capteur externe .....	114
i) Rechercher le capteur externe .....	115
j) Affichage des valeurs MIN/MAX pour la température/l'humidité de l'air .....	116
k) Effacer les valeurs MIN/MAX .....	116
l) Commuter entre l'affichage de l'heure/la date .....	116
m) Eclairage de fond de l'écran .....	117
n) Reset .....	118
15. Guide de dépannage .....	119
16. Portée .....	120
17. Entretien et nettoyage .....	121
18. Maniement .....	122
a) Généralités .....	122
b) Station météo et adaptateur secteur .....	122
c) Capteur externe .....	123
19. Elimination des déchets .....	124
a) Généralités .....	124
b) Piles et accus .....	124
20. Caractéristiques techniques .....	125
a) Station météo .....	125
b) Adaptateur secteur .....	125
c) Capteur externe pour température / humidité de l'air .....	125
21. Déclaration de conformité (DOC) .....	126